

RUS Приложение  
**МАШИНЫ СТИРАЛЬНЫЕ АВТОМАТИЧЕСКИЕ**

UKR Додаток  
**МАШИНИ ПРАЛЬНІ АВТОМАТИЧНІ**

KAZ Қосымша  
**АВТОМАТТЫ КІР ЖУҒЫШ МАШИНАЛАРЫ**

AZE Əlavə  
**AVTOMATİK ÇƏMAŞİR MAŞINLARI**

RON Anexa  
**MAȘINI DE SPĂLAT AUTOMATE**

UZB Ilova  
**AVTOMATİK KIR YUVISH MASHINALARI**

TGK Замима  
**МОШИНҲОИ ЧОМАШЎИ АВТОМАТӢ**


KYR Тиркеме  
**КІР ЖУУГУЧ АВТОМАТ МАШИНАЛАР**


**CMA 40M105-XX**  
**CMA 50Y105-XX**  
**CMA 60Y105-XX**  
**CMA 70C105-XX**


## 1 ОПИСАНИЕ РАБОТЫ МАШИНЫ


### 1.1 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ


**1.1.1** Органы управления машины расположены на панели управления в соответствии с рисунком 1. Ручка выбора программы и кнопки управления, индикаторы изображены на рисунках 2 и 3 соответственно.

**Ручка выбора программы** (далее – ручка) в соответствии с рисунком 2 поворачивается в обоих направлениях: по часовой стрелке и против нее. Вокруг ручки нанесены названия программ и символ  (выключено).

**Кнопка старт/пауза**  предусмотрена для начала (старта) работы машины по выбранной программе, а также для задания паузы в работе машины без отмены программы стирки.

**Кнопка выбора температуры**  в соответствии с рисунком 3 позволяет выбрать температуру стирки, отличную от заданной в программе стирки. Выбранное значение температуры подсвечивается соответствующим индикатором.

**Кнопка выбора частоты вращения барабана при отжиге** (далее – скорость отжима)  позволяет выбрать скорость отжима ниже максимального значения, предусмотренного программой стирки. Выбранное значение скорости отжима подсвечивается соответствующим индикатором.

**Кнопки выбора дополнительных функций**  позволяют добавить в программу стирки дополнительную функцию.




### 1.2 СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ

**1.2.1** В зоне индикации работы машины предусмотрены световые индикаторы в соответствии с рисунком 3.



Рисунок 1 — Панель управления


### Индикаторы операций стирки:


-  – стирка,
-  – полоскание,
-  – отжим и слив.

Индикаторы операций стирки загораются поочередно во время работы машины по выбранной программе.

**Индикатор длительности стирки** отображает длительность стирки и неисправности.


**Индикатор неисправности**  загорается при неисправностях.


**Индикатор блокировки дверцы**  загорается и горит, если дверцу открыть невозможно.

**Индикатор функции «Защита от детей»** , индикаторы **дополнительных функций** загораются при выборе дополнительной функции.

### 1.3 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

**1.3.1** Возможность использования и включения дополнительных функций зависит от программы стирки (см. таблицу 1).

**«Интенсивная стирка»**  (**Intensive**) используется для повышения эффективности отстирывания сильнозагрязненных изделий.

**«Предварительная стирка»**  предусмотрена для изделий из хлопковых тканей сильного загрязнения. При включении функции изделия дополнительно стираются в воде с моющим средством при температуре 30 °С, что обеспечивает качественное удаление загрязнения при основной стирке.

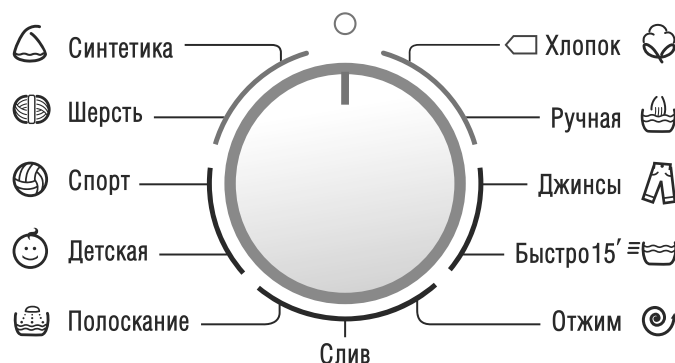


Рисунок 2 — Ручка выбора программы

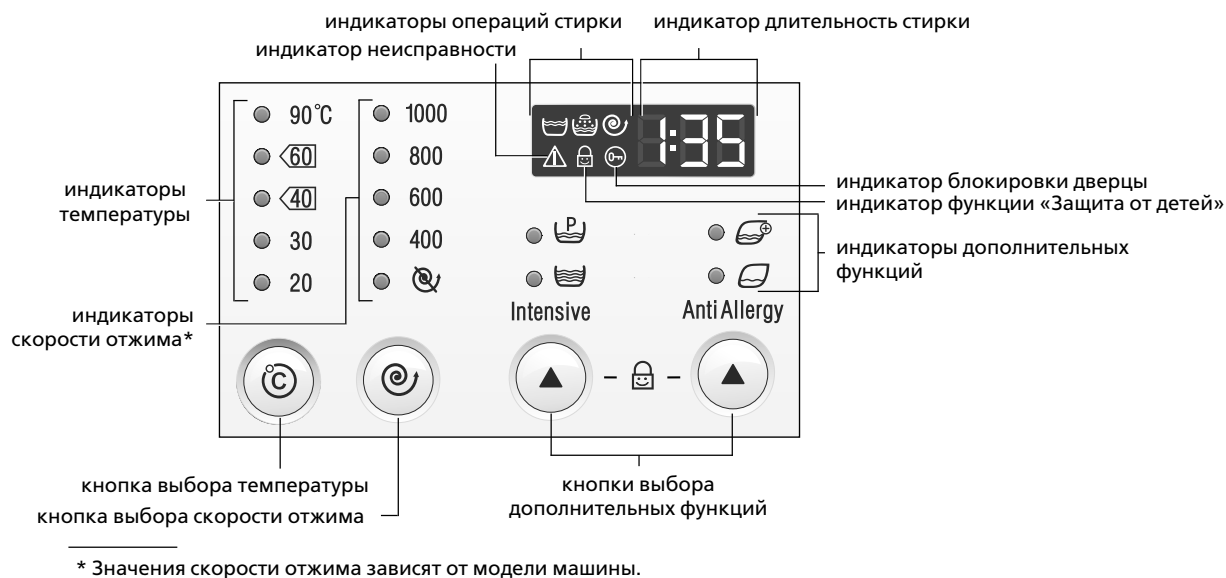


Рисунок 3 — Кнопки управления и зоны индикации

«Антиаллергенная стирка» (AntiAllergy) предусмотрена для детской одежды, вещей, принадлежащих людям с аллергией на моющие средства, или для стирки в очень мягкой воде, в которой моющее средство выполаскивается недостаточно.

При включении функции в программу стирки добавляется еще одно полоскание.

«Добавить воды» позволяет повысить уровень воды во время стирки и при полоскании для повышения эффективности выполаскивания белья.

«Защита от детей» предусмотрена от случайных изменений выбранной программы детьми. Функция включается длительным (не менее 3 секунд) нажатием двух кнопок — блокируются все кнопки панели управления, горит индикатор . Повторное нажатие двух кнопок выключает функцию, индикатор гаснет.

#### 1.4 ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКОВОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ

1.4.1 В машине предусмотрена звуковая сигнализация. Звуковой сигнал сопровождает начало и окончание работы машины, а также раздаётся при выборе функции «Защита от детей», при выборе несовместимых дополнительных функций, при случайном нажатии кнопок во время работы машины, при появлении неисправностей.

Для выключения звуковой сигнализации (кроме сигналов, информирующих о неисправностях) следует длительно (не менее 3 секунд) одновременно нажать две кнопки и — на индикаторе длительности стирки загорится Sn0. При повторном нажатии кнопок и раздаётся звуковой сигнал, на индикаторе загорится Sn1 — звуковая сигнализация включена.

#### 1.5 ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ И ВЫБОР ПРОГРАММЫ

1.5.1 Для включения машины установить ручку на деление программы стирки в соответствии с рисунком 2. В зоне индикации работы машины загораются индикаторы: операций стирки выбранной программы, длительности стирки, индикаторы температуры и скорости отжима.

При выборе программы в соответствии с таблицей 1 автоматически задаются основные параметры стирки, установленные изготовителем (скорость отжима, температура стирки, ее длительность и др.).

1.5.2 Длительность стирки, отображаемая на индикаторе, определена в лабораторных условиях. Она может изменяться (увеличиваться или уменьшаться) в процессе работы машины в зависимости от температуры и давления воды в водопроводной сети, массы загружаемого белья, вида тканей изделий, изменения величины напряжения в электрической сети и т.д.

**ВНИМАНИЕ! Допускается несовпадение показания**

**времени до окончания стирки на индикаторе с моментом фактического окончания стирки.**

1.5.3 Выбор программы производится только до начала стирки. Установка ручки на деление новой программы во время работы машины (без выключения машины) не позволяет изменить ранее выбранную программу.

1.5.4 После выбора программы можно изменить параметры стирки и выбрать дополнительные функции в соответствии с 1.6 – 1.8.

#### 1.6 ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ

1.6.1 Нажимая кнопку в соответствии с рисунком 3, можно изменить предусмотренную программой температуру стирки. При нажатии кнопки поочередно высвечиваются индикаторы с числовыми значениями температуры. Выбираемые значения температуры стирки в машине — 20 °C; 30 °C; 40 °C; 60 °C; 90 °C. Одновременно с выбором температуры изменяется показание длительности стирки.

#### 1.7 ВЫБОР СКОРОСТИ ОТЖИМА

1.7.1 Нажимая кнопку в соответствии с рисунком 3, можно уменьшить скорость отжима, предусмотренную программой стирки. При нажатии кнопки поочередно высвечиваются индикаторы с числовыми значениями скорости отжима от максимального (в зависимости от модели машины) до минимального (отжим выключен) с последующим повторением.

**ВНИМАНИЕ! Скорость отжимов между основными операциями стирки не регулируется и зависит от выбранной программы.**

#### 1.8 ВЫБОР ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ФУНКЦИИ

1.8.1 Выбор дополнительных функции производится кнопкой , которая расположена под индикатором необходимой функции в соответствии с рисунком 3.

Выбор дополнительных функций допускается только до начала стирки. При нажатии кнопки во время работы машины раздаётся тройной звуковой сигнал — дополнительная функция не включается.

**ВНИМАНИЕ! Если выбранная функция не совместима с выбранной программой, раздаётся звуковой сигнал, индикатор не загорается и функция не включается.**

#### 1.9 ВКЛЮЧЕНИЕ ПРОГРАММЫ И НАЧАЛО СТИРКИ

1.9.1 Для начала работы машины по выбранной программе стирки следует нажать кнопку — загорится индикатор кнопки, раздаётся звуковой сигнал, сработает блокировочное устройство дверцы — загорится индикатор , и стирка начнется.

Во время стирки также будут гореть индикаторы выполняемой операции стирки, индикаторы температуры, скорости отжима и дополнительных функций (если они выбраны). На индикаторе длительности стирки начинается обратный отсчет времени до окончания стирки.

**1.9.2 Подкрахмаливание белья** рекомендуется проводить после стирки. Для подкрахмаливания следует растворить в воде специальное средство для подкрахмаливания согласно рекомендациям его изготовителя из расчета, что в машину будет залито приблизительно 15 л воды. Жидкое средство для подкрахмаливания залить в лоток машины согласно руководству по эксплуатации (раздел 6). Ручку установить на программу «Полоскание», выбрать скорость отжима при необходимости, включить программу, нажав кнопку ► II.

**ВНИМАНИЕ! Белье для подкрахмаливания не должно быть обработано кондиционером.**

### 1.10 ПАУЗА В РАБОТЕ МАШИНЫ/ДОЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ

**1.10.1** При необходимости приостановить работу машины без отмены программы следует удерживать нажатую кнопку ► II в течение 3 с – раздастся звуковой сигнал, индикатор кнопки ► II мигает, стирка останавливается.

Если приблизительно через 2 минуты индикатор ☹️ погаснет, дверцу можно открыть.

**ВНИМАНИЕ! Дверца не открывается при высоком уровне воды в баке машины и/или при температуре воды выше 60 °С, а также во время вращения барабана.**

Открыть дверцу, добавить или извлечь белье.

**ВНИМАНИЕ! При дозагрузке/выгрузке белья не оставляйте дверцу открытой надолго — с белья может стекать вода.**

Для продолжения стирки следует нажать кнопку ► II. Машина продолжит выполнение программы с начала остановленной операции стирки, время до окончания стирки может увеличиться.

В программах «Шерсть», «Ручная» приостановить работу машины невозможно.

### 1.11 ОТМЕНА ПРОГРАММЫ

**1.11.1** Для отмены выполняемой программы следует ручку установить на символ ○ – машина выключается и выполняемая программа отменяется. При необходимости открыть дверцу следует произвести слив воды, выбрав и включив программу «Слив».

**ВНИМАНИЕ! Не открывайте дверцу машины, если уровень воды в барабане визуально определяется через стекло дверцы.**

## 1.12 ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ

**1.12.1** После окончания последней операции стирки, приблизительно через 2 минуты, отключается блокировочное устройство дверцы и на индикаторе длительности стирки появляется надпись «End», гаснет индикатор ☹️, раздается звуковой сигнал. Затем гаснет индикатор кнопки ► II и загораются индикаторы операций стирки.

Если машина не отключена от электрической сети, то звуковой сигнал раздастся еще пять раз с интервалом в одну минуту.

**1.12.2** По завершении стирки следует выключить машину, установив ручку на символ ○, вынуть вилку шнура питания из розетки и закрыть кран подачи воды. Открыть дверцу и достать белье.

## 2 ПРОГРАММЫ СТИРКИ

**2.1** В машине предусмотрены основные программы стирки (Хлопок, Синтетика, Шерсть) и специальные (Ручная, Джинсы, Быстро 15', Спорт, Детская, Полоскание, Слив, Отжим) в соответствии с таблицей 1.

**2.2 Специальные программы** учитывают особенности стираемых изделий.

«**Ручная**» предназначена для стирки изделий из очень тонких и деликатных тканей, которые в маркировке имеют символы по уходу ☹️ или ☹️.

Программа оканчивается коротким щадящим отжимом.

«**Джинсы**» – программа для стирки изделий из джинсовой ткани. В процессе стирки максимально снижается вероятность линьки и выцветания джинсовой ткани.

«**Быстро 15'**» позволяет быстро постирать небольшое количество слабозагрязненных изделий, экономя время и электроэнергию. Используя программу, можно стирать в холодной воде белье из разных тканей (кроме шерсти и шелка, а также изделий для ручной стирки).

«**Спорт**» – программа для стирки различной спортивной одежды, спортивной обуви, а также некоторых видов спортивного инвентаря (футбольного, волейбольного мяча, теннисных мячиков и т.п.). Программу «Спорт» используют для стирки вещей между тренировками для придания свежести.

При стирке спортивной обуви и инвентаря рекомендуется выбрать скорость отжима 400 об/мин.

«**Детская**» – программа для стирки детской одежды, пеленок, постельного белья, полотенец, салфеток и т.п. Программу рекомендуется использовать для стирки изделий, принадлежащих людям с аллергией на моющие средства. При выполнении программы обеспечивается высокая эффективность отстирывания и полоскания: в программе предусмотрена предварительная стирка при температуре 30 °С и увеличено количество полосканий.

Таблица 1 – Программы стирки

| Название программы   | Температура стирки, °С | Возможность использования отделений лотка |   |   | Возможность использования дополнительных функций <sup>2)</sup> |   |   | Максимальная загрузка по моделям СМА с первой цифрой в обозначении <sup>3)</sup> , кг |              |              |     | Вид ткани, изделия | Загрязнение изделия  |                  |
|----------------------|------------------------|---|---|---|--|---|---|---|--------------|--------------|-----|--------------------|--|------------------|
|                      |                        |   |   |   |  |   |   | 4   | 5            | 6            | 7   |                    |  |                  |
| Хлопок <sup>1)</sup> | 90                     | 1   | 2 |   |  |   |   |   | 4,0          | 5,0          | 6,0 | 7,0                | Белая, прочноокрашенная хлопковая, льняная. Изделия, требующие кипячения                     | Сильное, среднее |
|                      | <60                    |   |   |   |  |   |   |   |              |              |     |                    | Прочноокрашенная хлопковая, льняная  |                  |
|                      | <40                    |   |   |   |  |   |   |   |              |              |     |                    | Цветная хлопковая, льняная   | Среднее, легкое  |
|                      | 30                     |   |   |   |  |   |   |   |              |              |     |                    | С нестойкой окраской тонкая хлопковая, льняная   |                  |
|                      | 20                     |   |   |   |  |   |   |   |              |              |     |                    |  |                  |
| Синтетика            | 60                     | 1   | 2 |   |  |   |   |   | 1,5          | 2,5          | 2,5 | 3,0                | Прочноокрашенная синтетическая, смешанная  | Сильное, среднее |
|                      | 40                     |   |   |   |  |   |   |   |              |              |     |                    | Цветная тонкая синтетическая   |                  |
|                      | 30                     |   |   |   |  |   |   |   |              |              |     |                    | С нестойкой окраской тонкая синтетическая  | Легкое           |
|                      | 20                     |   |   |   |  |   |   |   |              |              |     |                    |  |                  |
| Шерсть               | 40                     | -   | 2 |   | -  | - | - | -   | 1,0          | 1,0          | 1,0 | 1,5                | Изделия из шерсти, полушерсти (кашемир, мохер и т.д.), пригодные для машинной стирки         | Среднее, легкое  |
|                      | 30                     |   |   |   |  |   |   |   |              |              |     |                    |  |                  |
|                      | 20                     |   |   |   |  |   |   |   |              |              |     |                    |  |                  |
| Ручная               | 30                     | -   | 2 |   |  | - | - | -   | 1,0          | 1,0          | 1,0 | 1,5                | Изделия из льняных, шелковых, шерстяных, вискозных тканей, предназначенные для ручной стирки | Легкое           |
|                      | 20                     |   |   |   |  |   |   |   |              |              |     |                    |  |                  |
| Отжим                | -                      | -   | - | - | -  | - | - | -   | -            | -            | -   | -                  | Все виды тканей  | -                |
| Полоскание           | -                      | -   | 2 |   |  |   | - | -   | 4,0          | 5,0          | 6,0 | 7,0                | Все виды тканей  | -                |
| Слив                 | -                      | -   | - | - | -  | - | - | -   | -            | -            | -   | -                  | -  | -                |
| Спорт                | 30                     | -   | 2 |   |  | - | - | -   | 1,5          | 2,5          | 2,5 | 3,0                | Синтетические, смешанные ткани   | Легкое           |
|                      |                        |   |   |   |  |   |   |   | 1 пара обуви | 2 пары обуви |     |                    |  |                  |
|                      | 1,5                    |   |   |   |  |   |   |   | 2,5          | 2,5          | 3,0 |                    |  |                  |
|                      | 1 пара обуви           |   |   |   |  |   |   |   | 2 пары обуви |              |     |                    |  |                  |
| Джинсы               | 40                     | -   | 2 |   |  |   | - | -   | 2,0          | 2,5          | 3,0 | 3,5                | Изделия из хлопковой и смешанной джинсовой ткани   | Среднее, легкое  |
|                      | 30                     |   |   |   |  |   |   |   |              |              |     |                    |  |                  |
|                      | 20                     |   |   |   |  |   |   |   |              |              |     |                    |  |                  |
| Детская              | 90                     | 1   | 2 |   |  |   |   |   | 1,5          | 2,0          | 2,5 | 3,0                | Изделия из хлопка, смешанных тканей  | Среднее, легкое  |
|                      | 60                     |   |   |   |  |   |   |   |              |              |     |                    |  |                  |
|                      | 40                     |   |   |   |  |   |   |   |              |              |     |                    |  |                  |
|                      | 30                     |   |   |   |  |   |   |   |              |              |     |                    |  |                  |
|                      | 20                     |   |   |   |  |   |   |   |              |              |     |                    |  |                  |
| Быстро 15'           | 30                     | -   | 2 |   | -  | - | - | -   | 2,0          |              |     |                    | Все виды тканей (кроме шерсти и шелка), требующие освежения                                  | Легкое           |
|                      | 20                     |   |   |   |  |   |   |   |              |              |     |                    |  |                  |

<sup>1)</sup> Программы «Хлопок» при 60 °С и «Хлопок» при 40 °С являются стандартными программами стирки изделий из хлопковых тканей для определения эксплуатационных характеристик машины в соответствии с СТБ EN 60456-2013. Данные программы предназначены для стирки хлопкового белья средней степени загрязнения и являются наиболее эффективными программами с точки зрения потребления электроэнергии и расхода воды. Фактическая температура воды при стирке может отличаться от заявленной для данных программ.


<sup>2)</sup> Некоторые комбинации дополнительных функций выбрать невозможно. При выборе несовместимой функции, ранее выбранная функция отменяется.


<sup>3)</sup> Пример обозначения модели СМА с первой цифрой 4 – СМА 40M105-XX, с цифрой 5 – СМА 50Y105-XX и т.д.


## 1 ОПИС РОБОТИ МАШИНИ


### 1.1 ОРГАНИ УПРАВЛІННЯ

**1.1.1** Органи управління машини розташовані на панелі управління відповідно до малюнку 1. Ручка вибору програми і кнопки управління, індикатори зображені на малюнках 2 та 3 відповідно.


**Ручка вибору програми** (далі-ручка) відповідно до малюнку 2 повертається в обох напрямках: за годинниковою стрілкою та проти неї. Навколо ручки нанесені назви програм і символ  (вимкнено).

**Кнопка старт/пауза**  передбачена для початку (пуску) роботи машини за обраною програмою, а також для завдання паузи в роботі машини без скасування програми прання.

**Кнопка вибору температури**  відповідно до малюнку 3 дозволяє обрати температуру прання, відмінну від заданої в програмі прання. Обране значення температури підсвічується відповідним індикатором.

**Кнопка вибору частоти обертання барабану при віджимі** (далі – швидкість віджиму)  дозволяє обрати швидкість віджиму нижче максимального значення, передбаченого програмою прання. Обране значення швидкості віджиму підсвічується відповідним індикатором.






**Кнопки вибору додаткових функцій**  дозволяють додати в програму прання додаткову функцію.

### 1.2 СВІТЛОВІ ІНДИКАТОРИ

**1.2.1** У зоні індикації роботи машини передбачені світлові індикатори відповідно до малюнку 3.


#### Індикатори операцій прання:


-  – прання,
-  – полоскання,
-  – віджим і злив.

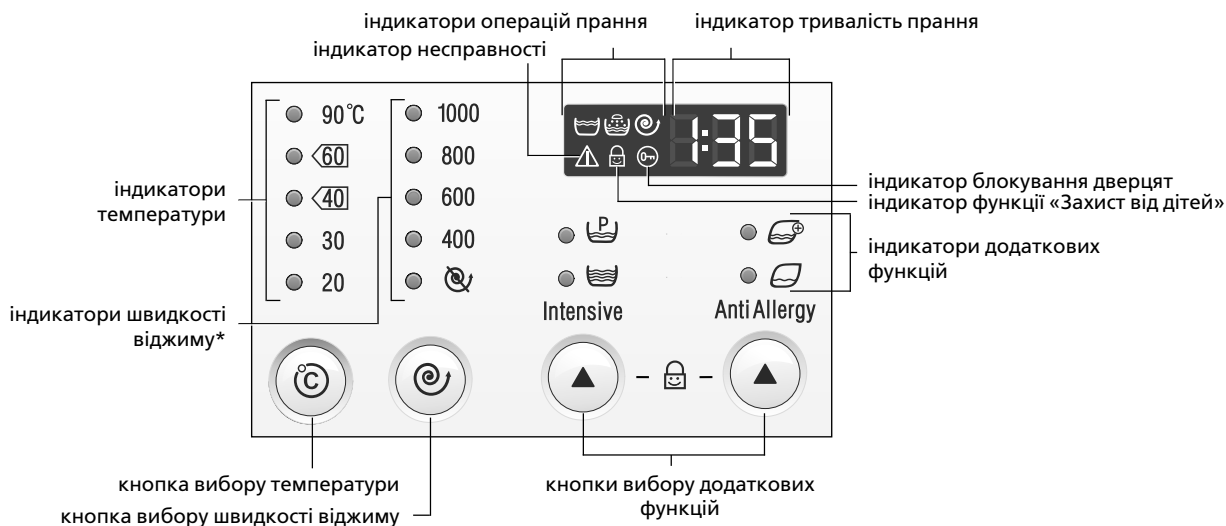
Індикатори операцій прання загораються по черзі під час роботи машини за обраною програмою.

**Індикатор тривалості прання** відображає тривалість прання та несправності.

**Індикатор несправності**  загоряється при несправності.

**Індикатор блокування дверцят**  загоряється і горить, якщо дверцята відкриті неможливо.


**Індикатор функції «Захист від дітей»**  індикатори додаткових функцій загоряються при виборі додаткової функції.





\* Значення швидкості віджиму залежать від моделі машини.

### 1.3 ДОДАТКОВІ ФУНКЦІЇ


**1.3.1** Можливість використання і включення додаткових функцій залежить від програми прання (див. таблицю 1).





«**Інтенсивне прання**»  (Intensive) використовується для підвищення ефективності відпирання сильно забруднених виробів.

«**Попереднє прання**»  передбачено для виробів з бавовняних тканин сильного забруднення. При включенні функції вироби додатково перуться в воді з миючим засобом при температурі 30°C, що забезпечує якісне видалення забруднення під час основного прання.

«**Антиалергенне прання**»  (AntiAllergy) передбачено для дитячого одягу, речей, що належать людям з алергією на миючі засоби, або для прання в дуже м'якій воді, в якій миючий засіб виполіскується недостатньо.





При включенні функції в програму прання додається ще одне полоскання.

«**Додати води**»  дозволяє підвищити рівень води під час прання і при полосканні для підвищення ефективності ополіскування білизни.

«**Захист від дітей**»  передбачена від випадкових змін обраної програми дітьми. Функція включається тривалим (не менш 3 секунд) натисненням двох кнопок  — блокуються всі кнопки панелі керування, горить індикатор . Повторне натиснення двох кнопок  вимикає функцію, індикатор гасне.

### 1.4 ВМИКАННЯ/ВИМИКАННЯ ЗВУКОВОЇ СИГНАЛІЗАЦІЇ

**1.4.1** У машині передбачена звукова сигналізація. Звуковий сигнал супроводжує початок і закінчення роботи машини, а також лунає при виборі функції «Захист від дітей», при виборі несумісних додаткових функцій, при випадковому натисненні кнопок під час роботи машини, при появі несправностей.

Для вимикання звукової сигналізації (крім сигналів, які інформують про несправність) слід тривалий час (не менш 3 секунд) одночасно натиснути дві кнопки  і  — на індикаторі тривалості прання загориться Sn0. При повторному натисненні кнопок  і  пролунає звуковий сигнал, на індикаторі загориться Sn1 — звукова сигналізація включена.

### 1.5 ВМИКАННЯ МАШИНИ ТА ВИБІР ПРОГРАМИ

**1.5.1** Для вмикання машини встановити ручку на розподіл програми прання відповідно до малюнку 2. У зоні індикації роботи машини загоряються індикатори: операцій прання обраної програми, тривалості прання, індикатори температури та швидкості віджиму.

При виборі програми відповідно до таблиці 1 автоматично задаються основні параметри прання, встановлені виробником (швидкість віджиму, температура прання, її тривалість та інш.).


**1.5.2** Тривалість прання, яка відображається на індикаторі, визначається в лабораторних умовах. Вона може змінюватися (збільшуватися або зменшуватися) в процесі роботи машини в залежності від температури і тиску води у водопровідній мережі, маси білизни, що завантажується, виду тканин виробів, зміни величини напруги в електричній мережі і т.д.)

**УВАГА! Допускається розбіжність показання часу до закінчення прання на індикаторі з моментом фактичного закінчення прання.**



**1.5.3** Вибір програми проводиться тільки до початку прання. Встановлення ручки на розподіл нової програми під час роботи машини (без вимкнення машини) не дозволяє змінити раніше обрану програму.

**1.5.4** Після вибору програми можна змінити параметри прання і обрати додаткові функції відповідно до 1.6 — 1.8.

### 1.6 ВИБІР ТЕМПЕРАТУРИ


**1.6.1** Натискаючи кнопку  відповідно до малюнку 3, можна змінити передбачену програмою температуру прання. При натисненні кнопки по черзі висвічуються індикатори з числовими значеннями температури. Обрані значення температури прання в машині — 20°C; 30°C; 40°C; 60°C; 90°C. Одночасно з вибором температури змінюється показання тривалості прання.

### 1.7 ВИБІР ШВИДКОСТІ ВІДЖИМУ

**1.7.1** Натискаючи кнопку  відповідно до малюнку 3, можна зменшити швидкість віджиму, передбачену програмою прання. При натисненні кнопки по чергово засвічуються індикатори з числовими значеннями швидкості віджиму від максимального (в залежності від моделі машини) до мінімального  (віджим вимкнений) з подальшим повторенням.

**УВАГА! Швидкість віджимань між основними операціями прання не регулюється і залежить від обраної програми.**

### 1.8 ВИБІР ДОДАТКОВОЇ ФУНКЦІЇ.



**1.8.1** Вибір додаткових функцій проводиться кнопкою , яка розташована під індикатором необхідної функції відповідно до малюнку 3.

Вибір додаткових функцій допускається тільки до початку прання. При натисненні кнопки під час роботи машини лунає потрібний звуковий


сигнал-додаткова функція не включається.

**УВАГА! Якщо обрана функція не сумісна з обраною програмою, лунає звуковий сигнал, індикатор не загоряється і функція не включається.**

### 1.9 ВМИКАННЯ ПРОГРАМИ І ПОЧАТОК ПРАННЯ



**1.9.1** Для початку роботи машини за обраною програмою прання слід натиснути кнопку  — загориться індикатор кнопки, пролунає звуковий сигнал, спрацює блокувальний пристрій дверцят — загориться індикатор , і почнеться прання.


Під час прання також будуть горіти індикатори виконуваної операції прання, індикатори температури, швидкості віджиму і додаткових функцій (якщо вони обрані). На індикаторі тривалості прання починається зворотний відлік часу до закінчення прання.

**1.9.2 Підкрохмалювання білизни** рекомендується проводити після прання. Для підкрохмалювання слід розчинити у воді спеціальний засіб для підкрохмалювання згідно з рекомендаціями його виробника із розрахунку, що в машину буде залито приблизно 15 л води. Рідкий засіб для підкрохмалювання залити в лоток машини згідно керівництву по експлуатації (розділ 6). Ручку встановити на програму «Полоскання», обрати швидкість віджиму при необхідності, включити програму, натиснувши кнопку .

**УВАГА! Білизна для підкрохмалювання не повинна бути оброблена кондиціонером.**

### 1.10 ПАУЗА У РОБОТІ МАШИНИ/ДОЗАВАНТАЖЕННЯ БІЛИЗНИ


**1.10.1** При необхідності призупинити роботу машини без скасування програми слід утримувати натиснуту кнопку  протягом 3 хвилин — пролунає звуковий сигнал, індикатор кнопки  заблимає, прання зупиняється.

Якщо приблизно через 2 хвилини індикатор  згасне, дверцята можна відкрити.

**УВАГА! Дверцята не відкривається при високому рівні води в баку машини і/або при температурі води вище 60 °C, а також під час обертання барабана.**


Відкрити дверцята, додати або витягти білизна.

**УВАГА! Під час довантаження/розвантаження білизни не залишайте дверцята відкритими надовго — з білизни може стікати вода.**

Для продовження прання слід натиснути кнопку . Машини продовжить виконання програми з початку зупиненої операції прання, час до закінчення прання може збільшитися.



У програмах «Вовна», «Ручна» призупинити роботу машини неможливо.

### 1.11 СКАСУВАННЯ ПРОГРАМИ


**1.11.1** Для скасування виконуваної програми слід ручку встановити на символ  — машина вимикається і виконувана програма скасовується. При необхідності відкрити дверцята слід зробити злив води, обравши і включивши програму «Злив».

**УВАГА! Не відкривайте дверцята машини, якщо рівень води в барабані візуально визначається через скло дверцят.**

### 1.12 ВИМКНЕННЯ МАШИНИ

**1.12.1** Після закінчення останньої операції прання, приблизно через 2 хвилини, відключається блокувальний пристрій дверцят і на індикаторі тривалості прання з'являється напис «End», гасне індикатор , лунає звуковий сигнал. Потім гасне індикатор кнопки  і загоряються індикатори операцій прання.



Якщо машина не відключена від електричної мережі, то звуковий сигнал пролунає ще п'ять разів з інтервалом в одну хвилину.

**1.12.2** Після закінчення прання слід вимкнути машину, повернувши ручку на символ , вийняти вилку шнура живлення з розетки і закрити кран подачі води. Відкрити дверцята і достати білизна.

## 2 ПРОГРАМИ ПРАННЯ

**2.1** У машині передбачені основні програми прання (Бавовна, Синтетика, Вовна) і спеціальні (Ручна, Джинси, Швидко 15', Спорт, Дитяча, Полоскання, Злив, Віджим) відповідно до таблиці 1.

**2.2 Спеціальні програми** враховують особливості виробів, які перуться.

«**Ручна**» призначена для прання виробів з дуже тонких і делікатних тканин, які в маркуванні мають символи догляду  або .

Програма закінчується коротким щадним віджиманням.

«**Джинси**» — програма для прання виробів з джинсової тканини. В процесі прання максимально знижується ймовірність линьки і знебарвлення джинсової тканини.

«Швидко 15'» дозволяє швидко випрати невелику кількість слабо забруднених виробів, економлячи час і електроенергію. Використовуючи програму, можна прати в холодній воді білизну з різних тканин (крім вовни і шовку, а також виробів для ручного прання).

«Спорт» – програма для прання різного спортивного одягу, спортивного взуття, а також деяких видів спортивного інвентарю (футбольного, волейбольного м'яча, тенісних м'ячиків і т.п.). Програму «Спорт» викори-

стовують для прання речей між тренуваннями для додавання свіжості.

При пранні спортивного взуття та інвентарю рекомендується обрати швидкість віджиму 400 об/хвил.

«Дитяча» – програма для прання дитячого одягу, пелюшок, постільної білизни, рушників, серветок і т.п. Програму рекомендується використовувати для прання виробів, що належать людям з алергією на миючі засоби. При виконанні програми забезпечується висока ефективність відпирання і полоскання: в програмі передбачено попереднє прання.

Таблиця 1 – Програми прання

| Назва програми        | Температура прання, °C                          | Можливість використання відділень лотка |   |   | Можливість використання додаткових функцій <sup>2)</sup> |     |     |     | Максимальне завантаження за моделями СМА з першою цифрою в позначенні <sup>3)</sup> , кг |  |   |   | Вид тканини, виробу | Забруднення виробу |                |  |                |
|-----------------------|---|---|---|---|--|-----|-----|-----|--|--|---|---|---------------------|--------------------|----------------|--|----------------|
|                       |   |   |   |   |  |     |     |     | 4  | 5  | 6 | 7 |                     |                    |                |  |                |
| Бавовна <sup>1)</sup> | 90  | 1                                       | 2 | ☼ |  | 4,0 | 5,0 | 6,0 | 7,0  | Біла, міцно пофарбована бавовняна, лляна.<br>Вироби, які вимагають кип'ятіння        |   |   |                     | Сильне, середнє    |                |  |                |
|                       | Міцнофарбована бавовняна, лляна                 |   |   |   |  |     |     |     |  |  |   |   |                     |                    |                |  |                |
|                       | Кольорова бавовняна, лляна                      |   |   |   |  |     |     |     |  | Середнє, легке   |   |   |                     |                    |                |  |                |
|                       | З нестійким забарвленням тонка бавовняна, лляна |   |   |   |  |     |     |     |  |  |   |   |                     |                    |                |  |                |
|                       | 30  |   |   |   |  |     |     |     |  |  |   |   |                     |                    |                |  |                |
| 20                    |   |   |   |   |  |     |     |     |  |  |   |   |                     |                    |                |  |                |
| Синтетика             | 60  | 1                                       | 2 | ☼ |  | 1,5 | 2,5 | 2,5 | 3,0  | Міцнофарбована синтетична, змішана   |   |   |                     | Сильне, середнє    |                |  |                |
|                       | Кольорова тонка синтетична                      |   |   |   |  |     |     |     |  |  |   |   |                     |                    |                |  |                |
|                       | 30  |   |   |   |  |     |     |     |  | Легке  |   |   |                     |                    |                |  |                |
|                       | 20  |   |   |   |  |     |     |     |  |  |   |   |                     |                    |                |  |                |
| Вовна                 | 40  | –                                       | 2 | ☼ | –  | 1,0 | 1,0 | 1,0 | 1,5  | Вироби з вовни, напівшерсті (кашемір, мохер тощо), придатні для машинного прання     |   |   |                     | Середнє, легке     |                |  |                |
|                       | 30  |   |   |   |  |     |     |     |  |  |   |   |                     |                    |                |  |                |
|                       | 20  |   |   |   |  |     |     |     |  |  |   |   |                     |                    |                |  |                |
| Ручна                 | 30  | –                                       | 2 | ☼ |  | 1,0 | 1,0 | 1,0 | 1,5  | Вироби з лляних, шовкових, вовняних, віскозних тканин, призначені для ручного прання |   |   |                     | Легке              |                |  |                |
|                       | 20  |   |   |   |  |     |     |     |  |  |   |   |                     |                    |                |  |                |
| Відтискання           | –   | –                                       | – | – | –  | 4,0 | 5,0 | 6,0 | 7,0  | Усі види тканин  |   |   |                     | –                  |                |  |                |
| Полоскання            | –   | –                                       | 2 | ☼ |  |     |     |     |  | Усі види тканин  |   |   |                     | –                  |                |  |                |
| Злив                  | –   | –                                       | – | – | –  |     |     |     |  | –  |   |   |                     | –                  |                |  |                |
| Спорт                 | 30  | –                                       | 2 | ☼ |  | 1,5 | 2,5 | 2,5 | 3,0  | Синтетичні, змішані тканини  |   |   |                     | Легке              |                |  |                |
|                       |   |   |   |   |  |     |     |     |  |  |   |   |                     |                    | 1 пара вздуття |  | 2 пари вздуття |
|                       | 1,5   |   |   |   |  |     |     |     |  |  |   |   |                     |                    | 2,5            |  |                |
|                       | 1 пара вздуття                                  |   |   |   |  |     |     |     |  |  |   |   |                     |                    | 2 пари вздуття |  |                |
| Джинси                | 40  | –                                       | 2 | ☼ |  | 2,0 | 2,5 | 3,0 | 3,5  | Вироби з бавовняної і змішаної джинсової тканини                                     |   |   |                     | Середнє, легке     |                |  |                |
|                       | 30  |   |   |   |  |     |     |     |  |  |   |   |                     |                    |                |  |                |
|                       | 20  |   |   |   |  |     |     |     |  |  |   |   |                     |                    |                |  |                |
| Дитяча                | 90  | 1                                       | 2 | ☼ |  | 1,5 | 2,0 | 2,5 | 3,0  | Вироби з бавовни, змішаних тканин  |   |   |                     | Середнє, легке     |                |  |                |
|                       | 60  |   |   |   |  |     |     |     |  |  |   |   |                     |                    |                |  |                |
|                       | 40  |   |   |   |  |     |     |     |  |  |   |   |                     |                    |                |  |                |
|                       | 30  |   |   |   |  |     |     |     |  |  |   |   |                     |                    |                |  |                |
|                       | 20  |   |   |   |  |     |     |     |  |  |   |   |                     |                    |                |  |                |
| Швидко 15'            | 30  | –                                       | 2 | ☼ | –  | 2,0 |     |     |  | Усі види тканин (крім вовни), які вимагають освіження                                |   |   |                     | Легке              |                |  |                |
|                       | 20  |   |   |   |  |     |     |     |  |  |   |   |                     |                    |                |  |                |

<sup>1)</sup> Програми «Бавовна» при 60 °C і «Бавовна» при 40 °C це стандартні програми прання виробів з бавовняних тканин для визначення експлуатаційних характеристик машини відповідно до СТБ EN 60456–2013. Дані програми призначені для прання білизни з бавовни середнього ступеня забруднення і є найбільш ефективними програмами з точки зору споживання електроенергії та витрати води. Фактична температура води при пранні може відрізнятися від заявленої для даних програм.

<sup>2)</sup> Деякі комбінації додаткових функцій вибрати неможливо. При виборі несумісної функції, раніше вибрана функція відмінюється.

<sup>3)</sup> Приклад позначення моделі ПМА з першою цифрою 4 – ПМА 40M105-XX, з цифрою 5 – ПМА 50Y105-XX і т.д.

**3 ТЕХНІЧНИЙ ЛИСТ (МІКРОФІША) І КОМПЛЕКТАЦІЯ**

**3.1** Найменування технічних характеристик і комплектуючих виробів вказані в таблицях 2 і 3 відповідно. У гарантійній карті дані найменування

**Таблиця 2 – Технічний лист (мікрофіша)**

| НАЙМЕНУВАННЯ   |                               | Значення  |
|--|-------------------------------|---|
| Товарний знак  |                               | Значення, що відповідають характеристикам, що вказані в гарантійній карті |
| Модель   |                               |   |
| Номинальна завантаження, кг  |                               |   |
| Клас енергетичної ефективності <sup>1</sup>  |                               |   |
| Річне споживання електроенергії, кВт•ч/рік, не більше <sup>2</sup>   |                               |   |
| Середнє значення споживання електроенергії для стандартної програми прання білизни з бавовни, кВт•рік, не більше <sup>3</sup>  | 60 °C (повне завантаження)    |   |
|  | 60 °C (1/2 завантаження)      |   |
|  | 40 °C (1/2 завантаження)      |   |
| Споживана потужність, Вт, не більше <sup>3</sup>   | у режимі «Вимкнено»           |   |
|  | у режимі «Залишено включеним» |   |
| Річні витрати води, л/рік, не більше <sup>4</sup>  |                               |   |
| Клас ефективності віджимання <sup>1,5</sup>  |                               |   |
| Максимальна частота обертання барабана при віджимі, об/хв.   |                               |   |
| Середнє значення вмісту залишкової вологи, %, не більше <sup>3</sup>   |                               |   |
| Програми «Бавовна 60 °C» і «Бавовна 40 °C», призначені для прання білизни з бавовни середнього ступеня забруднення і є найбільш ефективними програмами щодо комбінованого енергоспоживання та витрат води. |                               |   |
| Середній час виконання стандартної програми прання білизни з бавовни, хв. <sup>3</sup>   | 60 °C (повне завантаження)    |   |
|  | 60 °C (1/2 завантаження)      |   |
|  | 40 °C (1/2 завантаження)      |   |
| Корегований рівень звукової потужності, дБ, не більше  | при пранні                    |   |
|  | при віджимі                   |   |
| Габаритні розміри, мм  | висота <sup>6</sup>           |   |
|  | ширина                        |   |
|  | глибина по корпусу            |   |
|  | глибина                       |   |
| Маса нетто, кг, не більше  |                               |   |
| Номинальна споживана потужність, Вт  |                               |   |
| Вміст золота, г  |                               |   |
| Вміст срібла, г  |                               |   |
| Вміст платини, г   |                               |   |

<sup>1</sup> Класи енергетичної ефективності та ефективності віджимання визначені відповідно до СТБ 2453-2016.  
<sup>2</sup> Розраховано для 220 стандартних циклів прання програм «Бавовна 60 °C», «Бавовна 40 °C» при повному і частковому навантаженні, режимів «Вимкнено» і «Залишено включеним». Фактичне споживання енергії залежить від інтенсивності і режимів роботи машини.  
<sup>3</sup> Вимір і розрахунок експлуатаційних параметрів проведений у відповідності з СТБ EN 60456-2013.  
<sup>4</sup> Розрахований для 220 стандартних робочих циклів прання програм «Бавовна 60 °C», «Бавовна 40 °C» при повній і частковій навантаженні. Фактичний витрата води залежить від умов експлуатації.  
<sup>5</sup> Від G (найменша ефективність) до A (найбільша ефективність).  
<sup>6</sup> Змінюється в межах допуску в залежності від встановленої висоти регульованих опор.  
Примітка – Визначення значень параметрів проводиться в спеціально обладнаних лабораторіях за певними методиками.

приведені російською мовою і вказані значення параметрів і кількість комплектуючих.

**3.2** Інформація в таблиці відповідно до малюнку 4 надана в виробі російською мовою.

**Таблиця 3 – Комплектуючі**

| НАЙМЕНУВАННЯ                                     | Кількість, шт.  |
|--|---|
| Шторка   | Параметри, що відповідають найменуванням, зазначені в гарантійній карті |
| Шланг наливний (в комплекті з фільтром і шайбою) |   |
| Кронштейн  |   |
| Заглушка   |   |
| Ковпачок   |   |
|  |   |

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| <b>ATLANT</b>                        | Клас енергетичної ефективності<br>Діапазон номінальних напруг :  |
| Позначення моделі і виконання виробу | Номинальна спожита потужність:<br>Допустиме завантаження:        |
| Нормативний документ                 | Тиск в мережі водопостачання:<br>Зроблено в Республіці Білорусія |
| Кліматичний клас виробу              | ЗАТ «АТЛАНТ», пр. Переможців, 61,<br>м. Мінськ                   |
| Знаки відповідності                  |  |


**Малюнок 4 – Табличка**





## 1 АВТОМАТТЫ КІР ЖУҒЫШ МАШИНАЛАР


### 1.1 БАСҚАРУ ОРГАНДАРЫ

1.1.1 Машинаны басқару органдары басқару панелінде 1-суретте көрсетілгендей орналасқан. Бағдарламаны және басқару батырмасын таңдаудың тұтқышы, индикаторлар сәйкесінше 2 және 3-суретте бейнеленген.

**Бағдарламаны таңдаудың тұтқышы** (одан әрі - тұтқыш) 2-суретке сәйкес екі бағытта да бұрыла алады: сағат тілімен және сағат тіліне қарама қарсы. Тұтқыштың айналасында бағдарламаның атаулары мен  белгісі (өшірулі) кескінделген.


**Старт/пауза батырмасы**  II таңдалған бағдарлама бойынша машина жұмысын бастау үшін, сонымен қатар, жуу бағдарламасын өзгертусіз машина жұмысына пауза беру үшін қарастырылған.

**Температураны таңдаудың батырмасы**  3-суретке сәйкес, жуу бағдарламасында берілген жуудың температурасын таңдауға мүмкіндік береді. Температураның таңдалған мәні сәйкес индикатормен жарықтанып тұрады.

**Сығу кезінде барабанның айналу жиілігін таңдаудың батырмасы** (одан әрі – сығудың жылдамдығы)  жуудың бағдарламасымен қарастырылған сығудың максималды мәнінен төмен сығу жылдамдығын таңдауға мүмкіндік береді. Сығу жылдамдығының таңдалған мәні сәйкес индикатормен жарықтанып тұрады.






1-сурет — Басқару панелі

**Қосымша функцияларды таңдаудың батырмалары**  жуу бағдарламасына қосымша функцияны қосуға мүмкіндік береді.

### 1.2 ЖАРЫҚТЫҚ ИНДИКАТОРЛАР

1.2.1 Машина жұмысын индикациялау аймағында 3-суретке сәйкес жарықтық индикаторлар қарастырылған.


#### Жуу операцияларының индикаторы:


-  — жуу,
-  — шаю,
-  — сығу мен ағызу.

Жуу операцияларының индикаторлары таңдалған бағдарлама бойынша машинаның жұмысы кезінде кезекпен жанады.

**Жуу ұзақтығының индикаторы** жуу ұзақтығы мен ақаулықты көрсетеді.

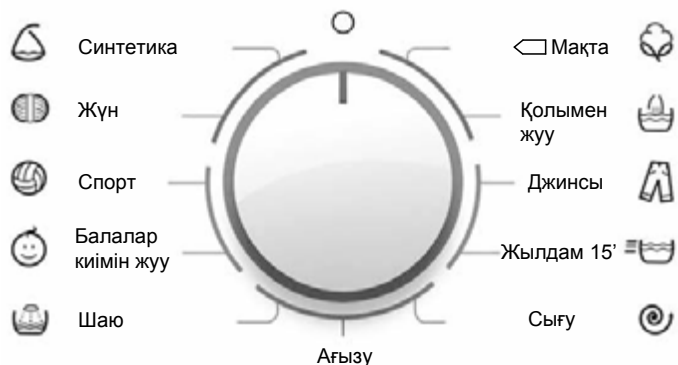
 **ақаулық индикаторы** ақаулар кезінде жанады.

 **есікшені бұғаттаудың индикаторы** есікшені ашу мүмкін болмаған жағдайда жанады және жанып тұрады.

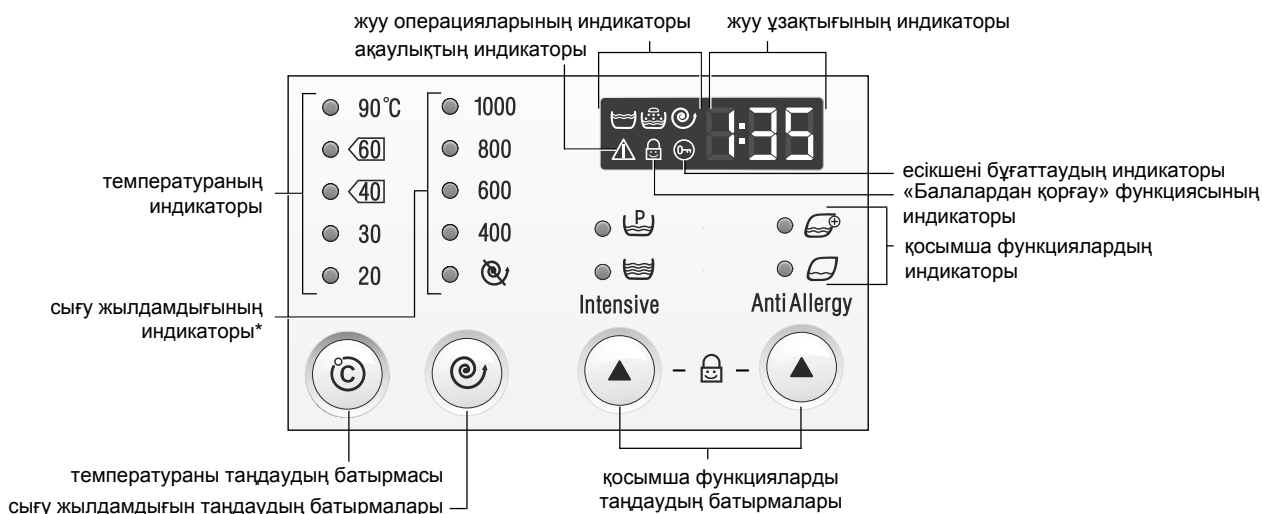
 **«Балалардан қорғау» функциясының индикаторы, қосымша функциялардың индикаторы** қосымша функцияларды таңдағанда жанады.

### 1.3 ҚОСЫМША ФУНКЦИЯЛАР

1.3.1 Қосымша функцияларды қосу мен пайдалану мүмкіндігі жуу бағдарламасына байланысты (1-кестені қараңыз).



2-сурет — Бағдарламаны таңдаудың тұтқышы



\* Сығу жылдамдығының мәні машина моделіне байланысты.

3-сурет — Индикация аймақтары мен қосымша функцияларды таңдаудың тетіктері




«Интенсивті жуу» (Intensive) қатты кірленген бұйымдарды жуып кетірудің тиімділігін арттыру үшін қолданылады.

«Алдын ала жуу» қатты кірленген мақта маталы бұйымдар үшін көзделген. Функцияны іске қосу кезінде бұйымдар суда жуғыш құрал көмегімен 30 °C температурада қосымша жуылады, ол негізгі жуу кезінде кірленуді сапалы түрде кетіруді қамтамасыз етеді.

«Антиаллергиялық жуу» (AntiAllergy) балалар киімі, жуғыш құралдарға аллергиясы бар адамдарға тиесілі заттарға немесе жуғыш құрал жеткіліксіз деңгейде шайқалатын өте жұмсақ суда жуу үшін қарастырылған.





Функцияны қосқанда жуудың бағдарламасына тағы бір шаю қосылады.

«Суды қосу» кірді шаю тиімділігін арттыру үшін жуу және шаю кезіндегі судың деңгейін көтеруге мүмкіндік туғызады.

«Балалардан қорғау» таңдалған бағдарламаны балалардың кездейсоқ өзгертуіне қарсы қарастырылған. Функция екі батырманы ұзақ уақыт (3 секундтан кем емес) басып тұру арқылы қосылады:  – басқару панеліндегі барлық батырмалар бұғатталады,  – порт индикатор. Екі батырманы қайталап басу  функцияны өшіреді, индикатор сөнеді.

#### 1.4. ДЫБЫСТЫҚ СИГНАЛИЗАЦИЯНЫ ҚОСУ/ӨШІРУ

1.4.1 Машинада дыбыстық сигнализация қарастырылған. Дыбыстық сигнал машина жұмысының басталуы мен аяқталуын көрсетеді, сонымен қатар ол «Балалардан қорғау» функциясын таңдағанда, үйлеспейтін қосымша функцияларды таңдағанда, машина жұмысы барысында батырмаларды кездейсоқ басып қойғанда, ақаулар пайда болғанда дыбыс шығарады.

Дыбыстық сигнализацияны өшіру үшін (ақаулар туралы хабарлайтын сигналдардан басқа) ұзақ уақыт (кемінде 3 секунд) бір уақытта екі батырманы  және  басу керек – жуу ұзақтығының индикаторында Sn0 жанады.  және  батырмаларын қайталап басу кезінде дыбыстық сигнал шығады, индикаторда Sn1 жанады – дыбыстық сигнализация қосылды.

#### 1.5. МАШИНАНЫ ІСКЕ ҚОСУ ЖӘНЕ БАҒДАРЛАМАНЫ ТАҢДАУ

1.5.1 Машинаны іске қосу үшін тұтқышты 2-суретте көрсетілгендей жуу бағдарламасын бөлуге орналастыру керек. Машина жұмысының индикация аймағында индикаторлар жанады: таңдалған бағдарламаның жуу операциялары, жуудың ұзақтығы, температура индикаторы және сығудың жылдамдығы.

1-кестедегі бағдарламаны таңдау кезінде жуудың өндірушімен орнатылған негізгі параметрлері автоматты түрде беріледі (сығудың жылдамдығы, жуудың температурасы, оның ұзақтығы және т.б.).


1.5.2 Индикаторда көрінетін жуудың ұзақтығы зертханалық жағдайларда анықталған. Ол машинаның жұмысы барысында су жүргізетін жүйедегі судың қысымы мен температурасы, жүктелген кірдің салмағы, бұйымдар маталарының түрлері, электр жүйесіндегі кернеу көлемінің өзгеруіне байланысты ұлғаяды немесе кемиді.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Индикатордағы жуудың аяқталуына дейінгі уақыттың көрсеткіші жуудың іс жүзіндегі аяқталу уақытымен сәйкессіздігі орын алуы мүмкін.



1.5.3 Бағдарламаны таңдау жуудың басталуына дейін ғана орындалады. Машинаның жұмысы барысында (машинаны өшірместен) тұтқышты жаңа бағдарламаны бөлуге орнату алғашқы таңдалған бағдарламаны өзгертуге мүмкіндік бермейді.

1.5.4 Бағдарламаны таңдағаннан кейін, жуудың параметрлерін өзгертіп, 1.6 – 1.8-ге сәйкес қосымша функцияларды таңдауға болады.

#### 1.6. ТЕМПЕРАТУРАНЫ ТАҢДАУ

1.6.1 3-суретке сәйкес,  батырмасын баса отырып, бағдарламамен қарастырылған жуудың температурасын өзгертуге болады. Тұтқышты басу кезінде температураның сәндік мәні көрсетілген индикаторлар кезектеп жана бастайды. Машинадағы жуудың таңдалатын температуралық мәндері – 20 °C; 30 °C; 40 °C; 60 °C; 90 °C. Температураны таңдаумен бірге жуу ұзақтығының көрсеткіші де өзгереді.


#### 1.7 СЫҒУ ЖЫЛДАМДЫҒЫН ТАҢДАУ

1.7.1 3-суретке сәйкес  батырмасын баса отырып, жуу бағдарламасымен қарастырылған сығу жылдамдығын төмендетуге болады. Батырманы басу кезінде сығу жылдамдығының сандық мәні көрсетілген индикаторлар максималдыдан (машинаның моделіне байланысты) минималдыға дейін  (сығу өшірулі) кезектеп жанады.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Жуудың негізгі операциялары арасындағы сығулардың жылдамдығы ретке келтірілмейді және таңдалған бағдарламаға тәуелді.



#### 1.8 ҚОСЫМША ФУНКЦИЯНЫ ТАҢДАУ

1.8.1 Қосымша функцияларды таңдау 3-суретке сәйкес қажетті функ-

ция индикаторының астында орналасқан  батырмасын басу арқылы жүзеге асады. Қосымша функцияларды таңдау жуудың басталуына дейін ғана мүмкін. Батырманы машинаның жұмысы барысында басу кезінде 3 мәртегі дыбыстық сигнал шығады – қосымша функция қосылмайды.


**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Егер таңдалған функция таңдалған бағдарламаға сәйкес келмесе, дыбыстық сигнал шығады, индикатор жанбайды да функция қосылмайды.

#### 1.9 БАҒДАРЛАМАНЫ ІСКЕ ҚОСУ МЕН ЖУУДЫҢ БАСТАЛУЫ

1.9.1 Таңдалған бағдарлама бойынша машина жұмысының басталуы үшін  батырмасын басу қажет – батырманың индикаторы жанады, дыбыстық сигнал шығады, есікшенің бұғатталу құрылғысы іске қосылады –  индикаторы жанады, жуу басталады.



Сонымен бірге, жуу кезінде жуудың таңдалған операциясының индикаторы, температура индикаторы, сығу жылдамдығының және қосымша функциялардың индикаторлары жанатын болады (егер таңдалған болса). Жуу ұзақтығының индикаторында жуудың аяқталуына дейін уақыттың кері санағы басталады.


1.9.2 Кірді крахмалдауды жуудан кейін орындаған жөн. Крахмалдау үшін суда крахмалдауға арналған арнайы құралды өндірушінің нұсқаулығы бойынша машинаға шамамен 15 л су құйылатынын есекере отырып, еріту керек.

Крахмалдауға арналған сұйықтықты пайдалану бойынша нұсқаулыққа сәйкес (6 – бөлім) машинаның тартпасына құю керек. Тұтқышты «Шаю» бағдарламасына орнату керек, сығу жылдамдығын қажет жағдайда таңдап,  батырмасын басу арқылы бағдарламаны іске қосу керек.

**Назар аударыңыз!** Крахмалдауға арналған кір кондиционермен өңделмеу керек.

#### 1.10 МАШИНА ЖҰМЫСЫНДАҒЫ ҮЗІЛІС/КИІМ-КЕШЕКПЕН ТОЛТЫРУ


1.10.1 Бағдарламадан бас тартпай машинаның жұмысын тоқтату қажет болса, 3 с бойы  түймесін басып ұстап тұру қажет. Дыбыстық сигнал естіледі,  түйме индикаторы жыпылықтайды, жуу тоқтатылады.

Егер шамамен 2 минуттан кейін  индикаторы сөнсе, есікті ашуға болады.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Машина бағында су деңгейі жоғары болса және/немесе су температурасы 60 °C-дан жоғары болса, сондай-ақ, барабан айналған кезде есік ашылмайды.


Есікті ашып, киім-кешек салыңыз немесе оларды алыңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Киім-кешекпен толтырғанда/оны алғанда есікті ұзақ уақыт бойы ашық қалдырмаңыз. Киім-кешектен су ағуы мүмкін.

Кір жууды жалғастыру үшін  түймесін басу керек. Машина жуу операциясын тоқтатқан кезден бастап бағдарламаны орындауды жалғастырады. Жууды аяқтағанға дейінгі уақыт артуы мүмкін.



«Жүн», «Қолмен жуу» бағдарламаларында машинаның жұмысын тоқтату мүмкін емес.

#### 1.11 БАҒДАРЛАМАНЫ ЖОЮ


1.11.1 Орындалып отырған бағдарламаны жою үшін тұтқышты  белгісіне орнату керек – машина өшіп, орындалып отырған бағдарлама жойылады. Есікшені ашы қажет болған жағдайда «Ағызу» бағдарламасын таңдап, қосу арқылы суды ағызып тастау керек.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Машинаның есікшесін барабандағы су деңгейі есікшенің әйнегі арықыл көзбен анықталған жағдайда ашуға болмайды!

#### 1.12 МАШИНАНЫ ӨШІРУ

1.12.1 Соңғы жуу операциясы аяқталғаннан шамамен 2 минуттан кейін есікшені бұғаттаудың құрылғысы өшеді және жуу ұзақтығының индикаторында «End» жазуы пайда болады,  индикаторы өшеді, дыбыстық сигнал шығады.  батырмасының индикаторы сөнеді де, жуу операцияларының индикаторлары жанады.



Егер машина электрлі жүйеден ағытылмаса, дыбыстық сигнал аралығы 1 минут болатындай тағы 5 рет шығады.

1.12.2 Жуу аяқталғаннан кейін  белгісіне тұтқышты орналастыру арқылы машинаны өшіру керек, қуат көзі баусымының айырын резеткіден ағытып, су жеткізу шүмегін жабу қажет. Есікшені ашып, кірді алу керек.

## 2 ЖУУДЫҢ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ

2.1 Машинада жуудың негізгі бағдарламалары (Мақта, Синтетика, Жүн) және арнайы бағдарламалар (Қолмен жуу, Джинсы, Жылдам 15', Спорт, Балалар киімі, Шаю, Ағызу, Сығу) 1-кестеге сәйкес қарастырылған.

2.2 Арнайы бағдарламалар жуылатын бұйымдардың ерекшеліктерін ескереді.

«Қолмен жуу» таңбалауда  немесе  күтім жасау белгілері бар өте жұқа және шетін маталардан жасалған бұйымдарды жууға арналған. Бағдарлама аяншықты сығумен аяқталады.

«Джинсы» — джинсы маталарынан дайындалған бұйымдарды жууға арналған бағдарлама. Жуу барысында түлеу және джинсы матасының түссізденуінің ықтималдығы барынша төмендейді.

«Жылдам 15'» аз кірленген бұйымдардың кішігірім санын тез арада уақытты және электр қуатын үнемдей отырып жууға мүмкіндік береді. Бағдарламаны пайдалана отырып, суық суда әр түрлі матадан тігілген кірді жууға болады (жүн мен жібектен басқа, сонымен қатар қолымен жууға арналған бұйымдар да).

«Спорт» — түрлі спорт киімдерін, спорттық аяқ киімдерді, сонымен қатар кейбір спорттық құрал-саймандардың кейбір түрлерін жууға арналған бағдарлама (футбол, волейбол доптары, теннис добы және т.б.). «Спорт» бағдарламасын жаттығулар арасында заттарға балғындық беру үшін пайдаланды.

Спорттық аяқ киімді және құрал-саймандарды жуу кезінде сығудың жылдамдығын 400 айналым/мин таңдау керек.

«Балалар киімі» — балалар киімі, жөрегертер, төсек-орын тыстары, орымылдар, майлықтар және т.б. жууға арналған бағдарлама. Бағдарламаны жуғыш құралдарға аллергиясы бар адамдардың заттарын жууға пайдалануға кеңес беріледі. Бағдарламаның орындалуы кезінде жоғары нәтижелі кетіру мен шаю қамтамасыз етіледі: бағдарламада алдын ала жуу қарастырылған.

### 1-Кесте – Жуудың бағдарламалары

| Бағдарламаның атауы | Жуу температурасы, °C                    | Науа бөлімін қолдану мүмкіндігі |   |   | Қосымша қызметтерді қолдану мүмкіндігі <sup>2)</sup> | Белгілеуінде бірінші цифрлы СМА модельдері бойынша максималдық жүктеме <sup>3)</sup> , кг |     |     |     | Мататүрі, бұйым   | Бұйымдардың кірленуі                 |                    |                    |     |     |
|---------------------|--|---------------------------------|---|---|--|---|-----|-----|-----|---|--------------------------------------|--------------------|--------------------|-----|-----|
|                     |  | 4                               | 5 | 6 |  | 7   |     |     |     |   |                                      |                    |                    |     |     |
| Мақта <sup>1)</sup> | 90                                       | 1                               | 2 | ☼ |  | 4,0   | 5,0 | 6,0 | 7,0 | Ақ, қатты боялған, мақталы, зығырлы.<br><b>Қайнатуды қажет ететін бұйымдар</b>            | Орташа, жеңіл                        |                    |                    |     |     |
|                     | Қатты боялған, мақталы, зығырлы          |                                 |   |   |  |   |     |     |     |   |                                      |                    |                    |     |     |
|                     | Түрлі түсті мақталы, зығырлы             |                                 |   |   |  |   |     |     |     | Орташа, жеңіл   |                                      |                    |                    |     |     |
|                     | Тұрақсыз бояуы бар жұқа мақталы, зығырлы |                                 |   |   |  |   |     |     |     |   |                                      |                    |                    |     |     |
|                     | 30                                       |                                 |   |   |  |   |     |     |     |   |                                      |                    |                    |     |     |
| 20                  |  |                                 |   |   |  |   |     |     |     |   |                                      |                    |                    |     |     |
| Синтетика           | 60                                       | 1                               | 2 | ☼ |  | 1,5   | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Қатты боялған, синтетикалық, аралас   | Орташа, жеңіл                        |                    |                    |     |     |
|                     | 40                                       |                                 |   |   |  |   |     |     |     | Түрлі түсті жұқа синтетикалық   |                                      |                    |                    |     |     |
|                     | 30                                       |                                 |   |   |  |   |     |     |     | Жеңіл   |                                      |                    |                    |     |     |
|                     | 20                                       |                                 |   |   |  |   |     |     |     |   | Тұрақсыз бояуы бар жұқа синтетикалық |                    |                    |     |     |
| Жүн                 | 40                                       | —                               | 2 | ☼ | —  | 1,0   | 1,0 | 1,0 | 1,5 | Машинамен жууға жарамды жүн, жартылай жүннен жасалған бұйымдар (кашемир, мохер және т.б.) | Орташа, жеңіл                        |                    |                    |     |     |
|                     | 30                                       |                                 |   |   |  |   |     |     |     |   |                                      |                    |                    |     |     |
|                     | 20                                       |                                 |   |   |  |   |     |     |     |   |                                      |                    |                    |     |     |
| Қолмен жуу          | 30                                       | —                               | 2 | ☼ |  | 1,0   | 1,0 | 1,0 | 1,5 | Қолмен жууға арналған зығырлы, жібек, жүн, вискозалық маталар                             | Жеңіл                                |                    |                    |     |     |
|                     | 20                                       |                                 |   |   |  |   |     |     |     |   |                                      |                    |                    |     |     |
| Сығу                | —  | —                               | — | — | —  | 4,0   | 5,0 | 6,0 | 7,0 | Матаның барлық түрлері  | —                                    |                    |                    |     |     |
| Шаю                 | —  | —                               | 2 | ☼ |  |   |     |     |     | Матаның барлық түрлері  | —                                    |                    |                    |     |     |
| Ағызу               | —  | —                               | — | — | —  |   |     |     |     | —   | —                                    | —                  | —                  | —   |     |
| Спорт               | 30                                       | —                               | 2 | ☼ |  | 1,5   | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Синтетикалық, аралас маталар  | Жеңіл                                |                    |                    |     |     |
|                     |  |                                 |   |   |  |   |     |     |     |   |                                      | Аяқ киімнің 1 жұбы | 2 жұп аяқ киім     |     |     |
|                     | 20                                       |                                 |   |   |  |   |     |     |     |   |                                      | 1,5                | 2,5                | 2,5 | 3,0 |
|                     |  |                                 |   |   |  |   |     |     |     |   |                                      | Аяқ киімнің 1 жұбы | Аяқ киімнің 2 жұбы |     |     |
| Джинсы              | 40                                       | —                               | 2 | ☼ |  | 2,0   | 2,5 | 3,0 | 3,5 | Мақта және аралас джинсигі бұйымдар   | Орташа, жеңіл                        |                    |                    |     |     |
|                     | 30                                       |                                 |   |   |  |   |     |     |     |   |                                      |                    |                    |     |     |
|                     | 20                                       |                                 |   |   |  |   |     |     |     |   |                                      |                    |                    |     |     |
| Балалар киімі       | 90                                       | 1                               | 2 | ☼ |  | 1,5   | 2,0 | 2,5 | 3,0 | Мақта, аралас матадан жасалған бұйымдар   | Орташа, жеңіл                        |                    |                    |     |     |
|                     | 60                                       |                                 |   |   |  |   |     |     |     |   |                                      |                    |                    |     |     |
|                     | 40                                       |                                 |   |   |  |   |     |     |     |   |                                      |                    |                    |     |     |
|                     | 30                                       |                                 |   |   |  |   |     |     |     |   |                                      |                    |                    |     |     |
|                     | 20                                       |                                 |   |   |  |   |     |     |     |   |                                      |                    |                    |     |     |
| Жылдам 15'          | 30                                       | —                               | 2 | ☼ | —  | 2,0   |     |     |     | Балғындықты қажет ететін маталардың барлық түрлері (жүн мен жібектен басқа)               | Жеңіл                                |                    |                    |     |     |

<sup>1)</sup> 60 °C-дағы «Мақта» және 40 °C-дағы «Мақта» бағдарламалары СТБ EN 60456-2013 сәйкес машинаның пайдаланушылық сипаттарын анықтау үшін мақта маталы бұйымдарды жуудың қалыпты бағдарламалары болып табылады. Бұл бағдарламалар орташа деңгейлі кірленген мақта маталы бұйымдарды жууға арналған және электр қуатын және суды тұтыну жағынан қарастырғанда ең тиімді болып табылады. Жуу кезіндегі судың іс жүзіндегі температурасы аталмыш бағдарламалар үшін белгіленгеннен өзгеше болуы мүмкін.

<sup>2)</sup> Қосымша функциялардың кейбір комбинацияларын таңдау мүмкін емес. Үйлеспейтін функцияны таңдау кезінде бұрын таңдалған функциядан бас тартады.

<sup>3)</sup> Алғашқы саны 4 болатын СМА моделін белгілеудің мысалы — СМА 40M105-XX, 5 санымен — СМА 50Y105-XX және т.б..

### 3 ТЕХНИКАЛЫҚ ПАРАҚ (МИКРОФИША) ЖӘНЕ ЖИЫНТЫҚ

3.1 Бұйымдардың техникалық сипаттамалары мен толымдаушыларының атауы 2 және 3-кестеде көрсетілген. Кепілдік картасында

#### 2-кесте – Техникалық парақ

| Атауы   | Мәні   |                                   |
|---|--|-----------------------------------|
| Тауар белгісі   | Сипаттамаларға сәйкес келетін мәндер кепілдік картасында көрсетілген |                                   |
| Модель  |  |                                   |
| Номиналды жүктеу, кг  |  |                                   |
| Энергетикалық тиімділік дәрежесі <sup>1</sup>   |  |                                   |
| Электр қуатын жылдық тұтыну, кВт•ч/год, ең көбі <sup>2</sup>  |  |                                   |
| Мақтадан жасалған киім-кешекті жуудың стандартты бағдарламасына арналған электр қуатын тұтынудың орташа мәні, кВт•сағ, ең көбі  |  | 60 °C (толық жүктеу)              |
|   |  | 60 °C (1/2 жүктеу)                |
|   |  | 40 °C (1/2 жүктеу)                |
| Тұтынатын қуаттың, Вт, ең көбі <sup>3</sup>   |  | режимінде «Сөндірілген»           |
|   |  | режимінде «Қосылған күйде қалған» |
| Судың жылдық шығыны, л/жыл, ең көбі <sup>4</sup>  |  |                                   |
| Сығу тиімділік дәрежесі <sup>1,5</sup>  |  |                                   |
| Сығу кезінде барабан айналымының ең үлкен жиілігі, айн/мин  |  |                                   |
| Қалдық ылғал құрамының орташа мәні, %, ең көбі <sup>3</sup>   |  |                                   |
| «Мақта 60 °C» және «Мақта 40 °C» бағдарламалары орташа кірлену деңгейіндегі киім-кешекті жууға арналған және біріктірілген энергия тұтыну мен су шығынына қатысты ең тиімді бағдарламалар болып есептеледі. |  |                                   |
| Мақтадан жасалған киім-кешекті жуудың стандартты бағдарламаны орындаудың орташа уақыты, мин <sup>3</sup>  |  | 60 °C (толық жүктеу)              |
|   |  | 60 °C (1/2 жүктеу)                |
|   |  | 40 °C (1/2 жүктеу)                |
| Дыбыстық қуаттың түзетілген деңгейі, дБ, ең көбі  |  | жуу кезінде                       |
|   |  | сығу кезінде                      |
| Габариттік көлемдері, мм  | биіктік <sup>6</sup>   |                                   |
|   | ен   |                                   |
|   | корпус бойынша тереңдігі   |                                   |
|   | тереңдік   |                                   |
| Таза салмағы, кг, ең көбі   |  |                                   |
| Номиналды тұтынатын қуаты, Вт   |  |                                   |
| Алтынның құрамы, г  |  |                                   |
| Күміс құрамы, г   |  |                                   |

<sup>1</sup> Энергетикалық тиімділік және сығу тиімділігі дәрежесі СТБ 2453-2016 сәйкес анықталған.

<sup>2</sup> «Сөндірілген» және «Қосылған күйде қалған» режимдерінің толық және жартылай жүктеу кезінде «Мақта 60 °C», «Мақта 40 °C» бағдарламаларының 220 стандартты жуу циклдеріне есептелген. Энергияны нақты тұтыну жұмыстың қарқыны мен режимдеріне байланысты.

<sup>3</sup> Пайдалану параметрлерін өлшеу мен есептеу СТБ EN 60456-2013 сәйкес жүзеге асырылған.

<sup>4</sup> Толық және жартылай жүктеу кезінде «Мақта 60 °C», «Мақта 40 °C» бағдарламаларының 220 стандартты жуу циклдеріне есептелген. Суды нақты жұмсау пайдалану талаптарына байланысты.

<sup>5</sup> G-ден бастап (ең аз тиімділік) A-ға дейін (ең үлкен тиімділік).

<sup>6</sup> Реттелетін тіреуіштің орнатылған биіктікке байланысты рұқсат ету шегінде өзгереді.

Ескерту – Параметрлердің мәндерін анықтау белгілі бір әдістемелер бойынша арнайы жабдықталған зертханаларда жүзеге асырылады.

аталмыш атаулар орыс тілінде келтірілген және параметрлердің мәні мен толымдаушылардың саны көрсетілген.

3.2 Кестедегі ақпарат 4-суретке сәйкес орыс тілінде берілген.

#### 3 кесте – Толымдаушылары

| Атауы   | Саны, дана.  |
|---|--|
| Пердеше   | Атауларға сәйкес келетін параметрлер кепілдік картасында көрсетілген |
| Құйғыш құбыршек (тығырық пен сүзгішпен бір жиынтықта) |  |
| Кронштейн   |  |
| Бітеуіш   |  |
| Қалпақша  |  |


| ATLANT                                     | Энергетикалық нәтижелілік сыныбы             |
|--|--|
| Үлгінің белгіленуі және бұйымның орындалуы | Номинал күштеулердің диапазоны:              |
| Нормативті құжат                           | Номинал тұтынылушы қуаттылық:                |
| Бұйымның климаттық классы                  | Жүктің максимум салмағы:                     |
| Сәйкестік белгілері                        | Құйылатын судың қысымы:                      |
|  | Өндіруші: Беларусь Республикасы              |
|  | "АТЛАНТ" ЖАҚ, Победителей даң., 61, Минск қ. |


4 сурет — Кесте


## 1 MAŞININ İŞİNİN TƏSVİRİ


### 1.1 İDARƏTMƏ ORQANLARI


1.1.1 Maşının idarəetmə orqanları şəkil 1-ə uyğun olaraq, idarəetmə panelində yerləşir. Proqram seçimi qulpu və idarəetmə pultu, indikatorlar müvafiq olaraq şəkil 2 və 3-də təsvir olunmuşdur.

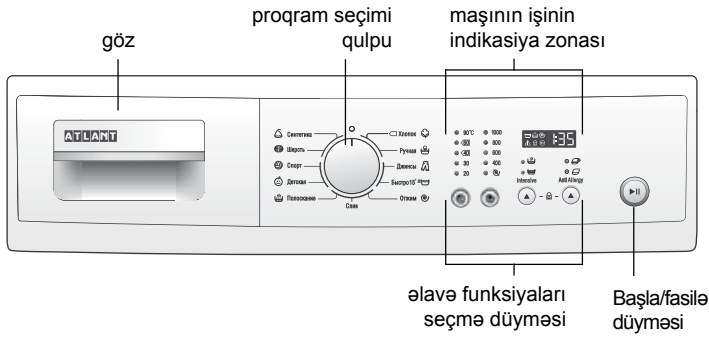
**Proqram seçimi qulpu (bundan sonra — qulp)** şəkil 2-yə uyğun olaraq hər iki istiqamətə fırlana bilər: saat əqrəbi və onun əksi istiqamətində. Qulpun ətrafında proqramların adları və  (söndürülüb) simvolu qeyd olunmuşdur.

**Başla/fasilə düyməsi**  maşının seçilmiş proqram üzrə işə başlaması (startı) üçün, eləcə də yuma proqramını ləğv etmədən maşının işinə fasilə vermək üçün nəzərdə tutulmuşdur.

**Temperatur seçimi düyməsi**  şəkil 3-ə uyğun olaraq, yuma proqramında veriləndən fərqli yuma temperaturu seçməyə şərait yaradır. Seçilmiş temperatur dərəcəsi müvafiq indikatorla işıqlandırılır.

**Sıxma zamanı barabanın fırlanma tezliyini seçmə düyməsi** (bundan sonra — sıxma sürəti)  yuma proqramında nəzərdə tutulan maksimal sıxma sürətindən daha aşağı sürət seçməyə şərait yaradır. Sıxma sürətinin seçilmiş qiyməti müvafiq indikatorla işıqlandırılır.

**Əlavə funksiyaları seçmə düymələri**  yuma proqramına əlavə funksiyaları əlavə etməyə şərait yaradır.





Şəkil 1 – İdarəetmə paneli


### 1.2 İŞIQ İNDİKATORLARI

1.2.1 Maşının iş indikasiyası zonasında şəkil 3-ə uyğun olaraq işıq indikatorları nəzərdə tutulmuşdur.

**Yuma əməliyyatının indikatorları:**


 – yuma,


 – yaxalama,


 – sıxma və boşaltma.

Yuma əməliyyatının indikatorları maşının seçilmiş proqram üzrə işləməsi zamanı növbə ilə işıqlanır.

**Yuma müddətinin indikatoru** yuma müddətini və nasazlıqları əks etdirir.


**Nasazlıq indikatoru**  nasazlıqlar zamanı işıqlanır.

**Qapı kilidi indikatoru**  qapını açmaq mümkün olmadıqda işıqlanır və yanır.

**«Uşaqlardan müdafiə» funksiyasının indikatoru**  əlavə funksiya indikatorları əlavə funksiyalar seçildikdə işıqlanır.

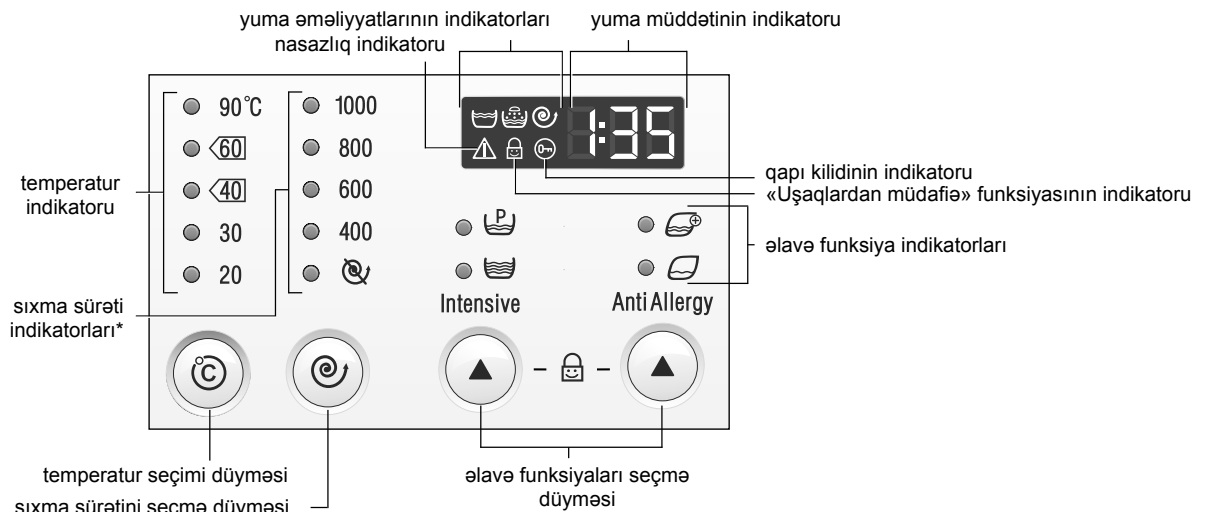
### 1.3 ƏLAVƏ FUNKSİYALAR

1.3.1 Əlavə funksiyaların istifadəsi və işəsalınma imkanı yuma proqramından asılıdır (cədvəl 1-ə bax).

**«İntensiv yuma»**  (**Intensive**) güclü çirkənlənmiş məmulatların yuyulma effektivliyini artırmaq üçün istifadə olunur.





Şəkil 2 – Proqram seçmə dəstəyi




\* Sıxma sürətinin qiymətləri maşının modelindən asılıdır.





Şəkil 3 – İndikasiya zonası və əlavə funksiyaları seçmə düymələri

«İlkin yuma»  güclü çirkənlənmiş pambıq parça məmulatlarını yumaq üçün nəzərdə tutulmuşdur. Funksiyanı işə saldıqda məmulatlar yuyucu vasitəli suda 30 °C temperaturda əlavə yuyulur, bu da əsas yuma zamanı çirkənlənmənin keyfiyyətli aradan qaldırılmasını təmin edir.

«Antiallergen yuma»  (AntiAllergy) uşaq paltarları, yuyucu vasitələrə allergiyası olan insanlara məxsus əşyalar üçün və ya yuyucu vasitənin yetərincə yaxalanmadığı çox yumşaq suda yumaq üçün nəzərdə tutulmuşdur.





Funksiyanı işə saldıqda yuma proqramına daha bir yaxalama əlavə olunur.

«Su əlavə et»  yuma və yaxalama zamanı çamaşırın yaxalama effektivliyini yüksəltmək üçün su səviyyəsini artırmağa şərait yaradır.

«Uşaqlardan müdafiə»  seçilmiş proqramın uşaqlar tərəfindən təsadüfən dəyişdirilməsinə qarşı nəzərdə tutulmuşdur. Funksiya iki  düymənin uzunmüddətli (ən azı 3 saniyə) basmaqla işə düşür — idarəetmə panelinin bütün düymələri kilidlənir,  indikatoru işıqlanır. İki  düyməsini təkrar basdıqda funksiya və indikator sönmür.

#### 1.4 SƏS SİQNALİZASİYASININ İŞƏ SALINMASI/SÖNDÜRÜLMƏSİ

1.4.1 Maşında səs siqnalizasiyası nəzərdə tutulmuşdur. Səs signalı maşının işə başlamasını və işi bitirməsini müəyyən edir, eləcə də «Uşaqlardan müdafiə» funksiyasını seçərkən, uyğunsuz əlavə funksiyaları seçərkən, maşının işi zamanı düymələri təsadüfi basarkən, nasazlıqlar yaranarkən işə düşür.

Səs signalının söndürülməsi üçün (nasazlıqlar haqda məlumat verən siqnallar istisna olmaqla) uzun müddət (ən azı 3 saniyə) eyni vaxtda  və  düymələrini basmaq lazımdır — yuma müddətinin indikatorunda Sn0 işıqlanacaq.  və  düymələrini təkrar basdıqda səs signalı veriləcək, indikatora Sn1 işıqlanacaq — səs signalı söndürüləcək.

#### 1.5 MAŞININ İŞƏ SALINMASI VƏ PROQRAM SEÇİMİ

1.5.1 Maşını işə salmaq üçün şəkil 2-yə uyğun olaraq, qulpu yuma proqramının bölgüsünə tuşlayın. Maşının işinin indikasiya zonasında indikatorlar işıqlanır: seçilmiş proqram üzrə yuma əməliyyatlarının, yuma müddətinin indikatorları, temperatur və sıxma sürəti indikatorları.

Cədvəl 1-ə uyğun olaraq, proqram seçərkən istehsalçının təyin etdiyi əsas yuma parametrləri (sıxma sürəti, yuma temperaturu, onun müddəti və s.) avtomatik şəkildə verilir.


1.5.2 İndikatora göstərilən yuma müddəti laborator şəraitdə təyin edilmişdir. O, maşının iş prosesi zamanı su borusu şəbəkəsindəki suyun temperaturundan və təzyiqindən, yüklənən çamaşırın çəkisindən, məmulatların parça növündən, elektrik şəbəkəsində gərginliyin dəyişməsindən və s. asılı olaraq dəyişilə (arta və ya azala) bilər.

**DIQQƏT!** İndikatora yumanın bitmə vaxtının göstəricisi ilə yumanın faktiki bitmə anı arasında fərq yolveriləndir.



1.5.3 Proqram seçimi yalnız yuma başlayana qədər baş verir. Maşının işi zamanı (maşını söndürmədən) qulpu yeni proqram bölgüsünə tuşlamaq əvvəl seçilmiş proqramı dəyişdirməyə imkan vermir.

1.5.4 Proqram seçimindən sonra yuma parametrlərini dəyişdirmək və 1.6-1.8-ə uyğun olaraq, əlavə funksiyalar seçmək olar.

#### 1.6 TEMPERATUR SEÇİMİ


1.6.1 Şəkil 3-ə uyğun olaraq,  düyməsini basmaqla proqramın nəzərdə tutduğu yuma temperaturunu dəyişmək olar. Düyməyə basdıqda rəqəmli temperatur göstəriciləri olan indikatorlar növbə ilə işıqlanır. Maşında seçilə bilən yuma temperaturu göstəriciləri — 20 °C; 30 °C; 40 °C; 60 °C; 90 °C. Temperatur seçimi ilə eyni vaxtda yuma müddətinin göstəricisi də dəyişir.

#### 1.7 SIXMA SÜRƏTİNİN SEÇİMİ

1.7.1 Şəkil 3-ə uyğun olaraq,  düyməsini basmaqla yuma proqramının nəzərdə tutduğu sıxma sürətini azaltmaq olar. Düyməyə basdıqda maksimaldan (maşının modelindən asılı olaraq) minimala qədər  (sıxma söndürüldü) sıxma sürətinin rəqəmli göstəriciləri olan indikatorlar növbə ilə işıqlanır və sonradan təkrarlanır.

**DIQQƏT!** Əsas yuma əməliyyatları arasında sıxma sürəti tənzimlənmir və seçilmiş proqramdan asılır.



#### 1.8 ƏLAVƏ FUNKSİYANIN SEÇİMİ

1.8.1 Əlavə funksiyanın seçimi şəkil 3-ə uyğun olaraq, zəruri funksiyanın indikatorunun altında yerləşən  düyməsi ilə həyata keçirilir.

Əlavə funksiyaların seçiminə yalnız yumanın başlamasına qədər yol verilir. Maşının işləməsi zamanı düyməyə basdıqda üçqat səs signalı veriləcək - əlavə funksiya işə düşməyəcək.


**DIQQƏT!** Əgər seçilmiş funksiya seçilmiş proqramla uyğunsuzdursa, səs signalı verilir, indikator işıqlanmır və funksiya işə düşmür.

#### 1.9 PROQRAMIN İŞƏ SALINMASI VƏ YUMANIN BAŞLAMASI

1.9.1 Maşının seçilmiş proqram üzrə işləməsi üçün  düyməsini basmaq lazımdır — düymənin indikatoru yanacaq, səs signalı veriləcək, qapının kilidi işə düşəcək —  indikatoru işıqlanacaq və yuma başlayacaq.



Yuma zamanı həmçinin yerinə yetirilən yuma əməliyyatının indikatorları,


temperatur, sıxma sürəti və əlavə funksiyaların indikatorları (əgər seçilibsə) işıqlanacaq. Yuma müddətinin indikatorunda yumanın bitməsinə qədər geriye vaxt hesabı başlayacaq.

1.9.2 Çamaşırın nişastalanmasını yumadan sonra həyata keçirmək tövsiyə olunur. Nişastalamaq üçün xüsusi nişastalama vasitəsinə istehsalçının tövsiyələrinə uyğun olaraq və maşına təqribən 15 l su axıdılacağına nəzərə alaraq suda həll etmək lazımdır. Nişastalamaq üçün maye vasitəsinə istifadə üzrə təlimata uyğun olaraq (bölmə 6) maşının gözünə tökmək lazımdır. Qulpu «Yaxalama» proqramına tuşlamaq, zərurət olduqda sıxma sürəti seçmək,  düyməsinə basaraq proqramı işə salmaq lazımdır.

**DIQQƏT!** Nişastalanmalı olan çamaşır kondisionerlə emal edilməməlidir.

#### 1.10 MAŞININ İŞİNDƏ FASİLƏ/SONRADAN PALTAR ƏLAVƏ OLUNMASI


1.10.1. Proqramı ləğv etmədən maşını dayandırmaq lazımdırsa, 3 saniyə  düyməni basıb saxlayın — səsli signal gəldikdən sonra,  düymənin indikatoru yanib-sönəcək və yuyulma dayanacaqdır.

Təxminən 2 dəqiqədən sonra indikator  sönersə, qapını açmaq olar.

**DIQQƏT!** Maşın bakında su səviyyəsinin yüksək olması və / və ya suyun temperaturu 60 ° C-dən yuxarı olduğu halda, eləcə də barabanın fırlanması zamanı qapı açılmaz.


Qapını açın, paltarları yerləşdirin və ya çıxarın.

**DIQQƏT!** Paltarların sonradan əlavə olunması/çıxarılması zamanı qapını uzun müddətli açıq qoymayın — paltardan su axa bilər.

Yuyulmanın davam etməsi üçün  düyməni basın. Maşın dayandırıldıqda fasilə verilən əməliyyat yenidən başlanacaq və yuma davam edəcək, bu halda yuyulmanın sona çatma vaxtı uzana bilər.



«Yun» və «Əllə» proqramlarında yuyulmanı dayandırmaq mümkün deyil.

#### 1.11 PROQRAMIN LƏĞVİ


1.11.1 Yerinə yetirilən proqramı ləğv etmək üçün qulpu  simvoluna tuşlamaq lazımdır — maşın sönəcək və yerinə yetirilən proqram ləğv ediləcək. Qapını açmaq zərurəti olduqda əvvəlcə «Boşaltma» proqramını işə salaraq suyu boşaltmaq lazımdır.

**DIQQƏT!** Əgər barabandakı suyun miqdarı vizual olaraq qapının şüşəsindən müəyyən edilirsə, maşının qapısını açmayın.

#### 1.12 MAŞININ SÖNDÜRÜLMƏSİ

1.12.1 Sonuncu yuma əməliyyatı başa çatdıqdan sonra təxminən 2 dəqiqə keçdikdə qapının kilidi açılır və yuma müddəti indikatorunda «End» yazısı çıxır,  indikatoru sönmür, səs signalı verilir. Sonra  düyməsinin indikatoru sönmür və yuma əməliyyatlarının indikatorları işıqlanır.



Əgər maşın elektrik şəbəkəsindən ayrılmayıbsa, səs signalı bir dəqiqəlik intervalla daha beş dəfə də verilir.

1.12.2 Yuma başa çatdıqda qulpu  simvoluna tuşlayaraq maşını söndürmək, qidalanma naqiliinin çəngəlini elektrik yuvasından çıxarmaq və suvermə kranını bağlamaq lazımdır. Qapı açılmalı və çamaşır çıxarılmalıdır.

## 2 YUMA PROQRAMLARI

2.1 Maşında cədvəl 1-ə uyğun olaraq əsas (Pambıq, Sintetika, Yun) və xüsusi (Əllə, Cins, Cəld 15', İdman, Uşaq, Yaxalama, Boşaltma, Sıxma) yuma proqramları nəzərdə tutulmuşdur.

2.2 Xüsusi proqramlar yuyulan məmulatların xassələrini nəzərə alır.

«Əllə» markalamada  və ya  qulluq simvollarına malik olan çox nazik və zərif parçalardan hazırlanmış məmulatların yuyulması üçün nəzərdə tutulmuşdur.

Proqram qısa incə sıxma ilə yekunlaşır.

«Cins» — cins parçadan hazırlanmış məmulatların yuması üçün proqramdır. Yuma prosesində cins parçanın ağarması və rənginin solması ehtimalı maksimal aşağı düşür.

«Cəld 15'» az miqdarda zəif çirkənlənmiş məmulatları cəld yumağa şərait yaradaraq vaxta və elektrik enerjisinə qənaət edir. Proqramdan istifadə edərək müxtəlif parçalardan hazırlanmış məmulatları (yun və ipək, eləcə də əllə yuma üçün məmulatlar istisna olmaqla) soyuq suda yumaq olar.

«İdman» — müxtəlif idman paltarlarının, idman ayaqqabısının, eləcə də bəzi idman inventarı növlərinin (futbol, voleybol topu, tennis topları və s.) yuyulması üçün nəzərdə tutulmuşdur. «İdman» proqramını məşqlər arasında əşyaları yuyaraq təvəttür etmək üçün istifadə edilir.

İdman ayaqqabısı və inventarı yuyarkən 400 dövrə/dəq. sıxma sürəti seçmək tövsiyə olunur.

«Uşaq» — uşaq paltarlarının, bezlərinin, yataq çamaşırının, dəsmalların, səfətlərin və s. yuyulması üçün proqram. Proqramı yuyucu vasitələrə qarşı allergiyası olan insanlara məxsus məmulatları yumaq üçün istifadə etmək tövsiyə olunur. Proqramı yerinə yetirərkən yuma və yaxalamanın yüksək effektivliyi təmin olunur: proqramda ilkin yuma nəzərdə tutulmuşdur.

Cədvəl 1 – Yuma proqramı

| Proqramın adı        | Yuyum hərəreti, °C | Sürgün bölümlərinin istifadə edilməsi imkanı |   |   | Əlavə funksiyaların istifadə edilməsi imkanı <sup>2)</sup> | Modelləri CMA üzrə maksimal yük birinci rəqəmi ilə <sup>3)</sup> , kg |                  |     |     | Parça, məmulat növü  | Məmulatın çirklənməsi |
|----------------------|--------------------|--|---|---|--|---|------------------|-----|-----|--|-----------------------|
|                      |                    |  |   |   |  | 4   | 5                | 6   | 7   |  |                       |
| Pambıq <sup>1)</sup> | 90                 | 1  | 2 |   |  | 4,0   | 5,0              | 6,0 | 7,0 | Ağ, möhkəm rənglənmiş pambıq, kətan. Qaynatma tələb edən məmulatlar        | Güclü, orta           |
|                      |                    |  |   |   |  |   |                  |     |     | Möhkəm rənglənmiş pambıq, kətan  |                       |
|                      |                    |  |   |   |  |   |                  |     |     | Rəngli pambıq, kətan   | Orta, yüngül          |
|                      | 30                 |  |   |   |  |   |                  |     |     | Dayanıqsız boyalı nazik pambıq, kətan                                      |                       |
|                      | 20                 |  |   |   |  |   |                  |     |     |  |                       |
| Sintetika            | 60                 | 1  | 2 |   |  | 1,5   | 2,5              | 2,5 | 3,0 | Möhkəm boyanmış sintetik, qarışıq  | Güclü, orta           |
|                      | 40                 |  |   |   |  |   |                  |     |     | Rəngli nazik sintetik  |                       |
|                      | 30                 |  |   |   |  |   |                  |     |     | Dayanıqsız boyanmış nazik sintetik   | Yüngül                |
|                      | 20                 |  |   |   |  |   |                  |     |     |  |                       |
| Yun                  | 40                 | -  | 2 |   | -  | 1,0   | 1,0              | 1,0 | 1,5 | Maşınla yumaya yararlı yun, yarıyun məmulatlar (keşmir, moxer və s.)       | Orta, yüngül          |
|                      | 30                 |  |   |   |  |   |                  |     |     |  |                       |
|                      | 20                 |  |   |   |  |   |                  |     |     |  |                       |
| Əllə                 | 30                 | -  | 2 |   |  | 1,0   | 1,0              | 1,0 | 1,5 | Əllə yuma üçün nəzərdə tutulmuş kətan, ipək, yun, viskoz parça məmulatları | Yüngül                |
|                      | 20                 |  |   |   |  |   |                  |     |     |  |                       |
| Sıxma                | -                  | -  | - | - | -  | 4,0   | 5,0              | 6,0 | 7,0 | Bütün parça növləri  | -                     |
| Yaxalama             | -                  | -  | 2 |   | Bütün parça növləri  |   |                  |     |     | -  |                       |
| Boşaltma             | -                  | -  | - | - | -  |   |                  |     |     | -  | -                     |
| İdman                | 30                 | -  | 2 |   |  | 1,5   | 2,5              | 2,5 | 3,0 | Sintetik, qarışıq parçalar   | Yüngül                |
|                      |                    |  |   |   |  | 1 cüt ayaqqabısı  | 2 cüt ayaqqabısı |     |     |  |                       |
|                      | 1,5                |  |   |   |  | 2,5   | 2,5              | 3,0 |     |  |                       |
|                      | 1 cüt ayaqqabısı   |  |   |   |  | 2 cüt ayaqqabısı  |                  |     |     |  |                       |
| Cins paltar          | 40                 | -  | 2 |   |  | 2,0   | 2,5              | 3,0 | 3,5 | Pambıq və qarışıq cins parça məmulatları                                   | Orta, yüngül          |
|                      | 30                 |  |   |   |  |   |                  |     |     |  |                       |
|                      | 20                 |  |   |   |  |   |                  |     |     |  |                       |
| Uşaq paltarı         | 90                 | 1  | 2 |   |  | 1,5   | 2,0              | 2,5 | 3,0 | Pambıq, qarışıq parça məmulatları  | Orta, yüngül          |
|                      | 60                 |  |   |   |  |   |                  |     |     |  |                       |
|                      | 40                 |  |   |   |  |   |                  |     |     |  |                       |
|                      | 30                 |  |   |   |  |   |                  |     |     |  |                       |
|                      | 20                 |  |   |   |  |   |                  |     |     |  |                       |
| Cəld 15'             | 30                 | -  | 2 |   | -  | 2,0   |                  |     |     | Tərəvətlənmə tələb edən bütün parça növləri (yun və ipək istisna olmaqla)  | Yüngül                |
|                      | 20                 |  |   |   |  |   |                  |     |     |  |                       |

<sup>1)</sup> 60 °C –də «Pambıq» proqramı və 40 °C –də «Pambıq» proqramı CTE EN 60456-2013-ə uyğun olaraq, maşının istismar xarakteristikalarının müəyyən edilməsi üçün pambıq parça məmulatlarının standart yuyulma proqramlarıdır. Həmin proqramlar orta çirklənmə dərəcəli pambıq çamaşırın yuyulması üçün nəzərdə tutulmuşdur və elektrik enerjisi istehlakı və su sərfiyyatı nöqtəyi-nəzərdən ən effektiv proqramlardır. Yuma zamanı suyun faktiki temperaturu həmin proqramlar üçün verilən temperaturdan fərqlənə bilər.

<sup>2)</sup> Əlavə funksiyaların bəzi kombinasiyasını seçmək mümkün deyil. Uyğun olmayan funksiyaları seçsəniz, əvvəlcədən seçilmiş funksiya ləğv edilir.

<sup>3)</sup> CMA modelinin işarələnmə nümunəsi birinci 4 rəqəmi ilə — CMA 40M105-XX, 5 rəqəmi ilə — CMA 50Y105-XX və s.

### 3 TEXNİKİ SƏNƏDİ (MIKROFIŞIN) VƏ KOMPLETE

3.1 Texniki xarakteristikaların və əlavə məlumatların adları müvafiq olaraq cədvəl 2 və 3-də qeyd olunmuşdur. Zəmanət kartında həmin adlar rus

Cədvəl 2 – Texniki sənəd

| Adı  | Mənası  |                         |
|--|---|-------------------------|
| Ticarət nişanı   | Xüsusiyyətlərə uyğun olan dəyərlər zəmanət kartında göstərilmişdir. |                         |
| Modeli   |   |                         |
| Aşağı yuku, kq   |   |                         |
| Enerji səmərəliliyi sinfi <sup>1</sup>   |   |                         |
| İllik elektrik istehlakı, kVt*s/il, çox olmayaraq <sup>2</sup>   |   |                         |
| Standart proqram üçün pambıq paltarların yuyulmasına sərf edilən elektrik istehlakının ortalamə dəyəri, kVt*s, çox olmayaraq <sup>3</sup>  |   | 60 °C (tam yükləmə)     |
|  |   | 60 °C (1/2 yükləmə)     |
|  |   | 40 °C (1/2 yükləmə)     |
| Güc istehlakının, Vt, çox olmayaraq <sup>3</sup>   |   | rejimdə «Söndürülüb»    |
|  |   | rejimdə «Söndürülməyib» |
| İllik su istehlakı, l/il, çox olmayaraq <sup>4</sup>   |   |                         |
| Sıxılma effektivliyinin sinfi <sup>1, 5</sup>  |   |                         |
| Sıxılma zamanı barabanın maksimum fırlanma sürəti, dövr/dəq  |   |                         |
| Qalıq nəm miqdarının orta dəyəri, %, çox olmayaraq <sup>3</sup>  |   |                         |
| «Pambıq 60 °C» və «Pambıq 40 °C» proqramları, orta çirkənmə dərəcəsi olan pambıqdan paltarların yuyulması üçün nəzərdə tutulub və onlar kombi enerji istehlakı və su istehlakı üçün ən effektiv proqramlardır.   |   |                         |
| Pambıq paltarların yuyulmasına dair standart bir proqramın icrası üçün orta vaxt, dəq <sup>3</sup>   |   | 60 °C (tam yükləmə)     |
|  |   | 60 °C (1/2 yükləmə)     |
|  |   | 40 °C (1/2 yükləmə)     |
| Düzəliş edilmiş səs gücünün səviyyəsi, dB, çox olmayaraq   |   | yuma vaxtı              |
|  |   | sıxılma vaxtı           |
| Qabarit ölçüləri, mm   | hündürlüyü <sup>6</sup>   |                         |
|  | eni   |                         |
|  | korpusa görə dərinliyi  |                         |
|  | dərinliyi   |                         |
| Netto çəkisi, kq, çox olmayaraq  |   |                         |
| Nominal güc istehlakı, Vt  |   |                         |
| Qızılın miqdarı, q   |   |                         |
| Gümüşün miqdarı, q   |   |                         |
| <sup>1</sup> Enerji səmərəliliyi və sıxılma səmərəliliyi sinfi STB 2453-2016 əsasən müəyyən edilib.<br><sup>2</sup> «Söndürülüb» və «Söndürülməyib» rejimlərində, «Pambıq 60 °C», «Pambıq 40 °C» yuma proqramları, tam və qismən yükləmə zamanı 220 standart dövr üçün hesablanıb. Həqiqi enerji istehlakı iş rejimindən və intensivlikdən asılıdır.<br><sup>3</sup> Əməliyyat parametrlərinin ölçülməsi və hesablanması STB EN 60456-2013 uyğun olaraq həyata keçirilir.<br><sup>4</sup> «Pambıq 60 °C», «Pambıq 40 °C» yuma proqramları, tam və qismən yükləmə zamanı 220 standart əməliyyat dövrü üçün hesablanıb. Həqiqi su istehlakı iş şəraitindən asılıdır.<br><sup>5</sup> G-dən (ən az səmərəlilik) A-dək (ən yüksək səmərəlilik).<br><sup>6</sup> Tənzimlənən dayaqların quraşdırılma yüksəkliyindən asılı olaraq dəyişir. Qeyd – Parametrlərin dəyərlərinin təyin edilməsi müəyyən üsullarla, xüsusi təchiz olunmuş laboratoriyalarda aparılır. |   |                         |

dilində verilmiş və parametrlərin qiymətləri və əlavə hissələrin miqdarı qeyd olunmuşdur.

3.2 Şəkil 4-ə müvafiq olaraq cədvəldəki informasiya məmumatda rus dilində verilmişdir.

Cədvəl 3 – Tamamlayıcı hissələr

| ADI  | Miqdarı, ədəd   |
|--|---|
| Örtük  | Adlara müvafiq parametrlər zəmanət kartında qeyd olunub |
| Sutökmə şlanqı (filtr və şayba ilə komplektdə) |   |
| Kronşteyn                                      |   |
| Tıxac  |   |
| Qapaq  |   |

| ATLANT                                   | Enerji effektivliyinin dərəcəsi<br>Nominal gərginlik diapazonu:                 |
|--|---|
| Modelin işarəsi və cihazın istehsal növü | Sərf olunan nominal güc:<br>Yol verilən yükləmə:                                |
| Normativ sənəd                           | Su təchizatı şəbəkəsində gərginlik:<br>Belarus Respublikasında istehsal edilib. |
| Cihazın iqlim sinifi                     | "ATLANT" QSC, Pobediteley pr., 61,  |
| Uyğunluq işarələri                       | Minsk ş.  |


Şəkil 4 – Cədvəl





## 1 DESCRIEREA FUNCȚIONĂRII MASINII DE SPALAT AUTOMAT


### 1.1 PANOUL DE CONTROL


1.1.1 Organele de control sunt amplasate la panoul de control în conformitate cu (fig. 1) Selector de programe și Indicatoare luminoase sunt prezentate în figura 2 și 3.

**Selector Programe** (mai departe — selector) în conformitate cu figura 2 se poate roti în ambele părți: sensul acelor de ceasornic și invers acelor de ceasornic. În jurul selectorului sunt plasate denumirea programelor și simbolul  (off).

**Buton ON/OFF:**  pentru a porni (start) mașina de spălat la un program selectat, de asemenea și pentru a pune programul în pauză fără a anula programul selectat.

**Selector temperatură**  în conformitate cu figura 3 permite a selecta temperatura diferită de programul selectat. Temperatura selectată este indicată pe panou.

**Buton alegere vitezei de rotație** (mai departe — viteza de rotație)  permite de a alege viteza de rotație stabilită prin program până la minimum. Numărul rotațiilor pe minut este indicat.

**Buton pentru a alege funcții suplimentare**  permite adăugarea în program funcțiilor suplimentare.

### 1.2 INDICATOARE LUMINOASE

1.2.1 În zona indicatoarelor mașinii de spălat automat sunt prevăzute indicatoare luminoase conform figurei 3.

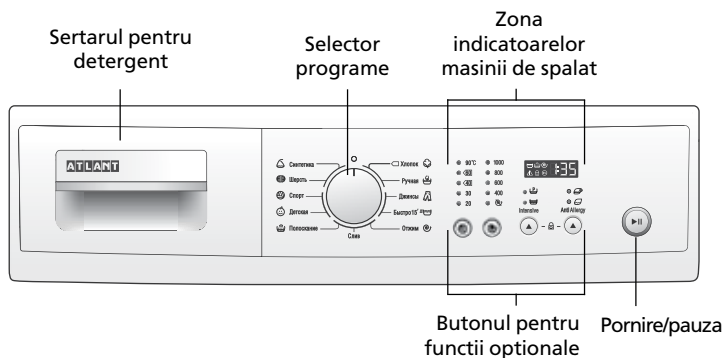






Figura 1 — Panoul de control


### Indicatoare operațiilor programului de spălare:


-  – spălare,
-  – Clătire,
-  – Centrifugare.

Indicatoarele operațiilor de spălare vor ilumina alternativ în timpul spălării și conform programului ales.

Indicatorul duratei de spălare afișează durata spălării și defectiuni.


**Indicatorul de defectiuni**  se aprinde în cazul unei defectiuni.


**Blocarea ușii de serviciu**  se aprinde indicatorul dacă nu este posibil de descis ușa de serviciu.


**Indicatorul funcției "Blocare pentru copii"**  , **Indicatorul funcțiilor suplimentare** se aprinde atunci când sunt alese funcții suplimentare.

### 1.3 FUNCȚII SUPLEMENTARE

1.3.1 Posibilitatea de a folosi și de a porni funcții suplimentare depinde de programul ales (fig. 1).

«**Spălare intensivă**»  (**Intensive**) de a folosi doar pentru spălarea efectivă a rufelor extrem de murdare.

«**Prespălare**»  este prevăzută pentru rufe din bumbac foarte murdare. La activarea acestui program, rufe suplimentare sunt spălate în apă cu detergent la temperatura de 30 °C grade, ceea ce permite eliminarea calitativă a rufelor murdare din bumbac la programul principal.

«**Spălare anti-alergică**»  (**AntiAllergy**) este prevăzută pentru rufe lebebeluși și ale persoanelor alergice la detergent, sau pentru spălare în apă foarte moale, în care detergentul este clătit insuficient.

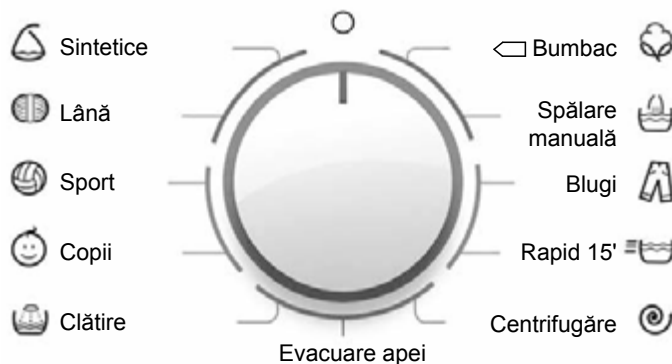
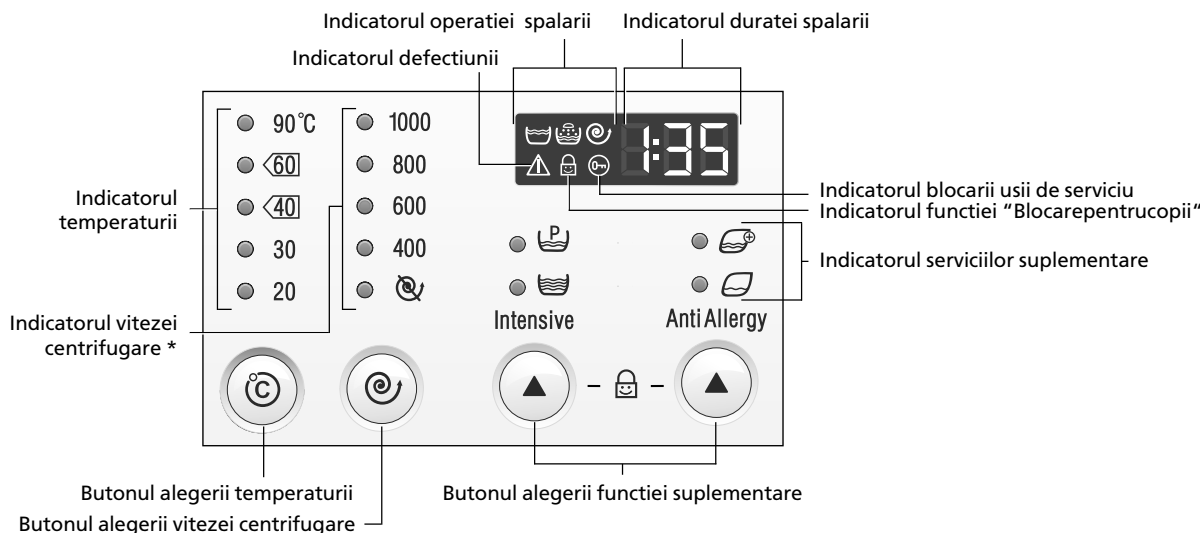



Figura 2 — Selector Programe







\* Simbolul vitezei centrifugare depinde de modelul mașinii de spălat.

Figura 3 — Zona de indicare și butoanele alegerii funcțiilor suplimentare





Candesteactivat in programul principal despalare se adauga o clatiresuplementara.

«**Adaugaapa**»  permite ridicarea nivelului apei in timpul spalarii in timpul clatirii pentru a clatirufelmaieficient.

«**Blocare pentru copii**»  Folositiaceastafunctie pentru a evita modificarea setarilor de catre copii. Pentru a activa functia apasatisimentineti (cel putin 3 secunde) butonul  — blocheaza toate butoanele pe panoul de control, indicatorul  Apasarearepetata a butoanelor  Deactiveaza functia, indicatorulestedeactivat.

#### 1.4 ACTIVARE/DEZACTIVARE ALARMA SONORA

**1.4.1** In masina de spala este prevazuta alarma sonor. Alarma sonora inoteste pornirea/pauza masinei de spalare, precum si la alegerea functiei «Blocare pentru copii», la alegerea functiei suplimentare incompatibile, la apasarea butonului accidental in timpul executarii unei functii, atunci cind apare o eroare.

Pentru a dezactiva alarma sonora (cu exceptia cind apare o eroare) este necesar de a apasa (cel putin 3 secunde) simultan doua butoane  si  — va apare indicatorul duratei de spalare Sn0. La apasarearepetata a butoanelor  si  veti auzi un signal sonor si va apare indicatorul Sn1 — alarma sonora este deactivata.

#### 1.5 PORNIRE SI ALEGERE PROGRAMULUI DE SPALAT

**1.5.1** Pentru a porni masina de spalare rotati selectorul de programe in conformitate cu figura 2. In zona de indicare a masinii de spalare se va aprinde indicatorul: operatiile selectate in program de spalare, durata, indicatorul temperaturii si vitezei centrifugare.

La alegerea programei in conformitate cu figura 1, automat se alege programul principal, stabilit de producator (viteza centrifugare, temperatura de spalare, durata si altele).


**1.5.2** Durata spalarii, afisata pe indicator, este stabilita in conditiile de laborator. Poate fi schimbata (marita sau micorata) in procesul spalarii luind in considerare temperatura si presiunea apei in retea de alimentare cu apa, greutatea rufelor, tipul rufelor, schimbare de tensiune in retea electrica si altele.

**ATENȚIE! Este admisibil altei indicari a timpului pina la sfirsirea programului ales cu timpul real de spalare.**



**1.5.3** Alegerea programului de spalare se efectueaza numai pina la inceputul spalarii. Rotatia selectorului de programe la o alta programa (doar oprirea) nu permite modificarea programului ales.

**1.5.4** Dupa alegerea programului puteti modifica operatiile spalarii si alegeți functii suplimentare in conformitate cu p. 1.6 — 1.8.

#### 1.6 ALEGEREA TEMPERATURII


**1.6.1 Presarea butonului**  in conformitate cu figura 3, puteti modifica temperatura prevazuta de programul spalarii. Cind apasati butonul in mod repetat indicatorul isi schimba pozitia. Puteti alege urmatoare optiuni 20 °C; 30 °C; 40 °C; 60 °C; 90 °C. Totodata cu selectarea temperaturii se schimba si durata programului de spalare.

#### 1.7 ALEGEREA VITEZEI CENTRIFUGARE

**1.7.1** Apasati butonul  in conformitate cu figura 3, aveti posibilitatea de a modifica viteza centrifugare, prevazuta de programul spalarii. Apasind butonul in mod repetat indicatorul isi schimba pozitia, aratind viteza de centrifugare de la maxim (depinde de model al masinii de spalare) pina la minimum  (fara centrifugare).

**ATENȚIE! Viteza de centrifugare intre programele principale de spalare nu pot fi schimbate si depind de programul ales.**



#### 1.8 ALEGEREA FUNCȚIILOR SUPLEMENTARE

**1.8.1** Alegerea functiilor suplimentare se efectueaza cu butonul  care se afla sub indicatorul functiei necesare in conformitate cu figura 3.

Alegerea functiilor suplimentare se permite doar pina la pornirea programului principal. La apasarea butonului in timpul spalarii se aude signal sonor repetat de 3 ori — functie suplimentara nu este activata.


**ATENȚIE! Daca functia aleasa nu este compatibila cu programul ales se aude signal sonor, indicatorul nu se aprinde si functia nu este activata.**

#### 1.9 ALEGEREA PROGRAMULUI SI PORNIREA SPALĂRII

**1.9.1** Pentru a incepe folosirea masinei la programul selectat este necesar de a apasa butonul  — se va aprinde indicatorul butonului, veti auzi un signal sonor, se blocheaza usa — se aprinde indicatorul , si se incepe procesul de spalare.



In timpul procesului de spalare, deasemenea vor fi aprinse indicatorii a operatiunilor de spalare, indicatorul temperaturii, viteza de centrifugare si a functiilor suplimentare (daca sunt altele). Indicatorul


duratei spalarii va incepe sa arate numarul inversa pina la sfirsitul spalarii.

**1.9.2 Apretarea rufelor** se recomanda sa fie efectuat dupa spalare. Pentru apretare trebuie dizolvat in apa agent special pentru apretare conform recomenziilor producatorului, ca in masina de spalare vor fi 15 litre de apa. Detergent lichid pentru apretare introtuceti in sertarul pentru detergent conform manualului de utilizare (sectiunea 6). Rotati selectorul la programul «Clatire», alegeți viteza centrifugare daca este necesar, porniti programul apasind butonul .

**ATENȚIE! Rufe pentru apretare nu ar trebui să fie tratate cu un balsam.**

#### 1.10 PAUZA ÎN FUNCȚIONAREA MAȘINII/ ÎNCĂRCAREA RUFELOR


**1.10.1** Dacă trebuie să opriți aparatul fără a anula programul, țineți apăsat butonul  timp de 3 secunde — se va auzi un semnal sonor, indicatorul butonului  va clipi, spălarea se va opri.

Dacă indicatorul  se stinge după aproximativ 2 minute, ușa se deschide.

**ATENȚIE! Ușa nu se deschide la un nivel ridicat de apă în rezervorul mașinii și / sau la o temperatură a apei de peste 60 °C, precum și în timpul rotirii tamburului.**


Deschideți ușa, adăugați sau îndepărtați rufe.

**ATENȚIE! În timpul încărcării/descărcării rufelor, nu lăsați ușa deschisă multă vreme — apa poate curge din rufe.**

Pentru a continua spălarea, apăsați butonul . Aparatul va continua să execute programul de la începutul operațiunii de spălare oprit, timpul până la sfârșitul spălării poate crește.



În programele «Lână», «Spalare manual» nu puteți suspenda mașina.

#### 1.11 ANULAREA PROGRAMULUI


**1.11.1** Pentru a anula executarea programului, rotati selectorul programelor pina la simbolul  — masina de spalare se va opri si programul se va anula. Daca este necesar sa deschideti usa, trebuie sa evacuați apa, folosind programul «Evacuare».

**ATENȚIE! Nu deschideti usa masinii de spalare daca nivelul apei in masina de spalare este inalt si vedeti apa prin usa de incarcare.**

#### 1.12 OPRIRE A MAȘINII DE SPALAT

**1.12.1** Dupa terminarea ultimei operatii de spalare, aproximativ dupa 2 minute, dispozitivul de blocare a usii este dezactivat, pe panou apare indicatorul «End», dispare indicatorul , auziti signal sonor. Dupa aceea dispare indicatorul butonului  si apar indicatiile operatiilor de spalare.



Daca masina de spalare nu este deconectata de la retea electrica, veti auzi signalul sonor de 5 ori cu interval in 1 minuta.

**1.12.2** Dupa ce a fost terminat procesul de spalare este necesar sa opriti masina de spalare rotind selectorul de programe la simbolul  deconectati cablul de alimentare si inchideti robinetul de alimentare cu apa. Deschideti ușa si scoateti rufe.

## 2 PROGRAMUL DE SPALARE

**2.1** Masina de spalare este echipata cu programe de baza (Bumbac, Materiale Sintetice, Lana) si speciale (Spalare Manuala, Blugi, Spalare Rapida 15, Sport, Copii, Clatire, Evacuarea Apei, Centrifugare) conform tabelului 1.

**2.2 Programe speciale** iau în considerare particularitățile rufelor colectate.

«**Spalare Manuala**» concepute pentru produsele de spalare din tesaturi foarte subțiri si delicate, care au simboluri de etichetare pentru ingrijire  sau .

Programul se incheie cu centrifugare usoara.



























«**Blugi**» — Program pentru spalarea articolelor din denim. In proces de spalare mai puțin probabil sa napirleasca și albire articole din denim.

«**Spalare Rapida 15**» Va permite sa spalați rapid o cantitate mica de rufe usor murdare, economisind timp si energie. Folosind programul, poate fi spalare in apa rece rufe din diferite tesuturi (cu exceptia lana si matase, precum si produse pentru spalarea manuala).

«**Sport**» un program de spalare a unei varietati de imbracaminte sport, pantofi de sport, precum si unele tipuri de echipament sportiv (mingi pentru fotbal, volei, tenis si altele). Programul «Sport» este folosit pentru a spala rufe intre programe de antrenament pentru a da prospețime. Atunci cand spalati pantofi si echipament sportive, este recomandat pentru a selecta o viteza de centrifugare de 400 rot/min.

«**Copii**» — Program de spalare haine pentru copii, scutece, lenjerie de pat, prosoape, servetele si altele. Programul este recomandat pentru spalarea rufelor ce apartin persoanelor care sunt alergice la detergenti. In cazul in care este ales acest program, este oferita o inalta eficienta de spalare si clatire, programul ofera prespalare.

Tabelul 1 - Programele de spalat

| Numele programului   | Temperatura spalării | Capacitatea de a folosi sertarul de detergent |   |   | Oportunitatea de folosi functii suplimentare <sup>2)</sup>  | Incarcarea maxima, dupa modele CMA, cu prima cifra in numar <sup>3)</sup> , kg |                        |     |     | Tipul dematerial, produse   | Murdarie           |  |                            |   |
|----------------------|----------------------|---|---|---|---|--|------------------------|-----|-----|---|--------------------|--|----------------------------|---|
|                      |                      |   |   |   |   | 4  | 5                      | 6   | 7   |   |                    |  |                            |   |
| Bumbac <sup>1)</sup> | 90                   | 1   | 2 |    |     | 4,0  | 5,0                    | 6,0 | 7,0 | Albe, colorate rezistente, de bumbac, de in.<br>Rufe, care necesită fierte                  | Puternic,<br>Mediu |  |                            |   |
|                      | <60                  |   |   |   |   |  |                        |     |     | Colorate rezistente, de bumbac, de in   |                    |  |                            |   |
|                      | <40                  |   |   |   |   |  |                        |     |     | Colorate de bumbac, de in   | Mediu,<br>Usor     |  |                            |   |
|                      | 30                   |   |   |   |   |  |                        |     |     | Colorate nerezistent, subțiri de bumbac, de in  |                    |  |                            |   |
|                      | 20                   |   |   |   |   |  |                        |     |     |   |                    |  |                            |   |
| Sintetice            | 60                   | 1   | 2 |    |     | 1,5  | 2,5                    | 2,5 | 3,0 | Colorate rezistent de sintetică, mixte  | Puternic,<br>Mediu |  |                            |   |
|                      | 40                   |   |   |   |   |  |                        |     |     | Colorate subțiri de sintetică   |                    |  |                            |   |
|                      | 30                   |   |   |   |   |  |                        |     |     | Colorate nerezistent, subțiri de sintetică  | Usor               |  |                            |   |
|                      | 20                   |   |   |   |   |  |                        |     |     |   |                    |  |                            |   |
| Lana                 | 40                   | -   | 2 |    | -   | 1,0  | 1,0                    | 1,0 | 1,5 | Articole din lână, amestec de lână (cașmir, mohair, etc.) potrivite pentru spălat în mașini | Mediu,<br>Usor     |  |                            |   |
|                      | 30                   |   |   |   |   |  |                        |     |     |   |                    |  |                            |   |
|                      | 20                   |   |   |   |   |  |                        |     |     |   |                    |  |                            |   |
| Spalare manuala      | 30                   | -   | 2 |    |    | 1,0  | 1,0                    | 1,0 | 1,5 | Articole din in, mătase, lână, viscoză, potrivite pentru spălare manuală                    | Usor               |  |                            |   |
|                      | 20                   |   |   |   |   |  |                        |     |     |   |                    |  |                            |   |
| Centrifugare         | -                    | -   | - | -   | -   | 4,0  | 5,0                    | 6,0 | 7,0 | Toate tipurile de țesături  | -                  |  |                            |   |
| Clatire              | -                    | -   | 2 |  |     |  |                        |     |     |   |                    |  | Toate tipurile de țesături | - |
| Evacuarea            | -                    | -   | - | -   | -   |  |                        |     |     |   |                    |  |                            | - |
| Sport                | 30                   | -   | 2 |  |    | 1,5  | 2,5                    | 2,5 | 3,0 | Țesături de sintetică, mixte  | Usor               |  |                            |   |
|                      |                      |   |   |   |   | 1 perechi încălțăminte   | 2 perechi încălțăminte |     |     |   |                    |  |                            |   |
|                      | 20                   |   |   |   |   | 1,5  | 2,5                    | 2,5 | 3,0 |   |                    |  |                            |   |
|                      |                      |   |   |   |   | 1 perechi încălțăminte   | 2 perechi încălțăminte |     |     |   |                    |  |                            |   |
| Blugi                | 40                   | -   | 2 |  |     | 2,0  | 2,5                    | 3,0 | 3,5 | Articole din bumbac și țesături mixte de jeans  | Mediu,<br>Usor     |  |                            |   |
|                      | 30                   |   |   |   |   |  |                        |     |     |   |                    |  |                            |   |
|                      | 20                   |   |   |   |   |  |                        |     |     |   |                    |  |                            |   |
| Copii                | 90                   | 1   | 2 |  |      | 1,5  | 2,0                    | 2,5 | 3,0 | Articole din bumbac și țesături mixte   | Mediu,<br>Usor     |  |                            |   |
|                      | 60                   |   |   |   |   |  |                        |     |     |   |                    |  |                            |   |
|                      | 40                   |   |   |   |   |  |                        |     |     |   |                    |  |                            |   |
|                      | 30                   |   |   |   |   |  |                        |     |     |   |                    |  |                            |   |
|                      | 20                   |   |   |   |   |  |                        |     |     |   |                    |  |                            |   |
| Spalare Rapida 15    | 30                   | -   | 2 |  | -   | 2,0  |                        |     |     | Toate tipurile de țesături (exclusiv lână), care necesită împroșpețite                      | Usor               |  |                            |   |
|                      |                      |   |   |   |   |  |                        |     |     |   |                    |  |                            |   |

<sup>1)</sup> Programul „Bumbac” la 60 °C și „Bumbac” la 40 °C sunt programe standard pentru rufe din tesaturi de bumbac pentru a determina caracteristicile de funcționare ale masinii, conform СТБ EN 60456-2013. Aceste programe sunt destinate sa spalate hainele de bumbac murdare și sunt cele mai eficiente programe in ceea ce priveste consumul de energie si consumul de apa. Temperatura reala a apei la spalare poate fi diferita de datele declarate pentru programe.

<sup>2)</sup> Unele combinații de funcții suplimentare nu pot fi selectate. Dacă selectați o funcție incompatibilă, funcția selectată anterior este anulată.

<sup>3)</sup> Exemplu de desemnare modelului CMA cu prima cifra 4 — CMA 40M105 -XX, cu cifra 5 — CMA 50Y105 -XX și așa mai departe

### 3 FIȘA TEHNICĂ (MICROFIȘE) ȘI ECHIPAMENTULI

3.1 Denumirea specifică a fiecărei componente enumerate în tabelele 2 și 3, respectiv. Încărdul de garanție parametrilor sunt specificați în limba rusă.

**Tabelul 2 – Fișa tehnică**

| Denumire  | Valoare                          |
|---|----------------------------------|
| Marcă Comercială  |                                  |
| Modelul   |                                  |
| Sarcina nominală, kg  |                                  |
| Clasa de eficiență energetică <sup>1</sup>  |                                  |
| Consumul anual de energie electrică, kW·h/ an, nu mai mult de <sup>2</sup>  |                                  |
| Valoarea medie a consumului de energie electrică pentru un program standard de spălare a lenjeriei de bumbac, kW·h, nu mai mult de <sup>3</sup>   | 60 °C (încărcare completă)       |
|   | 60 °C (1/2 descărcări)           |
|   | 40 °C (1/2 descărcări)           |
| Consumului putere, W, nu mai mult de <sup>3</sup>   | în modul «Oprit»                 |
|   | în modul «Conectat»              |
| Consumul anual de apă, l / an, nu mai mult de <sup>4</sup>  |                                  |
| Răsturnați clasa de eficiență <sup>1,5</sup>  |                                  |
| Viteza maximă de rotație a tamburului în timpul centrifugării, rpm  |                                  |
| Valoarea medie a conținutului de umiditate reziduală, %, nu mai mare de <sup>3</sup>  |                                  |
| Programele «Bumbac 60 °C» și «Bumbac 40 °C» sunt proiectate pentru spălarea hainei din bumbac cu grad mediu de poluare și sunt cele mai eficiente programe pentru consumul combinat de energie și consumul de apă |                                  |
| Timpul mediu pentru programul standard de spălare a bumbacului, min. <sup>3</sup>   | 60 °C (încărcare completă)       |
|   | 60 °C (1/2 descărcări)           |
|   | 40 °C (1/2 descărcări)           |
| Nivelul de putere acustică corectat, dB, nu mai mult de   | când spălați                     |
|   | când este activată centrifugarea |
| Dimensiuni totale, mm   | înălțime <sup>6</sup>            |
|   | lățime                           |
|   | a dâncime carcusei               |
|   | adâncime                         |
| Greutatea netă, kg, nu mai mult de  |                                  |
| Consum nominal de putere, W   |                                  |
| Conținutul de aur, gr   |                                  |
| Conținutul de argint, gr  |                                  |

Valorile corespunzătoare caracteristicilor sunt indicate în cardul de garanție

<sup>1</sup> Clasele de eficiență energetică și eficiența de centrifugare sunt determinate în conformitate cu STB 2453-2016.  
<sup>2</sup> Calculat pentru 220 de cicluri standard de spălare pentru programele «Bumbac 60 °C», «Bumbac 40 °C» pentru modurile de încărcare totală și parțială, «Oprit» și «Conectat». Consumul real de energie depinde de intensitatea și modurile de funcționare.  
<sup>3</sup> Măsurarea și calculul parametrilor de funcționare se efectuează în conformitate cu STB EN 60456-2013.  
<sup>4</sup> Se calculează pentru 220 cicluri de lucru standard ale programelor de spălare «Bumbac 60 °C», «Bumbac 40 °C» pentru încărcare totală și parțială. Consumul real de apă depinde de condițiile de funcționare.  
<sup>5</sup> De la G (cea mai mică eficiență) la A (cea mai mare eficiență).  
<sup>6</sup> Modificări în limitele de toleranță, în funcție de înălțimea instalată a suporturilor reglabile.  
 Notă – Valorile parametrilor sunt determinate în laboratoarele echipate special folosind anumite metode.

adeasemeasuntspecificatesetarielinumarul de componente.

3.2 Informațiile din tabele de conformitate cu figura 4 sunt prezentate în limba rusă.

**Tabela 3 – Componente**

| Denumire                          | Numarul de unitati   |
|-----------------------------------|--|
| Storuri                           | Parametrii care corespund cu numele specificat în cardul de garanție |
| Furtun de alimentaare (cu filtru) |  |
| Suport                            |  |
| Element ce fixeaza capacul        |  |
| Capac                             |  |


|  |   |
|--|---|
| ATLANT                                   | Clasa de eficiență energetică<br>Gama de tensiuni nominale:                 |
| Numele modelului și versiunea produsului | Consum de putere nominală:<br>Încărcare admisibilă:                         |
| Documentul normativ                      | Presiunea în rețeaua de alimentare cu apă:                                  |
| Clasa climatică de produse               | Fabricat în Bielorus<br>AAI "ATLANT", bulevardul Pobeditelei, 61, or. Minsk |
| Mărci de conformitate                    |   |


**Figura 4 — Tabeluță**


# 1 MASHINA ISHLASHINING TAFSILOTI


## 1.1 BOSHQARUV ORGANLARI


**1.1.1** Mashinaning boshqaruv organlari 1-rasmga muvofiq boshqaruv panelida joylashgan. Dasturni tanlash bandi va boshqaruv tugmalari, indikatorlar, 2 va 3 rasmga muvofiq ravishda tasvirlangan.

**Dasturni tanlash bandi** (bundan keyin – band) 2-rasmga muvofiq, ikkala yo'nalishda buriladi: soat strekasi bo'yicha va unga teskari. Band atrofida dasturlar nomlari va  (o'chirilgan) belgisi qo'yilgan.

**Start/pauza tugmasi**  mashinaning tanlangan dastur bo'yicha ishlashni boshlashi (start) uchun, shuningdek, kir yuvish dasturini bekor qilmasdan turib mashinaning ishida pauza berish uchun mo'ljallangan.

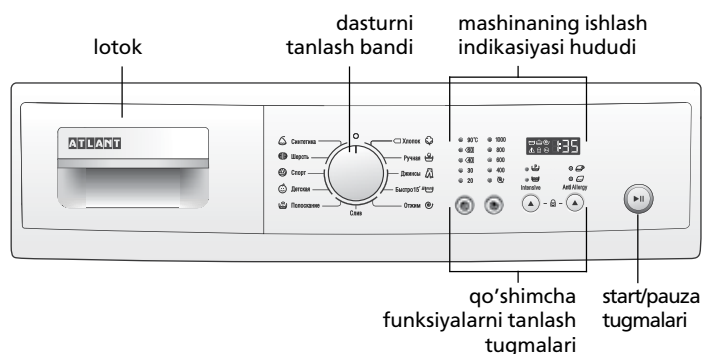
**Haroratni tanlash tugmasi**  3 rasmga muvofiq, kir yuvish dasturida berilgandan farq qiluvshi haroratni tanlashga imkon beradi. Haroratning tanlangan qiymati tegishli indikator bilan yoritiladi.

**Kirni siqishda barabanning aylanish shastotasini tanlash tugmasi** (bundan keyin – siqish tezligi)  kir qish dasturida mo'ljallangan siqishning maksimal kiymatidan past tezlikni tanlashga imkon beradi. Siqish tezligining tanlangan qiymati tegishli indikator bilan yoritiladi.

**Qo'shimcha funksiyalarni tanlash tugmalari**  kir yuvish dasturiga Qo'shimcha funksiyalarni qo'shishga imkon beradi.




## 1.2 YORUG'LIK INDIKATORLARI

**1.2.1** Mashinaning ishlash indikasiyasi hududida, 3 rasmga muvofiq yorug'lik indikatorlari ko'zda tutilgan.



1-rasm – Boshqaruv paneli


## Kir yuvish operatsiyalarining indikatorlari:

-  – yuvish,
-  – Chayish,
-  – siqish va to'kish.

Yuvish operatsiyalari indikatorlari mashinaning tanlangan dastur bo'yicha ishlash vaqtida ketma-ketlikda yonadi.

**YUvish davomiyligi indikator** kir yuvish davomiyligi va nosozliklarni aks ettiradi.


**Nosozlik indikator**  nosozliklarda yonadi.


**Eshikni bloklash indikator**  agarda eshikni ochish imkoniyati bo'lmasa yonadi va o'shmay yonib turadi.


**«Bolalardan saqlash» funksiyasi indikator**  **Qo'shimcha funksiyalar indikatorlari** Qo'shimcha funksiyalarni tanlashda yonadi.

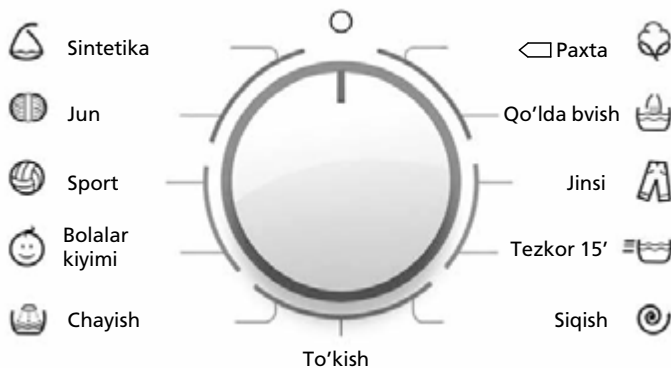
## 1.3 QO'SHIMCHA FUNKSIYALAR

**1.3.1** Qo'shimcha funksiyalarni ishlatish va qo'shish imkoniyati, yuvish dasturiga bog'liq (1 jadvalga qarang).

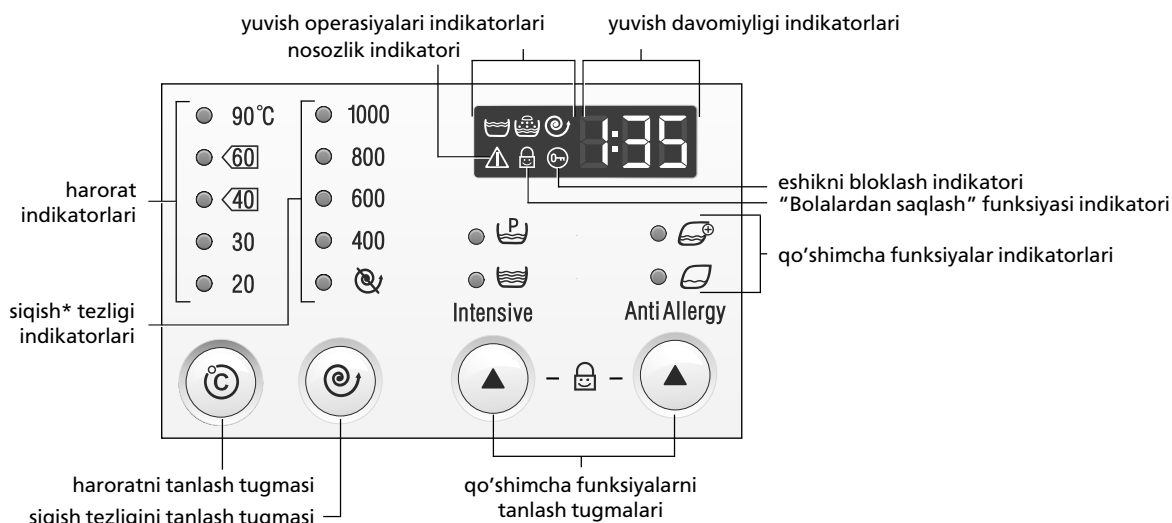
**«Jadal yuvish»**  (**Intensive**) xaddan ziyod ifloslangan kiyimlarning kirini ketkazish samaradorligini oshirish uchun qo'llaniladi.

**«Dastlabki yuvish»**  qattiq ifloslangan paxta matodan bo'lgan narsalar uchun mo'ljallangan. Funksiyani qo'shishda, narsalar yuvish vositasi mavjud bo'lgan 30<sup>o</sup>S haroratdagi suvda Qo'shimcha yuviladi, bu esa, asosiy yuvish vaqtida ifloslanishlarni sifatli yo'qotishni ta'minlaydi.

**«Allergiyaga qarshi yuvish»**  (**AntiAllergy**) bolalar kiyimi, yuvish vositalariga allergiyasi bo'lgan odamlarga tegishli bo'lgan narsalar yoki yuvish vositalari yaxshi shayilib shiqib ketmaydigan juda yumshoq suvda yuvish uchun mo'ljallangan.








2-rasm – Dasturni tanlash bandi



\* Siqish tezligi qiymatlari mashina modeliga bog'liq.





3-rasm – Indikasiya hududlari va Qo'shimcha funksiyalarni tanlash tugmalari

Yuvish dasturiga funksiyani qo'shishda yana bitta chayish qo'shiladi. «Suv qo'shish»  yuvish va chayish vaqtida yuvilgan narsalarning shayilish samarasini oshirish uchun suv sathini ko'tarish imkoniyatini beradi.

«Bolalardan saqlash»  tanlangan dasturning bolalar tomonidan tasodifan o'zgartirilishlaridan saqlashga mo'ljallangan. Funksiya ikkita  tugmalarni uzoq vaqt (3 soniyadan kam emas) bosishda yoqiladi – boshqaruv panelining barsha tugmalari bloklarani, indikator  yonadi. Ikkita  tugmalarni qayta bosish funksiyani o'chiradi, indikator ham o'chadi.

#### 1.4 TOVUSHLI SIGNALIZASIYANI QO'SHISH/O'CHIRISH

1.4.1 Mashinada tovushli signalizasiya ko'zda tutilgan. Mashina ishlashining boshlanishi va tugashida tovushli signal hamroxlik qiladi, shuningdek u, «Bolalardan saqlash» funksiyasini tanlash, o'zaro mos kelmaydigan Qo'shimcha funksiyalarni tanlashda, mashinaning ishlash vaqtida tugmalarni tasodifan bosish, nosozliklar paydo bo'lganida eshitiladi.

Tovushli signalizasiyani o'chirish uchun (nosozliklarni anglatuvshi signallardan tashqari), ikkita  va  tugmalarini uzoqroq vaqt (3 soniyadan kam emas) baravariga ushlab turish kerak – davomiylik indikatorida Sn0 yonadi.  va  tugmalarini qayta bosilganida tovushli signal eshitilib, indikatorida Sn1 yonadi – tovushli signalizasiya yoqildi.

#### 1.5 MASHINANI QO'SHISH va DASTURNI TANLASH

1.5.1 Mashinani qo'shish uchun bandni, 2 rasmga muvofiq yuvish bo'linmasiga o'rnatish. Mashina ishi indikatsiyasi hududida tanlangan dasturdagi yuvish operatsiyalari, yuvish davomiyligi, harorat va siqish tezligi indikatorlari yonadi.

1 jadvalga muvofiq dasturni tanlashda, ishlab chiqaruvshi tomonidan o'rnatilgan yuvishning asosiy parametrlari (siqish tezligi, yuvish harorati, uning davomiyligi va boshqalar) avtomatik ravishda beriladi.


1.5.2 Indikatorlarda aks ettiriladigan yuvish davomiyligi, laboratoriya sharoitlarida aniqlangan. U, mashinaning ishlash jarayonida, suv quvuridagi suvning harorati va bosimi, yuklanayotgan narsalarning massasi, mahsulotlar matosining turi, elektr tarmog'idagi kuchlanish kattaligi o'zgarishi va h.k.larga qarab o'zgarishi (ko'tarilishi yoki pasayishi) mumkin.

**DIQQAT! Indikatoridagi yuvish vaqtining tugashi ko'rsatkichlari haqiqiy yuvish yakunlanishi vaqti bilan mos kelmasligiga yo'l qo'yiladi.**



1.5.3 Dasturni tanlash faqatgina yuvishni boshlashdan oldin amalga oshiriladi. Mashinaning ishlash vaqtida bandni yangi dastur bo'linmasiga o'rnatish (mashinani o'chirmasdan), avval tanlangan dasturni o'zgartirishga imkon bermaydi.

1.5.4 Dasturni tanlagandan keyin, 1.6 – 1.8 ga muvofiq, yuvish parametrlarini o'zgartirish va Qo'shimcha funksiyalarni tanlash mumkin.

#### 1.6 HARORATNI TANLASH


1.6.1 3 rasmga muvofiq  tugmasini bosib, yuvish dasturida ko'zda tutilgan yuvish haroratini o'zgartirish mumkin. Tugmani bosishda, haroratni sonli kattaliklari ko'rsatilgan indikatorlar ketma-ket yonib o'chadi. Mashinada yuvish haroratining tanlanadigan kattaliklari – 20 °S; 30 °S; 40 °S; 60 °S; 90 °S. Haroratni tanlash bilan bir vaqtda, yuvish davomiyligining ko'rsatkichi ham o'zgaradi.

#### 1.7 SIQISH TEZLIGINI TANLASH

1.7.1 3 rasmga muvofiq  tugmasini bosib, yuvish dasturida ko'zda tutilgan siqish tezligini pasaytirish mumkin. Tugmani bosishda, siqish tezligining maksimaldan (mashina modeliga qarab) minimal  (siqish o'chirilgan) kattalikkasha bo'lgan sonli kattaliklari ko'rsatilgan indikatorlar, qayta takrorlanish bilan ketma-ket yonib o'chadi.

**DIQQAT! Asosiy yuvish operatsiyalarining oraliq'idagi siqish tezligi rostanmaydi va tanlangan dasturga bog'liq bo'ladi.**

#### 1.8 QO'SHIMCHA FUNKSIYANI TANLASH



1.8.1 Qo'shimcha funksiyalarni tanlash, 3 rasmga muvofiq, zarur funksiyaning indikator tagida joylashgan  tugmasi bilan amalga oshiriladi.

Qo'shimcha funksiyalarni tanlashga faqatgina yuvishni boshlashdan avval ruxsat etiladi. Mashinaning ishlash vaqtida tugmani bosishda uch karrali tovushli signal eshitiladi – Qo'shimcha funksiya yoqilmaydi.


**DIQQAT! Agarda, tanlangan funksiya tanlangan dasturga mos kelmasa, tovushli signal eshitiladi, indikator yonmaydi va funksiya yoqilmaydi.**

#### 1.9 DASTURNI YOQISH va YUVISHNI BOSHLASH

1.9.1 Mashinaning tanlangan b'vish dasturida ishlashini boshlash



uchun,  tugmasini bosish lozim – tugma indikator yonadi, tovushli signal eshitiladi, eshikning bloklash moslamasi ishga tushib –  indikator yonadi va yuvish boshlanadi.


SHuningdek, yuvish vaqtida bajarilayotgan yuvish operatsiyasi indikatorlari, harorat, siqish tezligi va Qo'shimcha funksiyalar (agar ular tanlangan bo'lsa) indikatorlari yonib turadi. YUvish davomiyligi indikatorida vaqtning yuvish yakunlanishigacha bo'lgan teskari sanog'i boshlanadi.

1.9.2 SHo'yshablarni kraxmallashni yuvish yakunlanganidan keyin amalga oshirish tavsiya etiladi. Kraxmallash uchun, suvda, kraxmallash uchun maxsus vositani, uni ishlab chiqaruvshining tavsiyalariga ko'ra, mashinaga taxminan 15 l suv quyilishini hisobga olgan holda eritish kerak bo'ladi. Kraxmallash uchun suyuq vositani, foydalanish yo'riqnomasiga muvofiq (6 bo'lim) mashina lotogiga quyish kerak. Bandni, «Chayish» dasturiga o'rnatish, zaruriyatga ko'ra siqish tezligini tanlash, va  tugmasini bosib dasturni yoqish lozim.

**DIQQAT! Kraxmallanishi kerak bo'lgan sho'yshablarga, kondisioner bilan ishlov berilgan bo'lmasligi lozim.**

#### 1.10 MASHINA ISHIDAGI PAUZA/QO'SHIMCHA KIR YUKLASH


1.10.1 Zaruriyat tug'ilganda mashinani, Dasturni bekor qilmasdan turib mashinani ishdan to'xtatib turish zaruriyatida  tugmasini 3 soniya davomida ushlab turish kerak – tovushli signal eshitiladi,  tugma indikator yonib-o'chishni boshlaydi, kir yuvish jarayoni to'xtaydi.

Agarda taxminan 2 daqiqadan keyin  indikator o'chsa, eshikchani ochish mumkin.

**DIQQAT! Mashina bakidagi suv sathi baland va/yoki suvning harorati 60 °S teng bo'lganida, shuningdek baraban aylanayotgan vaqtda eshikcha ochilmaydi.**


Eshikchani oching, qo'shimcha kir yuklang yoki chiqarib oling.

**DIQQAT! Kirni qo'shimcha yuklash/tushirish vaqtida eshikchani uzoq vaqt ochiq qoldirmang – kirlardan suv oqib tushishi mumkin.**

Kir yuvishni davom ettirish uchun  tugmasini bosish lozim. Mashina, to'xtatilgan kir yuvish operatsiyasi dasturini boshidan bajarishni boshlaydi, kirni yuvish tugaguncha bo'lgan vaqt uzayishi mumkin.



«Jun», «Qo'lda yuvish» dasturlarida mashinani ishlashdan to'xtatish imkoniyati yo'q.

#### 1.11 DASTURNI BEKOR QILISH


1.11.1 Bajarilayotgan dasturni bekor qilish uchun, bandni  belgisiga o'rnatish zarur – mashina o'chadi va dastur bekor qilinadi. Eshikchani ochish zaruriyati tug'ilganda, «To'kish» dasturini tanlab va yoqib, suvni to'kib tashlashni amalga oshirish kerak bo'ladi.

**DIQQAT! Agarda, barabandagi suv sathi, \shikning oynasi orqali vizual ravishda aniqlanayotgan bo'lsa, Eshikchani oshmang.**

#### 1.12 MASHINANI O'CHIRISH

1.12.1 Oxirgi yuvish operatsiyasi yakunlanganidan taxminan 2 daqiqadan keyin, eshikni bloklovshi moslama o'chadi va yuvish davomiyligi indikatorida «End» yozuvi yonadi,  indikator o'chib, tovushli signal eshitiladi. Keyin,  tugmasi indikator o'chadi va yuvish operatsiyalari indikatorlari yonadi.



Agarda mashina elektr tarmog'idan uzilmagan bo'lsa, tovushli signal 1 daqiqa oralig'i bilan yana besh marta eshitiladi.

1.12.2 YUvish yakunlanganidan keyin, bandni  belgisiga o'rnatib, mashinani o'chirish, elektr ta'minoti simini rozetkadan chiqarish va suv uzatish kranini yopish lozim. Eshikcha ochiladi va yuvilgan narsalar olinadi.

## 2 YUVISH DASTURLARI

2.1 1-Jadvalga muvofiq, mashinada asosiy (Paxta, SIntetika, Jun) va maxsus (Qo'lda yuvish, Jinsi, Tezkor 15', Sport, Bolalar kiyimi, Chayish, To'qish, Siqish) yuvish dasturlari ko'zda tutilgan.

2.2 Maxsus dasturlar yuvilayotgan narsalarning xususiyatlarini hisobga oladi.

«Qo'lda yuvish» markirovkasida  yoki  belgilari bor bo'lgan. juda yupqa va nozik matolardan tayyorlangan narsalarni yuvish uchun mo'ljallangan.

Dastur, qisqa ehtiyotkorona siqish bilan yakunlanadi.

«Jinsi» – jinsi matosidan tayyorlangan narsalarni yuvish uchun dastur. YUvish jarayonida, jinsi matosining kirishish va ranggi ketish ehtimoli maksimal darajaga pasayadi.

1-Jadval – YUvish dasturlari

| Dasturning nomi     | YUvish harorati | Lotok bo'linmalarini ishlatish imkoniyati |   |   | Qo'shimcha funksiyalarni ishlatish imkoniyati <sup>2)</sup> | CMA modellari bo'yicha maksimal yuklash, birinchi raqami <sup>3)</sup> alomati, kg |                    |     |     | Mato, narsalar turi  | Narsalarning ifloslanganligi |
|---------------------|-----------------|---|---|---|---|--|--------------------|-----|-----|--|------------------------------|
|                     |                 |   |   |   |   | 4  | 5                  | 6   | 7   |  |                              |
| Paxta <sup>1)</sup> | 90              | 1   | 2 | ☼ |   | 4,0  | 5,0                | 6,0 | 7,0 | Qo', mustahkam bo'yalgan paxtali, zig'ir matoli.<br>Qaynatishni talab etuvchi narsalar | Qattiq, o'rta                |
|                     | <60             |   |   |   |   |  |                    |     |     | Mustahkam bo'yalgan paxtali, zig'ir matoli   |                              |
|                     | <40             |   |   |   |   |  |                    |     |     | Rangli paxtali, zig'ir matoli  | O'rta, engil                 |
|                     | 30              |   |   |   |   |  |                    |     |     | Bo'yog'i mustahkam bo'lmagan yupqa paxtali, zig'ir matoli                              |                              |
|                     | 20              |   |   |   |   |  |                    |     |     |  |                              |
| Sintetika           | 60              | 1   | 2 | ☼ |   | 1,5  | 2,5                | 2,5 | 3,0 | Mustahkam bo'yalgan sintetik, aralash  | Qattiq, o'rta                |
|                     | 40              |   |   |   |   |  |                    |     |     | Rangli yupqa sintetik  |                              |
|                     | 30              |   |   |   |   |  |                    |     |     | Bo'yog'i mustahkam bo'lmagan yupqa sintetik  | Engil                        |
|                     | 20              |   |   |   |   |  |                    |     |     |  |                              |
| Jun                 | 40              | -   | 2 | ☼ | -   | 1,0  | 1,0                | 1,0 | 1,5 | Mashinada yuvishga yaraydigan jun, yarimjun (kashemir, moxer va h.k.) matoli narsalar  | O'rta, engil                 |
|                     | 30              |   |   |   |   |  |                    |     |     |  |                              |
|                     | 20              |   |   |   |   |  |                    |     |     |  |                              |
| Qo'lda yuvish       | 30              | -   | 2 | ☼ |   | 1,0  | 1,0                | 1,0 | 1,5 | Qo'lda yuvishga mo'ljallangan zig'ir, ipak, jun, viskoza matoli narsalar               | Engil                        |
|                     | 20              |   |   |   |   |  |                    |     |     |  |                              |
| Siqish              | -               | -   | - | - | -   | 4,0  | 5,0                | 6,0 | 7,0 | Matolarning barsha turlari   | -                            |
| Chayish             | -               | -   | 2 | ☼ |   |  |                    |     |     | Matolarning barsha turlari   | -                            |
| To'kish             | -               | -   | - | - | -   |  |                    |     |     | -  | -                            |
| Sport               | 30              | -   | 2 | ☼ |   | 1,5  | 2,5                | 2,5 | 3,0 | Sintetik, aralash matolar  | Engil                        |
|                     |                 |   |   |   |   | 1 juft oyoq kiyimi   | 2 juft oyoq kiyimi |     |     |  |                              |
|                     | 20              |   |   |   |   | 1,5  | 2,5                | 2,5 | 3,0 |  |                              |
|                     |                 |   |   |   |   | 1 juft oyoq kiyimi   | 2 juft oyoq kiyimi |     |     |  |                              |
| Jinsi               | 40              | -   | 2 | ☼ |   | 2,0  | 2,5                | 3,0 | 3,5 | Paxta va aralash jinsi matolardan buyumlar   | O'rta, engil                 |
|                     | 30              |   |   |   |   |  |                    |     |     |  |                              |
|                     | 20              |   |   |   |   |  |                    |     |     |  |                              |
| Bolalar kiyimi      | 90              | 1   | 2 | ☼ |   | 1,5  | 2,0                | 2,5 | 3,0 | Paxtali va aralash matoli narsalar   | O'rta, engil                 |
|                     | 60              |   |   |   |   |  |                    |     |     |  |                              |
|                     | 40              |   |   |   |   |  |                    |     |     |  |                              |
|                     | 30              |   |   |   |   |  |                    |     |     |  |                              |
|                     | 20              |   |   |   |   |  |                    |     |     |  |                              |
| Tezkor 15'          | 30              | -   | 2 | ☼ | -   | 2,0  |                    |     |     | Tozalashni talab etuvchi matolarning barsha turlari (jun va ipakdan tashqari)          | Engil                        |

<sup>1)</sup> 60 °S dagi "Paxta" va 40 °S dagi "Paxta" dasturlari, paxtali matodan tayyorlangan narsalarni, STB EN 60456-2013 ga muvofiq mashinaning ekspluatasion tavsiflarini aniqlash uchun standart dasturlar hisoblanadi. Ushbu dasturlar, o'rta darajada ifloslangan paxta matoli narsalarni yuvish uchun mo'ljallangan va elektr energiyasini iste'moli va suv sarfi nuqtai nazaridan juda samarali dasturlar hisoblanadi. Suvning yuvishdagi haqiqiy harorati, mazkur dasturlar uchun berilganidan farq qilishi mumkin.  
<sup>2)</sup> Qo'shimcha funksiyalarning ba'zi kombinatsiyalarini tanlash imkoniyati yo'q. Mos kelmaydigan funktsiya tanlanganda, oldin tanlangan funktsiya bekor qilinadi.  
<sup>3)</sup> CMA modelini ifodalash misollari birinshi soni 4 – CMA 40M105-XX, birinshi soni 5 – CMA 50Y105-XX va h.k.

«Tezkor 15» o'zgina miqdordagi ko'p ifloslanmagan narsalarni, vaqtni va elektr energiyasini tejagan holda tezkor yuvish imkoniyatini beradi. Dasturdan foydalana turib, turli matolardan tayyorlangan narsalarni sovuk suvda yuvish mumkin (jun va ipakli, shuningdek qo'lda yuvishga mo'ljallangan narsalardan tashqari).

«Sport» – turli xil sport kiyimlari, sport oyoq kiyimi, shuningdek, sport anjomlarining ba'zi bir turlarini (futbol, voleybok koptoklari, tennis koptokshalari va h.k.). «Sport» dasturini, mashg'ulotlar orasida kiyimlarni tozalash uchun ishlatiladi.

Sport oyoq kiyimlari va anjomlarini yuvishda, 400 ayl/daq siqish tezligini tanlash tavsiya etiladi.

«Bolalar kiyimi» – bolalarning kiyimi, pelyonkalari, o'rin shoyshablari, soshiqlari, salfetkalari va h.k.larni yuvish uchun

**2 Jadval – Texnik varaqa**

| Nomlanishi   | Qiymati  |                              |
|--|--|------------------------------|
| Maxsulot belgisi   | Kafolat kartasida ko'rsatilgan tasnifga mos keluvchi qiymatlar |                              |
| Modeli   |  |                              |
| Nominal yuklash, kg  |  |                              |
| Energetik samara sinfi <sup>1</sup>  |  |                              |
| Elektrenergiyaning yillik sarfi, kVt*s/yil, ko'pi bilan <sup>2</sup>   |  |                              |
| Paxtali matoni yuvish uchun standart dasturda elektr energiyasining o'rtacha sarflash qiymati, kVt*s, ko'pi bilan <sup>3</sup>   |  | 60 °C (to'liq yuklash)       |
|  |  | 60 °C (1/2 yuklash)          |
|  |  | 40 °C (1/2 yuklash)          |
| Iste'mol qilingan quvvatning, Vt, ko'pi bilan <sup>3</sup>   |  | rejimida «O'chirilgan»       |
|  |  | rejimida «YOqib qoldirilgan» |
| Suvning yillik sarfi, l/yil, ko'pi bilan <sup>4</sup>  |  |                              |
| Siqish samarasining sinfi <sup>1,5</sup>   |  |                              |
| Siqish paytida baraban aylanishining maksimal chastotasi, ayl/daq.   |  |                              |
| Qolgan namlikning o'rtacha qiymati, %, ko'pi bilan <sup>3</sup>  |  |                              |
| «Paxta 60 °C» va «Paxta 40 °C» dastrurlari, o'rtacha kirlangan paxtali matoni yuvish uchun mo'ljallangan hamda aralash energiya iste'moli va suv xarajati uchun ko'proq samarali dasturlar hisoblanadi.  |  |                              |
| Paxtali matodan tikilgan kiyimlarni yuvish uchun standart dasturini o'rtacha bajarish vaqti, daq <sup>3</sup>  |  | 60 °C (to'liq yuklash)       |
|  |  | 60 °C (1/2 yuklash)          |
|  |  | 40 °C (1/2 yuklash)          |
| Tovushli quvvatning korreksiyalangan darajasi, dB, lekin ko'p emas   |  | YUvish vaqtida               |
|  |  | Siqish vaqtida               |
| Gabarit o'lchamlar, mm   |  | balandligi <sup>6</sup>      |
|  |  | eni                          |
|  |  | korpusdan chuqurligi         |
| chuqurligi   |  |                              |
| Netto og'irligi, kg, ko'p emas   |  |                              |
| Nominal iste'mol qilinadigan quvvat, Vt  |  |                              |
| Oltin miqdori, g   |  |                              |
| Kumush miqdori, g  |  |                              |
| <sup>1</sup> Energiya samaradorligi va siqish samaradorlik sinflari STB 2453-2016ga muvofiq belgilab qo'yilgan.  |  |                              |
| <sup>2</sup> To'liq va qisman yuklashda «Paxta 60 °C», «Paxta 40 °C» yuvish dasturlarining 220 ta standart sikllari, «O'chirilgan» va «YOqib qoldirilgan» rejimiga mo'ljallangan. Xaqiqiy energiya iste'moli jadallik (intensivlik) va ishlash rejimiga bog'liq. |  |                              |
| <sup>3</sup> Eksplyuatsiya parametrlarini o'lchash va hisoblab chiqish STB EN 60456-2013ga muvofiq amalga oshirilgan.  |  |                              |
| <sup>4</sup> To'liq va qisman yuklashda «Paxta 60 °C», «Paxta 40 °C» yuvish dasturlarining 220 ta standart sikllariga mo'ljallangan. Xaqiqiy suv sarfi foydalanish sharoitlariga bog'liq.  |  |                              |
| <sup>5</sup> G-dan (eng kam samaradorlik) A-gacha (eng ko'p samaradorlik).   |  |                              |
| <sup>6</sup> Rostlanadigan tayanchlarning o'rnatilgan balandligidan ruxsat etilgan chegarada o'zgaradi.  |  |                              |
| Izoh – Texnik xarakteristikalarini aniqlash, maxsus jihozlangan laboratoriyalarda ma'lum bir metodikalar bo'yicha aniqlanadi.  |  |                              |

mo'ljallangan. Dasturni, yuvish vositalariga allergiyasi bor bo'lgan odamlarga tegishli bo'lgan narsalarni yuqish uchun qo'llash tavsiya etiladi. Dasturni bajarishda kirlarni ketkazish va chayishning eng yuqori samaradorligi ta'minlanadi, dasturda dastlabki yuvish ko'zda tutilgan.

**3 TEXNIK VARAQA (MIKROFISHA) VA KOMPLEKTASIYA**

**3.1** Texnik tavsiflar va butlovchi mahsulotlarning nomlari 2 va 3 jadvallarda muvofiq ravishda keltirilgan. Kafolat kartasida, mazkur nomlar rus tilida keltirilgan va butlovchilarning parametrlari qiymatlari va soni ko'rsatilgan.

**3.2** 4 rasmga muvofiq, jalvadgai ma'lumot, mahsulotda rus tilida berilgan.

**3 – Jadval – Butlovchilar**

| Nomlanishi                                   | Son, dona  |
|--|--|
| Parda  | Nomlarga mos keluvshi parametrlar kafolat kartasida ko'rsatilgan |
| Quyish shlangi (filtr va shayba bilan birga) |  |
| Kronshteyn                                   |  |
| Yopqish                                      |  |
| Qopqoqsha                                    |  |

|   |   |
|---|---|
| <b>ATLANT</b>   | <b>Energetik samaradorlik sinfi</b>   |
| <b>Buyum modeli va ishlab chiqarilishi belgilanishi</b> | <b>Nominal kuchlanish diapazoni:</b>  |
|   | <b>Nominal iste'molchilik quvvati:</b>  |
| <b>Me'yoriy hujjat</b>                                  | <b>Ruhsat etilgan sig'imi:</b>  |
| <b>Buyumning iqlimiy turi</b>                           | <b>Tarmoqdagi suv bosimi:</b>   |
|   | <b>Belarus Respublikasida ishlab chiqilgan YoAJ «ATLANT», Pobediteli pr., 61, Minsk sh.</b> |
| <b>Muvofiqlik belgilari</b>                             |   |


**4-rasm – Jadvali**





## 1 ТАВСИФИ ТАРЗИ КОРИ МОШИН


### 1.1 ОРГАНҲОИ ИДОРАКУНӢ


1.1.1 Органҳои идоракунии мошин дар лавҳаи идоракунии қарор гирифта ва бо расми 1 мутобиқат дорад. Дасти интиҳоби барнома ва кнопкаи идоракунии, индикаторҳо дар расмҳои 2 ва 3 тасвир кардашуда аст.

**Дасти интиҳоби барнома** (дар мобаъди матн — даста) мутобиқи бо расми 2 ба ҳар ду тараф яъне мутобиқи акрабаки соат ва хилоф он мегардад. Дар даври даста номи барнома ва аломати  (хомӯш) тарсим шуда аст.

**Кнопкаи старт/тавақуф**  || барои шӯруи (старт) кори мошин ба асоси барномаи интиҳобшуда, ҳамчунин барои иҷоди вақфа дар кори мошин бидуни бекор кардани барномаи ҷомашӯй ба назар гирифташуда аст.

**Кнопкаи интиҳоби дараҷаи ҳарорат**  мутобиқи бо расми 3 имкони интиҳоби ҳарорати шустушуро, ки аз ҳарорати таъиншуда дар барномаи шустушу фарқ мекунад, имконпазир мекунад. Дараҷа ҳарорати интиҳобшуда ба василаи индикатори марбута равшан мешавад.


**Кнопкаи интиҳоби суръати гардиши барабан дар марҳалаи ғичим кардан** (дар мобаъди матн — суръати ғичим кардан)  имкон медиҳад суръати камтар аз дараҷаи максималии ғичим кардан, ки дар барномаи ҷомашӯй пешбини шуда аст, интиҳоб шавад. Суръати интиҳобшудаи ғичим кардан ба василаи индикатори марбута равшан мешавад.

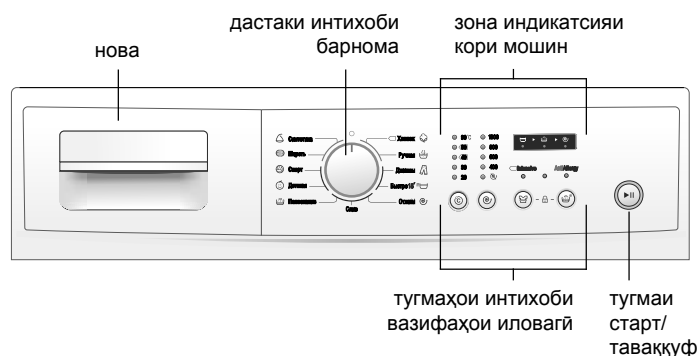
**Кнопкаи интиҳоби вазифаи иловагӣ**  имкон медиҳад ба барномаи ҷомашӯй вазифаи иловагӣ изофа шавад.

### 1.2 ИНДИКАТОРҲОИ ЧАРОҒӢ


1.2.1 Дар минтақаи намоиши кори мошин индикаторҳои ҷароғи пешбини шуда аст, ки бо расми 3 мутобиқат дорад.


**Индикаторҳои амалҳои ҷомашӯй:**

 — ҷомашӯй,




Расми 1 — Панели идора


 — чайқондан,


 — ғичим кардан ва рехтани об.

Индикаторҳои амали ҷомашӯй дар ҳангоми кори мошин мутобиқи бо барномаи интиҳобшуда навбат ба навбат равшан мешавад.

**Индикатори давомнокии ҷомашӯй** мудовамати ҷомашӯй ва носозихоро мунъақис месозад.


**Индикатори носозӣ**  дар сурати носоз будани мошин равшан мешавад.


**Индикатори блоконидаи дарича**  дар сурати ғайри мумкин будани боз шудани дарича равшан шуда ва мудом равшан мемонад.


**Индикатори функцияи «Ҳимоя аз бачаҳо»** , индикаторҳои вазифаҳои иловагӣ дар сурати интиҳоби вазифаҳои иловагӣ равшан мешавад.

### 1.3 ВАЗИФАҲОИ ИЛОВАГӢ

1.3.1 Имкони истифода ва қатъа кардани вазифаҳои иловагӣ ба барномаи ҷомашӯй марбут аст (ба ҷадвали 1 нигоҳ кунед).

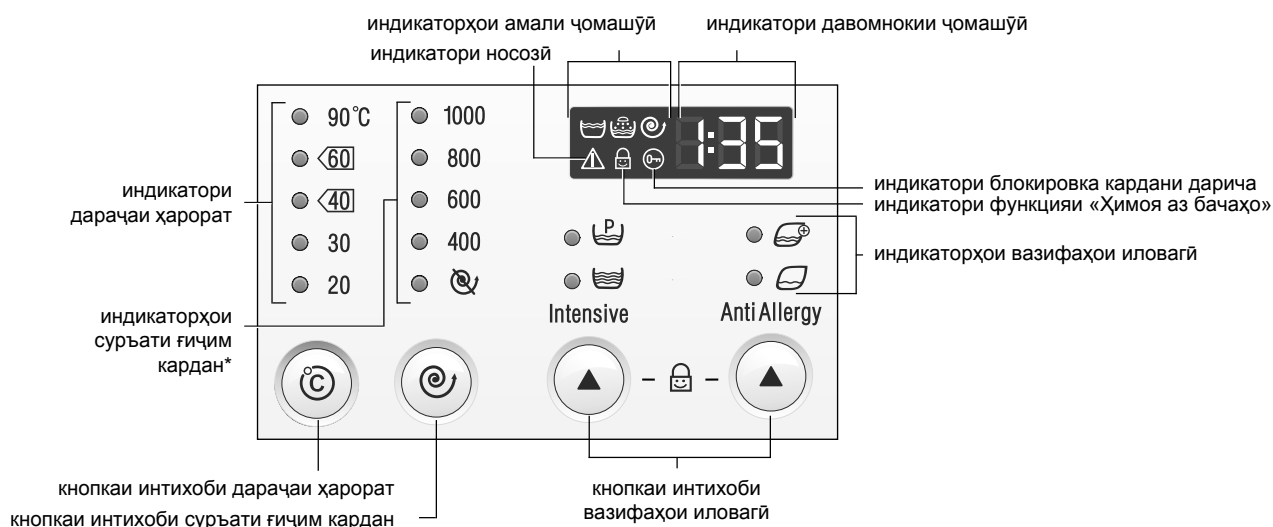
**«Ҷомашӯии бошиддат»**  (**Intensive**) барои баланд кардани босамарии шустушӯи маснуоти саҳт чиркиншуда истифода мешавад.

**«Шустушӯи пешаки»**  барои шустани маснуоти пахтагии саҳт чиркиншуда дар назар гирифта шуда аст. Дар сурати равшан кардани функцияи мазкур маснуот дар оби маводи шуянда ва ба ҳарорати 30 °C ба таври иловагӣ шуста мешавад, ки бар тараф созии бо сифати баланди чиркни дар марҳалаи шустушӯи аспиро таъмин мекунад.

**«Шустушӯи зидди алергии»**  (**AntiAllergy**) барои шустани либосҳои бачагона ва маснуоти мутааллуқ ба касон хассос нисбат ба маводи шуянда ё барои шустушӯ дар оби бисъёр нарм дар назар гирифташуда аст, ки маводи шуянда беҳтар давонда мешавад. Дар сурати изофа кардани функция ба барномаи шустушӯу чайқониши иловагӣ




Расми 2 — Дасти интиҳоби барнома







\* Намудори суръати ғичим кардан ба модели мошин марбут мешавад.

Расми 3 — Зонаҳои нишондод ва кнопкаи интиҳоби вазифаҳои иловагӣ





изофа мешавад.

**«Об изофа шавад»**  имкон медиҳад ки дар ҳангоми шустушу барои бехтар кардани амали чайқониш ва об давони мизони об бештар карда шавад.

**«Ҳимоя аз бачаҳо»**  барои пешгирии таъгири барнома аз ҷониби бачаҳо дар назар гирифта шуда аст. Ин функция ба васила фишор додани бо давом (на камтар аз 3 сония) ба ду кнопкаи равшан мешавад.  — ҳама кнопкаҳои лаваҳаи идоракуни блоконида ва индикатор равшан мешавад.  бо фишор додани тақрори ба ҳар ду кнопкаи  функция қатъ шуда ва индикатор хомуш мешавад.

#### 1.4 БА КОР АНДОХТАН/ҚАТЪА КАРДАНИ СИГНАЛДИҲИИ ОВОЗӢ

**1.4.1** Дар мошин сигналдиҳии овозӣ пешбинӣ шуда аст. Сигнали овозӣ саршави ва тамош шудани кори мошинро маълум мекунад, ҳамчунин, дар ҳангоми интиҳоби функцияи «Ҳимоя аз бачаҳо», дар сурати интиҳоби функцияҳои яқоянашаванда, дар ҳангоми фишор овардани тасодуфӣ ба кнопкаҳои мошин дар ҳангоми кори он, дар сурати пеш омадани носозиҳо ба кор меафтад.

Барои аз кор андохтани сигналдиҳии овозӣ (ғайр аз сигналдиҳии ба вучуд омадани носозиҳо) бояд ба ду кнопкаи  ва  ба таври ҳамзамон ва давомдор фишор оварда шавад — дар индикатори давомнокии шустушу Sn0 равшан мешавад. Дар сурати фушурдани тақрори кнопкаҳои  ва  сигнали овозӣ шунида шуда дар индикатор Sn1 равшан мешавад — сигналдиҳии овозӣ равшан аст.

#### 1.5 БА КОР АНДОХТАНИ МОШИН ВА ИНТИХОБИ БАРНОМА

**1.5.1** Барои ба кор андохтани мошин бояд дастаро мутобиқи расми 2 дар муқобили дараҷаи марбути шустушу қарор дод. Дар зонаи нишон диҳии кори мошин индикаторҳои: барномаи интиҳоб шудаи шустушу, давомнокии шустушу, индикаторҳои ҳарорат ва суръати ғичим кардан равшан мешавад.

Агар барнома мутобиқи бо чадвали 1 интиҳоб шавад, параметрҳои асли, ки аз тарафи истеҳсолкунанда таъин шуда аст (суръати ғичим кардан, ҳарорати шустушу, давомнокии он ва ғайра) танзим ба кор меафтад.


**1.5.2** Давомнокии шустушу, ки дар индикатор мунъакис мешавад, дар шароити лаборатория таъин мегардад. Ва он метавонад дар ҳангоми кори мошин баста ба ҳарорат ва фишори об дар шабакаи обрасони, вазни ашъёи боршуда, таъгири шиддати барқ дар шабака ва ғайра, таъгир кунад (бештар ё ин ки камтар шавад).

**ТАВАҚҚУҲ!** Ноҳамоҳанг будани замони тамош шудани шустушу, ки дар индикатор мунъакис шуда аст бо лаҳзаи воқеъии тамош шудани шустушу раво мебошад.



**1.5.3** Интиҳоби барнома фақат қабл аз сар шудани шустушу қобили иҷро аст. Бо қарор додани даста дар барномаи нав дар ҳангоми кори мошин (бидуни хомуш кардани мошин) имкон намедиҳад барномаи қаблан интиҳоб шуда таъгир шавад.

**1.5.4** Пас аз интиҳоби барнома параметрҳои шустушу ва функцияҳои иловагиро мутобиқи бо 1.6 — 1.8 таъгир додан мумкин аст.

#### 1.6 ИНТИХОБИ ҲАРОРАТ


**1.6.1** Бо фишор овардан ба  мутобиқи бо расми 3 ҳарорати шустушу, ки дар барнома танзим шуда аст, таъгир додан мумкин аст. Дар сурати фишор овардани навбат ба навбат индикаторҳои рақамдор равшан мешавад. Ҳароратҳои қобили танзими мошин — 20 °C; 30 °C; 40 °C; 60 °C; 90 °C. Ҳамзамон бо интиҳоби ҳарорат намудҳои давомнокии шустушу ҳам таъгир мекунад.

#### 1.7 ИНТИХОБИ СУРЪАТИ ҒИЧИМ КАРДАН

**1.7.1** Бо фишор овардани ба кнопкаи  мутобиқи расми 3 суръати ғичимро, ки дар барномаи суръати ғичим кардан танзим шуда аст кам кардан мумкин аст. Дар сурати фишор овардан навбат ба навбат индикаторҳои рақамдори суръати ғичим (назар ба модели мошин) аз максимали то минимали равшан мешавад.  бо тақрори баъди (ғичим кардан қатъ аст).

**ТАВАҚҚУҲ!** Суръати ғичим баста ба барномаи интиҳобшуда дар ҳангоми иҷро амалҳои асосии шустушу танзим намешавад.




#### 1.8 ИТИХОБИ ФУНКЦИЯҲОИ ИЛОВАГӢ

**1.8.1** Интиҳоби функцияи иловагӣ ба василаи кнопкаи  ба амал меояд, ки мутобиқи расми 3 зерин индикатори функцияи мавриди назар қарор дорад.



Интиҳоби функцияҳои иловагӣ фақат дар оғози шустушу қобили танзим аст. Агар дар ҳангоми кори мошин ба кнопкаи фишор оварда шавад, сигнали овози сегона шунида мешавад — функцияи иловагӣ равшан намешавад.

**ТАВАҚҚУҲ!** Агар функцияи интиҳобшуда бо барномаи интиҳобшуда номувофиқ бошад, сигнали овози шунида мешавад — индикатор равшан нашуда ва функция ба кор намеафтад.

#### 1.9 БА КОР АНДОХТАНИ БАРНОМА ВА САР ШУДАНИ ШУСТУШУ

**1.9.1** Барои ин, ки кори мошин мутобиқи бо барномаи интиҳоб шуда сар шавад, бояд ба кнопкаи   фишор оварда шавад — индикатори кнопкаи равшан мешавад, сигнали овози шунида мешавад, дастгоҳи блокакунандаи дарича ба кор мефтад — индикатор равшан , ва шустушу шуруъ мешавад.



Дар ҳангоми шустушу индикаторҳои амалҳои мавриди иҷро, ҳарорат, суръати ғичим кардан ва , агар интиҳоб шуда бошад, индикаторҳои функцияҳои иловагӣ ҳам равшан мешавад. Дар индикатори санчиши давомнокии шустушу муҳосибаи маъкус сар мешавад.


**1.9.2** Тавсия мешавад, ки крахмали кардани маснуот пас аз шустан анҷом дода шавад. Барои крахмали кардан моддаи махсуси крахмалкунанда бино ба тавсияи истеҳсол кунанда бояд дар зарф ҳал карда шавад ва қариби 15 л онро бояд мутобиқи бо (боби 6) дар ноаи мошин рехт. Барномаи «Чайқондан» ро танзим карда ва, агар лозим бошад, бо фишор овардан ба кнопкаи  , бояд барномаи лозима ва суръати ғичим карданро интиҳоб шавад.

**ТАВАҚҚУҲ!** Маснуоте ки крахмали карда мешавад, набояд бо кондиционер кор карда шуда бошад.

#### 1.10 ФОСИЛА/ТАВАҚҚУҲИ МУВАҚҚАТӢ ДАР КОРИ МОШИН/ ИЛОВА КАРДАНИ ЛИБОС ПЕШ АЗ ШУСТУШӢ

**1.10.1** Дар сурати зарурӣ кори мошинро бе қатъ намудани барнома таваққуф намоед, тугмаи


 дар тӯли 3 сония пахш кунед – садои аломат шунида шуда, тугмаи индикатор  чашмак мезанад ва шустушӯй таваққуф мегардад.

Агар тақрибан баъди 2 дақиқа индикатор  хомуш шавад, дарро кушодан мумкин аст.

**ТАВАҚҚУҲ!** Дар ҳангоми баланд будани сатҳи об дар чалаки (бак) мошин ва/ё ҳарорати баланди об то 60 °C ва ҳам дар вақти чархидани устувона (барабан) кушода намешавад.


Дарро кушоед, либосро пур кунед ё кашида бароред.

**ТАВАҚҚУҲ!** Дар вақти изофа кардани либосҳо/берун кашидани либосҳо дарро ба мӯддати тӯлонӣ кушода нигоҳ надоред – зеро аз либосҳо об қакидана мумкин аст.

Барои идома додани чомашӯй тугмаи  пахш намоед. Мошин иҷрои барномаро аз оғози амалиёти таваққуфи чомашӯй давом медиҳад, вақт то тамошавии чомашӯй метавонад зиёдтар шавад.



Дар барномаҳои «Пашм», «Дастӣ» таваққуф кардани кори мошин ғайриимкон мебошад.

#### 1.11 БЕКОР КАРДАНИ БАРНОМА


**1.11.1** Барои бекор кардан барномаи мавриди иҷро дастаро бояд дар муқобили аломати  қарор дод — мошин аз кор афтида ва барнома бекор карда мешавад. Агар лозим бошад дарича боз шавад, бояд барномаи «Рехтани об» ба кор андохта ва об рехта шавад.

**ТАВАҚҚУҲ!** Агар миқдори об аз шишаи дарича қобили дид бошад, даричаро боз накунад.

#### 1.12 ХОМУШ КАРДАНИ МОШИН

**1.12.1** Баъд аз қариби ду дақиқа пас аз тамош шудани охири амали шустушу дастгоҳи блокакунандаи дарича қатъ мешавад ва дар индикатори давомнокии шустушу навиштаи «End» пайдо мешавад, индикатори  хомуш шуда сигнали овози шунида мешавад. Сипас индикатори кнопкаи  хомуш шуда ва индикаторҳои амалиёти шустушу равшан мешавад.



Агар мошин аз шабакаи барқ қатъ нашуда бошад, сигнали овози бо вақфаи як дақиқаги панҷ маротибаи дегар тақрор мешавад.

**1.12.2** Баъд аз тамош шудани шустушу бо қарор додани даста дар баробари аломати  бояд мошинро аз шабака қатъ кард, вилкаи онро аз розетка баровард ва крани обро баст. Даричаро боз карда маснуоти шушта шударо аз бак баровардан лозим.

## 2 БАРНОМАҲОИ ЧОМАШӢ

**2.1** Дар мошин барномаҳои асосии шустушу (Пахта, Синтетика, Пашм) ва барномаҳои махсуси шустушу (Дастӣ, Матоҳои чинс, Тез 15', Варзиш, Бачагона, Чайқондан, Рехтани об, Ғичим кардан) мутобиқи чадвали 1 пешбини шуда аст.

**2.2** Барномаҳои махсус хусусиятуҳои маснуоти мавриди шустишуро ба назар мегардад.

**«Дастӣ»** барои шустани маснуоти истеҳсол шуда аз матоҳои нозук дорои аломати  ё  дар назар гирифта шуда аст.

Барнома бо ғичимкунии кутоҳмӯддату бо эҳтиёт хатм мешавад.

**«Матои чинс»** — барномае барои шустани маснуоти духташуда аз матоҳои чинс. Дар ҳангоми шустушу эҳтимоли тулакуни ва камранг шудани матоҳои чинс то ҳадди масимали камтар мешавад.

**«Тез 15'»** имкон медиҳад маснуоти кам миқдори сабук чиркиншуда бо сарфи вақт ва энергияи электрики ночиз тез шушта шавад. Бо истифодаи барнома чомаҳо аз матоҳои мухталиф (ғайр аз пашм ва абришам маснуоти махсуси шустушуи дастӣ) бо оби сард шушта мешавад.

## Чадвали 1 – Барномаҳои чомашӯӣ

| Номи барнома        | Ҳарорати чомашӯӣ, °C | Имконияти истифодаи лотоки алоҳида |   |   | Имконияти истифодаи вазифаҳои иловагӣ <sup>2)</sup> | Сарборишавии максималӣ аз рӯи навъҳои СМА бо рақами аввали <sup>3)</sup> дар нишондод, кг |             |     |   | Намуди матоъ, газвор  | Чикинии чиз  |
|---------------------|----------------------|------------------------------------|---|---|---|---|-------------|-----|---|---|--------------|
|                     |                      |                                    |   |   |   | 4   | 5           | 6   | 7   |   |              |
| Пахта <sup>1)</sup> | 90                   | 1                                  | 2 | ☼ |   | 4,0   | 5,0         | 6,0 | 7,0   | Маҳсулоти пахтаги ва катонии сафеди мустақкам ранг кардашуда.<br>Маҳсулоте, ки бояд чушонда шавад.<br>Маҳсулоти пахтаги ва катонии мустақкам ранг кардашуда | Шадид, миёна |
|                     | <60                  |                                    |   |   |   |   |             |     |   | Маҳсулоти пахтаги ва катонии ранга  |              |
|                     | <40                  |                                    |   |   |   |   |             |     |   | Маҳсулоти пахтаги ва катонии нозуки ноустивор рангшуда  | Миёна, сабук |
|                     | 30                   |                                    |   |   |   |   |             |     |   |   |              |
| 20                  |                      |                                    |   |   |   |   |             |     |   |   |              |
| Синтетикаи          | 60                   | 1                                  | 2 | ☼ |   | 1,5   | 2,5         | 2,5 | 3,0   | Матоъҳои синтетикаи ва аралаш мустақкам ранг кардашуда.   | Шадид, миёна |
|                     | 40                   |                                    |   |   |   |   |             |     |   | Синтетикаи нозуки ранга   |              |
|                     | 30                   |                                    |   |   |   |   |             |     |   | Синтетикаи нозук бо ранги ноустивор   | Сабук        |
|                     | 20                   |                                    |   |   |   |   |             |     |   |   |              |
| Пашм                | 40                   | —                                  | 2 | ☼ | —   | 1,0   | 1,0         | 1,0 | 1,5   | Матоъҳои пашм ва нимпашм (кашмирӣ, мохер ва ғайри), ки барои шустан дар мошин муносиб аст.  | Миёна, сабук |
|                     | 30                   |                                    |   |   |   |   |             |     |   |   |              |
|                     | 20                   |                                    |   |   |   |   |             |     |   |   |              |
| Дасти               | 30                   | —                                  | 2 | ☼ |   | 1,0   | 1,0         | 1,0 | 1,5   | Маҳсулоти катонӣ, абришамӣ, пашмӣ ва вискозӣ, ки шустани дасти дар назар гирифта шудааст  | Сабук        |
|                     | 20                   |                                    |   |   |   |   |             |     |   |   |              |
| Ғичим кардан        | —                    | —                                  | — | — | —   | 4,0   | 5,0         | 6,0 | 7,0   | Ҳамаи намудҳои матоъҳо  | —            |
| Чайқондан           | —                    | —                                  | 2 | ☼ |   |   |             |     |   | Ҳамаи намудҳои матоъҳо  | —            |
| Рехтани об          | —                    | —                                  | — | — | —   |   |             |     |   | —   | —            |
| Варзиш              | 30                   | —                                  | 2 | ☼ |   | 1,5   | 2,5         | 2,5 | 3,0   | Матоъҳои синтетикаи ва аралаш   | Сабук        |
|                     |                      |                                    |   |   |   | 1 чӯфт кафш   | 2 чӯфт кафш |     |   |   |              |
|                     | 1,5                  |                                    |   |   |   | 2,5   | 2,5         | 3,0 |   |   |              |
|                     | 1 чӯфт кафш          |                                    |   |   |   | 2 чӯфт кафш   |             |     |   |   |              |
| Матоъҳои чинс       | 40                   | —                                  | 2 | ☼ |   | 2,0   | 2,5         | 3,0 | 3,5   | Маҳсулоти пахтаги ва аз матоъҳои аралаш бо матоъи чинс  | Миёна, сабук |
|                     | 30                   |                                    |   |   |   |   |             |     |   |   |              |
|                     | 20                   |                                    |   |   |   |   |             |     |   |   |              |
| Бачагона            | 90                   | 1                                  | 2 | ☼ |   | 1,5   | 2,0         | 2,5 | 3,0   | Маҳсулоти пахтагин ва аз матоъҳои аралаш  | Миёна, сабук |
|                     | 60                   |                                    |   |   |   |   |             |     |   |   |              |
|                     | 40                   |                                    |   |   |   |   |             |     |   |   |              |
|                     | 30                   |                                    |   |   |   |   |             |     |   |   |              |
|                     | 20                   |                                    |   |   |   |   |             |     |   |   |              |
| Тез 15'             | 30                   | 1                                  | 2 | ☼ | —   | 2,0   |             |     | Ҳамаи намудҳои матоъҳо (ғайр аз пашм ва абришамин), ки бояд тару тоза кардашавад. | Сабук   |              |
|                     | 20                   |                                    |   |   |   |   |             |     |   |   |              |

<sup>1)</sup> Барномаҳои «Пахта» дар ҳарорати 60 °C ва «Пахта» дар ҳарорати 40 °C барномаҳои стандартии шустани маҳсулоти пахтаги барои муайян кардани характеристикаи техникаи мошин мутобиқи бо СТБ EN 60456-2013 аст. Ин барномаҳо барои шустани либосҳои таги пахтаги бо чиркинии ба дараҷаи миёна ба назар гирифташуда аз назари сарфи энергияи барқ ва об босамаратарин барнома ба шумор меравад. Дар ҳангоми шустан ҳарорати ҳақиқии об метавонад аз ҳарорати эълоншуда барои ин барнома фарқ кунад.

<sup>2)</sup> Баъзе аз амалҳои омехтаи вазифаҳои иловагиро интихоб кардан имконнопазир аст. Ҳангоми интихоби вазифаҳои ба ҳам номутобиқ вазифаи қаблан интихобшуда бекор карда мешавад.

<sup>3)</sup> Намунаи нишон додани модели СМА бо аввалин рақами 4 — СМА 40M105-XX, бо рақами 5 — СМА 50Y105-XX ва ғайра.

«Варзиш» — барномаи махсус барои шустани либосҳои гуногуни варзиши, кафшҳои варзиши ва баъзи аз инвентарҳои спорти (тӯбҳои футбол, волейбол, теннис ва ғайра). Барномаи «Спорт» барои шустани либосҳои варзиши дар байни тамринҳо ва барои ботароват кардани онҳо истифода мешавад.

Барои шустани кафшҳои варзиши ва инвентарҳои интихоби суръати ғичими бо 400 гардиш дар дақиқа тавсия мешавад.

«Бачагона» — барномаи махсуси шустани либосҳои бачагона, парпечҳо, чоипушҳо ва ҳоказо. Тавсия мешавад барномаи мазкур барои шустани маҳсулоти мутааллуқ ба касони мубтало ба аллергия дар қиболӣ маводи шуянда истифода шавад. Дар иҷрои барнома самарнокии

баланди шустушу ва чайқондан таъмин мешавад: дар барнома шустушуи пешаки дар назар гирифта шуда аст.

### 3 ВАРАҚАИ ТЕХНИКӢ (МИКРОФИША) ВА МАЦМӢИ ҶУЗЪҲО

3.1 Номи характеристикаҳои техники ва маҳсулоти комплектунанда ба таври мувофиқ дар ҷадвалҳои 2 ва 3 нишон додашуда аст. Дар картаи кафолат ҳамин номҳо ба забони русӣ қайд шуда ва миқдорҳои параметрҳо ва теъдоди комплектунандаҳо нишон додашуда аст.

3.2 Иттилооти мавҷуд дар ҷадвалча бо расми 4 мутобиқ буда ва маҳсулот ба забони русӣ баён шуда аст.

#### Ҷадвали 2 – Варақаи техникӣ

| Номгӯй  |                            | Андозаҳо   |
|---|----------------------------|--|
| Рамзи молӣ  |                            | Андозаҳои ба тавсифот мутобиқ дар қорти кафолат нишон дода шудаанд |
| Модел   |                            |  |
| Сарбории номиналӣ, кг   |                            |  |
| Синфи самаранокии энергетикӣ <sup>1</sup>   |                            |  |
| Истифодаи солони кувваи барқ кВт•с/сол, на зиёда аз <sup>2</sup>  |                            |  |
| Қимати миёнаи истифодаи кувваи барқ барои барномаи стандарти ҷомашуии либоси пахтагин кВт•с, не более <sup>3</sup>  | 60 °С (сарбории пурра)     |  |
|   | 60 °С (1/2 сарборӣ)        |  |
|   | 40 °С (1/2 сарборӣ)        |  |
| Иқтидори истифодашаванда, Вт, на зиёда аз <sup>3</sup>  | дар «Хомӯш»                |  |
|   | дар «Фаъл гузошта шудааст» |  |
| Хароҷоти солони об, л/сол, на зиёда аз <sup>4</sup>   |                            |  |
| Синфи самаранокии ҷафиш <sup>1,5</sup>  |                            |  |
| Шумораи зиёдтарини гардини устувона ҳангоми ҷафиш, гардиш/дақиқа  |                            |  |
| Қимати миёнаи миқдори намнокии боқимонда, %, на зиёда аз <sup>3</sup>   |                            |  |
| Барномаҳои «Хлопок (Пахта) 60 °С» ва «Хлопок (Пахта) 40 °С» барои шустани маснуоти пахтагини дараҷаи ифлосиаш мӯътадил таъин шудаанд ва барномаҳои нисбатан самаранокии истифодаи кувваи барқ ва хароҷоти об мебошанд |                            |  |
| Вақти миёнаи иҷрои барномаи стандарти ҷомашуии либоси пахтагин, дақиқа <sup>3</sup>   | 60 °С (сарбории пурра)     |  |
|   | 60 °С (1/2 сарборӣ)        |  |
|   | 40 °С (1/2 сарборӣ)        |  |
| Сатҳи таҳриршудаи шиддати садо, дБ, на зиёда  | ҳангоми шустан             |  |
|   | ҳангоми ҷафидан            |  |
| Андозаҳои таҷҳизот, мм  | баландӣ <sup>6</sup>       |  |
|   | бар                        |  |
|   | бари тана                  |  |
|   | бари дохили                |  |
| Вазни нетто, кг, на зиёда   |                            |  |
| Иқтидори номиналии истифодашаванда, Вт  |                            |  |
| Миқдори тилло, г  |                            |  |
| Миқдори нуқра, г  |                            |  |

#### Ҷадвали 3 – Комплектуандаҳо

| Ном  | Теъдод, дона.   |
|--|---|
| Парда  | Параметрҳои, ки бо номҳои қайдшуда дар картаи кафолат мутобиқат мекунад |
| Рӯдаи моеъкашон (дар комплект бо обполон ва шайба) |   |
| Тақа   |   |
| Сарпӯшак   |   |
| Қулоҳак  |   |

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| ATLANT                        | Дараҷа самаранокии энергетикӣ<br>Диапазон шиддатҳои номи:                                    |
| Ишораи навъ ва иҷрои маҳсулот | Қудрати исеъмолии номи:<br>Андохтани максималии чизҳо:<br>Фишор дар шабакаи бо об таъминкунӣ |
| Ҳуҷҷаги нормативӣ             | Дар Ҷумҳурияи Беларусь тайёр карда шудааст   |
| Дараҷаи иқлимӣ маҳсулот       | ҶПА "АТЛАНТ", Хиёбони Победителей, 61, шаҳри Минск   |
| Нишонаи мутобиқат             |  |

Расми 4 – Ҷадвал

# 1 МАШИНАНЫН ИШИН СҮРӨТТӨӨ

## 1.1 БАШКАРУУ ОРГАНДАРЫ

**1.1.1** Машинанын башкаруу органдары 1-сүрөткө ылайык башкаруу панелінде жайгаштырылган. Программаны тандоо кармагычы жана башкаруу баскычтары, индикаторлор тиешелүүлүгүнө жараша 2 жана 3-сүрөттөрдө тартылышкан.

**Программаны тандоо кармагычы** (мындан ары — кармагыч) 2-сүрөткө ылайык эки багытта тең буралат: саат жебеси боюнча жана ага каршы. Кармагычтын айланасында программалардын аталыштары жана символу (өчүрүлгөн) тартылган.

**Старт/пауза баскычы** машинанын тандалган программа боюнча иштей баштоосу (старты) үчүн, ошондой эле кир жуу программасынан айнып калбастан машинанын ишинде тыным берүү үчүн караштырылган.

**Температураны тандоо баскычы** 3-сүрөткө ылайык кир жуунун берилген программасынан айырмаланып турган кир жуу температурасын тандоого мүмкүндүк берет. Температураны тандалган мааниси тиешелүү индикатор менен жарык болуп күйүп турат.

**Сыгуу учурундагы барабандын айлануу жыштыгын тандоо баскычым** (мындан ары — чыгуу ылдамдыгы) кир жуу программасы менен караштырылган максималдуу мааниден төмөн чыгуу режимин тандоого мүмкүндүк берет. Сыгуу режиминин тандалган мааниси тиешелүү индикатор менен күйүп жарык болуп болуп турат.

**Кошумча функцияларды тандоо баскычы** кир жуу программа-сына кошумча функцияны кошууга мүмкүндүк берет.

## 1.2 ЖАРЫК ИНДИКАТОРЛОРУ

**1.2.1** Машинанын иштөө индикациясы зонасында 3-сүрөткө ылайык жарык индикаторлору караштырылган.



1-сүрөт — Башкаруу панели

**Кир жуу операцияларынын индикаторлору:**

- кир жуу,
- чайкоо,
- сыгуу жана агызып салуу.

Кир жуу операцияларынын индикаторлору кезеги менен машинанын тандалган программасы боюнча иштөө учурунда күйүп турушат.

**Кир жуунун узактыгынын индикатору** кир жуунун жана бузуктуктун узактыгын чагылдырып турат.

**Бузуктук индикатору** бузуктук пайда болгон учурда күйөт.

**Эшиктин блокировкалануу индикатору** эгерде эшикти ачуу мүмкүн болбосо күйүп калып, өчпөйт.

**«Балдардан коргоо» функциясынын индикатору** , **кошумча функциялар индикаторлору** кошумча функцияларды тандоо учурунда күйүп калышат.

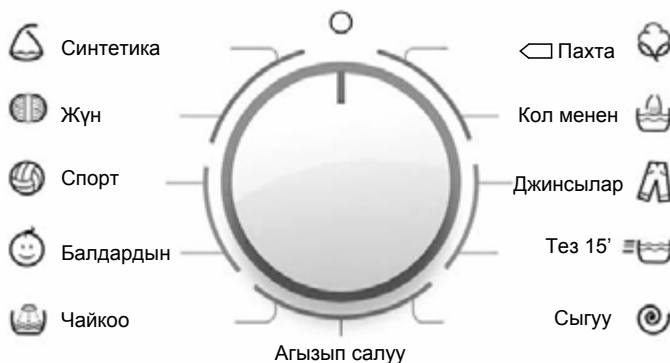
## 1.3 КОШУМЧА ФУНКЦИЯЛАР

**1.3.1** Кошумча функцияларды колдонуу жана иштетүү мүмкүндүгү кир жуу программасына жараша болот (1-таблицаны караңыз).

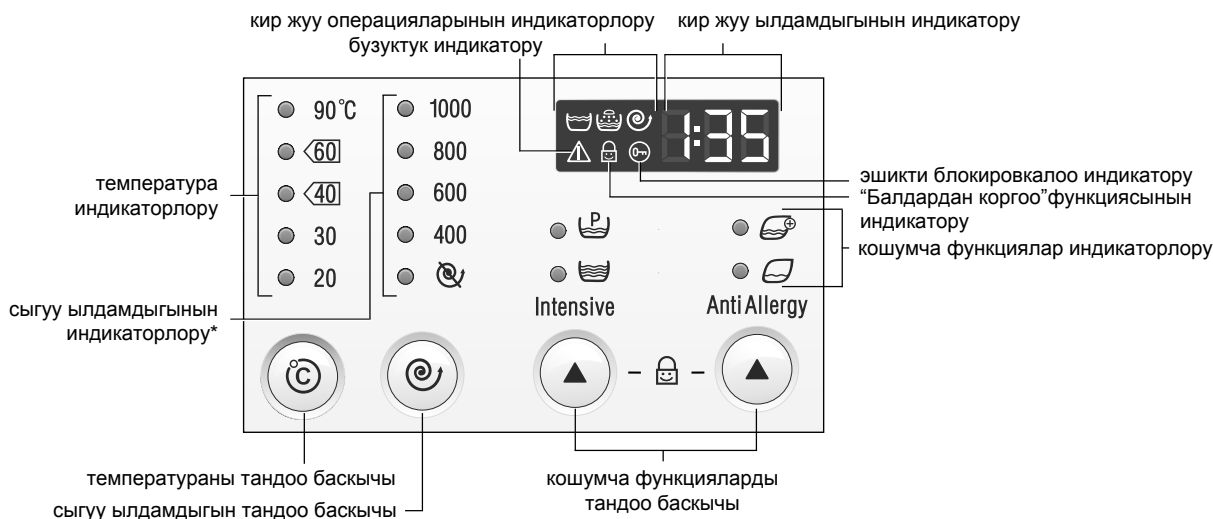
**«Интенсивдүү кир жуу»** (Intensive) катуу булганган кирлерди жууп кетирүүнүн натыйжалуулугун жогорулатуу үчүн пайдаланылат.

**«Алдын ала жуу»** катуу булганган пахта кездемелеринен жасалган кийимдер үчүн караштырылган. Функцияны иштеткен учурда кирлер кошумча түрдө 30 °C температурасында кир жуугуч каражат менен жуулушат, бул негизги кир жуу учурунда булганууну сапаттуу кетирүүнү камсыздайт.

**«Антиаллергендик кир жуу»** (AntiAllergy) балдар кийимдери, кир жуугуч каражаттарга аллергиясы бар адамдардын кийимдерин жууганга, же анда кир жуугуч каражат жеткиликсиз чайкалып чыгарыла турган абдан жумшак сууда кир жуу үчүн караштырылган.




2-сүрөт — Программаны тандоо кармагычы







\* Сыгуу ылдамдыгынын маанилери машинанын моделине жараша болот.

3-сүрөт — Индикация жана кошумча функцияларды тандоо зоналары





Функцияны кир жуу программасына киргизген учурда дагы бир жолу чайкоо кошулат.

«Суу кошуу»  кир жуу учурунда жана чайкоо учурунда кирди чайкоонун натыйжалуулугун жогорулатуу үчүн суунун деңгээлин көтөрүүгө мүмкүндүк берет.

«Балдардан коргоо»  тандалган программаны балдардын кокусунан өзгөртүп салуусунан коргоо үчүн караштырылган. функция эки баскычты узакка (3 секундадан кем эмес) басуу менен иштетилет  — башкаруу панелинин бардык баскычтары блокировкаланат,  индикатору күйөт.  эки баскычын кайталап басуу функцияны өчүрөт, индикатор өчүп калат.

#### 1.4 ҮН СИГНАЛИЗАЦИЯСЫН ИШТЕТҮҮ/ӨЧҮРҮҮ

1.4.1 Машинада үн сигнализациясы караштырылган. үн сигналы машинанын иштөөсүнүн башталышын жана аяктоосун коштойт, ошондой эле «Балдардан коргоо» функциясын тандоодо, шайкеш келишпей урган функцияларды тандоо учурунда, машина иштеп жаткан маалда баскычтар кокусунан басылган учурда, бузуктуктар пайда болгон учурда чыгат.

Үн сигнализациясын өчүрүү үчүн (бузуктуктар жөнүндө маалымат берүүчү сигналдардан башкаларын) узакка (3 секундадан кем эмес) бир маалда  жана  баскычтарын басуу керек болот — кр жуунун узактык индикаторунда Sn0 күйүп калат.  жана  баскычтарын кайталап баскан учурда үн сигналы чыгат, индикатордо Sn1 — үн сигнализациясы иштетилген күйүп калат.

#### 1.5 МАШИНАНЫ ИШТЕТҮҮ ЖАНА ПРОГРАММАНЫ ТАНДОО

1.5.1 Машинаны иштетүү үчүн кармагычты 2-сүрөткө ылайык кир жуу программасынын бөлүнүшүнө орнотуу керек. машинанын иштөө индикациясы зонасында төмөнкү индикаторлор күйүп калат: тандалган программанын кир жуу операциялары, кир жуунун узактыгы, температура жана сыгуу ылдамдыгынын индикаторлору.

1-таблицага ылайык программаны тандоо учурунда автоматтык түрдө даярдоочу тарабынан белгиленген кир жуунун негизги параметрлери берилишет (сыгуу ылдамдыгы, кир жуу температурасы, анын узактыгы ж.б.у.с.).


1.5.2 Индикатордо чагылдырыла турган кир жуунун узактыгы, лабораториялык шарттарда аныкталган. Ал машинанын иштөө процессинде температурага жана суу түтүгү түйүүндөгү суунун басымына, жүктөлө турган кирдин салмагына, кирлердин кездемелеринин түрүнө, электр түйүүндөгү чыңалуунун чоңдугунун өзгөрүүсүнө жараша ж.б. көз карандылыкта өзгөрүшү жогорулоосу же азайуусу) мүмкүн.

**КӨҮЛ БУРУҢУЗ! Кир жуунун аяктоосуна чейинки убакыттын кир жуунун факт жүзүндө аяктоо учуру менен индикаторундагы убакытка дал келишпөөсүнө жол берилет.**



1.5.3 Программаны тандоо кир жуу башталганга чейин гана жүргүзүлөт. кармагычты машина иштеп жаткан маалда жауы программага орнотуу (машинаны өчүрбөй туруп) мурда тандалган программаны өзгөртүүгө мүмкүндүк бербейт.

1.5.4 Программаны тандагандан кийин кир жуу параметрлерин өзгөртүүгө жана 1.6 — 1.8 чейинкиге ылайык кошумча функцияларды тандоого мүмкүн болот.

#### 1.6 ТЕМПЕРАТУРАНЫ ТАНДОО


1.6.1 3-сүрөткө ылайык  баскычын басып, программа тарабынан караштырылган кир жуу температурасын өзгөртүүгө болот. Баскычты кезеги менен басуу учурунда температурасынын сандык маанилери менен индикаторлор күйүп турушат. Машинадагы кир жуу температураларынын тандала турган маанилери — 20 °C; 30 °C; 40 °C; 60 °C; 90 °C. Температураны тандоо менен бир маалда кир жуу узактыгынын көрсөтмөлөрү өзгөрүлөт.

#### 1.7 СЫГУУ ЫЛДАМДЫГЫН ТАНДОО

1.7.1 3-сүрөткө ылайык  баскычын басып, кир жуу программасы тарабынан караштырылган сыгуу ылдамдыгын азайтууга мүмкүн болот. Баскычты кезеги менен басуу учурунда сыгуу ылдамдыгынын сандык маанилери менен индикаторлор максималдуудан (машинанын моделине жараша) минималдууга чейин  (сыгуу өчүрүлгөн) кийинчерээк кайталоо менен күйүп турат.

**КӨҮЛ БУРУҢУЗ! Кир жуунун негизги операцияларынын ортосундагы сыгуулар ылдамдыгы жөнгө салынбайт жана тандалган программалардан көз каранды болот.**

#### 1.8 КОШУМЧА ФУНКЦИЯЛАРДЫ ТАНДОО



1.8.1 Кошумча функцияларды тандоо  баскычы менен жүргүзүлөт, ал 3-сүрөткө ылайык керектүү функциянын индикаторунун алдында жайгашкан.

Кошумча функцияларды тандоого кир жуу башталганга чейин гана жол берилет. Машина иштеп жаткан маалда баскычты баскан учурда үч 30


жолу үн сигналы чыгат — кошумча функция иштетилбейт.

**КӨҮЛ БУРУҢУЗ! Эгерде тандалган функция тандалган программа менен дал келишпей турган болсо, үн сигналы чыгат, индикатор күйбөйт жана функция иштетилбейт.**

#### 1.9 ПРОГРАММАНЫ ИШТЕТЕ БАШТОО ЖАНА КИР ЖУУНУН БАШТАЛЫШЫ



1.9.1 Кир жуунун тандалган программасы боюнча машина иштей башташы үчүн  баскычын басуу керек — баскыч индикатору күйөт, үн сигналы чыгат, эшиктин блокировкалоо түзүлүшү иштейт —  индикатору күйөт да, кир жуу башталат.


Кир жуу учурунда ошондой эле кир жуунун аткарылып жаткан операция индикаторлору, температуранын, сыгуу ылдамдыгынын жана кошумча функциялардын (эгерде алар тандалган болсо) индикаторлору күйөт. Кир жуу узактыгынын индикаторунда кир жуунун аяктоосуна чейинки убакытты артынан саноо башталат.

1.9.2 Кирлерди крахмалдоону кир жуу аяктагандан кийин жүргүзүү сунушталат. Крахмалдоо үчүн сууда крахмалдоо үчүн атайын каражатты аны даярдоочунун сунуштарына ылайык машинага болжол менен 15 л суу куюла тургандыгынын эсептөөсүн эритүү керек болот. Крахмалдоо үчүн суюк каражаттын машинанын лотогуна иштетүү боюнча колдонмо ылайык (6-бөлүм) куюу керек. Кармагычты «Чайкоо» программасына орнотуп, зарыл болгон учурда сыгуу ылдамдыгын тандоо керек,  баскычын басып программаны иштетүү керек.

**КӨҮЛ БУРУҢУЗ! Крахмалдоо үчүн кирлер кондиционер менен иштетилбеген болууга тийиш.**

#### 1.10 МАШИНА ИШТЕП ЖАТКАН МААЛДАГЫ ТЫНЫГУУ/КИРЛЕРДИ ҮСТҮНӨ КОШУУ


1.10.1 Программаны өзгөртпөй туруп машинанын иштешин токтотуп туруу зарылчылыгы келип чыкканда  кнопкасын 3с басып туруу керек — үн коштолгон сигнал угулат,  кнопкасынын индикатору күйүп-өчүп, кир жуу процесси токтойт.

Эгер болжол менен 2 мүнөттөн кийин эшикти блокко салып турган түзмөк  өчкөндө. Эшигин ачкыла, кирлерди үстүнө кошкула же чыгаргыла.

**КӨҮЛ БУРУҢУЗ! Машинанын багындагы суунун деңгели жогору болгондо жана/же суунун температурасы 60 °C жогору болгондо, ошондой эле барабан айланып жаткан учурда эшик ачылбайт.**


Эшикти ачып, кирлерди чыгаргыла.

**КӨҮЛ БУРУҢУЗ! Кирлерди үстүнө кошкондо/чыгарып жатканда эшигин узак убакытка ачык калтырбагыла — кирлердин суусу агышы мүмкүн.**

Кир жууну улантуу үчүн  кнопкасын басуу керек. Машина токтотулганга чейин берилген кир жуучу операцияны башынан баштайт, кир жууп бүтүү убактысы узарып кетиши мүмкүн.



«Жүн», «Кол менен» программаларында машинанын ишин убакытлуу токтотуу мүмкүн эмес.

#### 1.11 ПРОГРАММАНЫ ӨЧҮРҮҮ


1.11.1 Аткарылып жаткан программаны өчүрүү үчүн кармагычты  символуна орнотуу керек — машина өчөт жана аткарылып жаткан программа өчүрүлүп салынат. Эшикти ачуу зарыл болгон учурда, «Сууну агызуу» программасын тандап жана иштетип сууну төгүп салуу керек болот.

**КӨҮЛ БУРУҢУЗ! Машинанын эшигин ачпаңыз, эгерде эшиктин айнеги аркылуу барабанда визуалдык суу деңгээли көрүнүп турган болсо.**

#### 1.12 МАШИНАНЫ ӨЧҮРҮҮ

1.12.1 Кир жуунун акыркы операциясы аяктагандан кийин, болжол менен 2 мүнөттөн кийин, эшиктин блокировкалоочу түзүлүшү өчүрүлөт жана кир жуу узактыгы индикаторунда «End» жазуусу пайда болот,  индикатору өчөт, үн сигналы чыгат. Андан кийин  баскычын индикатору өчөт жана кир жуу операцияларынын индикаторлору күйүп калат.



Эгерде машина электр түйүнүнөн суурулбаган болсо, анда үн сигналы бир мүнөт интервалы менен дагы беш жолу чыгат.

1.12.2 Кир жуу аяктагандан кийин машинаны кармагычын  символуна орнотуу менен өчүрүп коюу керек, сайгычын токтон сууруп жана суу берүү кранын жаап салуу керек. эшикти ачып, кирлерди алуу керек.

## 2 КИР ЖУУ ПРОГРАММАЛАРЫ

2.1 Машинада кир жуунун негизги (Пахта, Синтетика, Жүн) жана атайын (Кол менен, Джинсылар, Тез 15', Спорт, Балдардын, Чайкоо, Төгүү, Сыгуу) программалары 1-таблицага ылайык караштырылышкан.

2.2 Атайын программалар жуулуп жаткан кирлердин өзгөчөлүктөрүн эске алат.

«Кол менен» кам көрүү боюнча маркировкасында  же  символдоруна ээ болушкан абдан жука жана деликаттуу кездемелерден тигилген кийимдерге арналган.

Программа кыска абайлай турган сыгуу менен аяктайт.

«Джинсылар» — джинсы кездемелеринен тигилген кийимдерди жууй турган программа. Кир жуу процессинде боёгу чыгуу жана джинсы кездемесинин өңү өчүп калуу мүмкүндүгүн максималдуу төмөндөтөт.

«Тез 15'» анча булганбаган кирлердин аз санын убакытты жана электр энергиясын үнөмдөө менен тез жууп алууга мүмкүндүк берет. Программаны колдонуп, муздак сууда ар түрдүү кездемелерден тигилген кирлерди (жүн жана жибектен, ошондой эле кол менен жуула турган кирлерден башка) жууп алууга болот.

«Спорт» — ар түрдүү спорттук кийимдерди, спорттук бут кийимдерди, ошондой эле спорт инвентарынын айрым түрлөрүн (футбол, волейбол топторун, теннис топторун ж.б.) жууп алуу үчүн арналган программа. «Спорт» программасын машыгуулар ортосунда сергектик жана тазалыкта

болуу үчүн буюмдарды жууп алуу үчүн колдонушат.

Спорттук бут кийимдерди жана инвентарды жууп жаткан учурда сыгуу ылдамдыгын 400 айлануу/мүн тандоо керек.

«Балдардын» — балдар кийимдерин, жалаяттарды, шейшептерин, сүлгүлөрдү, кол аарчыларды ж.б.у.с. жууп алуу үчүн программа. Программаны кир жуугуч каражаттарга арата аллергиясы бар адамдарга тиешелүү кийимдерди жууп алуу үчүн колдонуу сунушталат. Программаны аткаруу учурунда таза жуунун жана чайкоонун жогорку натыйжалуулугу камсыздалат: программада алдын ала жуу караштырылган.

1-таблица – Кир жуу программалары

| Программанын аталышы | Кир жуунун температурасы | Лотоктун кезчөлөрүн пайдалануу мүмкүндүгү |   |   | Кошумча функцияларды колдонуу мүмкүндүгү <sup>2)</sup> | Белгисиндеги биринчи саны менен СМА үлгүлөрү боюнча максималдуу жүктөм <sup>3)</sup> , кг |                 |     |  | Кездеменин, кийимдин түрү   | Буюмдун булганышы |                            |                     |                                      |
|----------------------|--------------------------|---|---|---|--|---|-----------------|-----|--|---|-------------------|----------------------------|---------------------|--------------------------------------|
|                      |                          | 4   | 5 | 6 |  | 7   |                 |     |  |   |                   |                            |                     |                                      |
| Пахта <sup>1)</sup>  | 90                       | 1   | 2 |   |  | 4,0   | 5,0             | 6,0 | 7,0  | Ак, бекем боёлгон, зыгырдан. Кайнатууну талап кылуучу кийимдер  | Күчтүү, орточо    |                            |                     |                                      |
|                      |                          |   |   |   |  |   |                 |     |  |   |                   | Бекем боёлгон пахта, зыгыр |                     |                                      |
|                      |                          |   |   |   |  |   |                 |     |  |   |                   |                            | Түстүү пахта, зыгыр |                                      |
|                      | 30                       |   |   |   |  |   |                 |     |  |   |                   |                            |                     | Бекем эмес боёлгон жука пахта, зыгыр |
|                      | 20                       |   |   |   |  |   |                 |     |  |   |                   |                            |                     |                                      |
| Синтетика            | 60                       | 1   | 2 |   |  | 1,5   | 2,5             | 2,5 | 3,0  | Бекем боёлгон синтетикалык, аралаш  | Күчтүү, орточо    |                            |                     |                                      |
|                      | 40                       |   |   |   |  |   |                 |     |  | Түстүү жука синтетикалык  |                   |                            |                     |                                      |
|                      | 30                       |   |   |   |  |   |                 |     |  | Бекем эмес боёлгон жука синтетикалык  |                   |                            |                     |                                      |
|                      | 20                       |   |   |   |  |   |                 |     |  |   |                   |                            |                     |                                      |
| Жүн                  | 40                       | -   | 2 |   | -  | 1,0   | 1,0             | 1,0 | 1,5  | Жүндөн, жарым жүндөн жасалган кийимдер (кашемир, Мохер ж.б.у.с.), машина менен жууганга боло тургандары | Орточо, жеңил     |                            |                     |                                      |
|                      | 30                       |   |   |   |  |   |                 |     |  |   |                   |                            |                     |                                      |
|                      | 20                       |   |   |   |  |   |                 |     |  |   |                   |                            |                     |                                      |
| Кол менен            | 30                       | -   | 2 |   |  | 1,0   | 1,0             | 1,0 | 1,5  | Зыгыр, жибек, вискоза кездемелеринен кийимдер, кол менен жуула тургандары                               | Жеңил             |                            |                     |                                      |
|                      | 20                       |   |   |   |  |   |                 |     |  |   |                   |                            |                     |                                      |
| Сыгуу                | -                        | -   | - | - | -  | -   | -               | -   | -  | Кездемелердин бардык түрлөрү  | -                 |                            |                     |                                      |
| Чайкоо               | -                        | -   | 2 |   |  | 4,0   | 5,0             | 6,0 | 7,0  | Кездемелердин бардык түрлөрү  | -                 |                            |                     |                                      |
| Төгүү                | -                        | -   | - | - | -  | -   | -               | -   | -  | -   | -                 |                            |                     |                                      |
| Спорт                | 30                       | -   | 2 |   |  | 1,5   | 2,5             | 2,5 | 3,0  | Синтетикалык, аралаш кездемелер   | Жеңил             |                            |                     |                                      |
|                      | 20                       |   |   |   |  | 1 жуп бут кийим   | 2 жуп бут кийим |     |  |   |                   |                            |                     |                                      |
|                      |                          |   |   |   |  | 1,5   | 2,5             | 2,5 | 3,0  |   |                   |                            |                     |                                      |
| Джинсылар            | 40                       | -   | 2 |   |  | 2,0   | 2,5             | 3,0 | 3,5  | Пахта жана аралаш джинсы кездемелеринен тигилген кийимдер   | Орточо, жеңил     |                            |                     |                                      |
|                      | 30                       |   |   |   |  |   |                 |     |  |   |                   |                            |                     |                                      |
|                      | 20                       |   |   |   |  |   |                 |     |  |   |                   |                            |                     |                                      |
| Балдардын            | 90                       | 1   | 2 |   |  | 1,5   | 2,0             | 2,5 | 3,0  | Пахтадан, аралаш кездемелерден тигилген кийимдер  | Орточо, жеңил     |                            |                     |                                      |
|                      | 60                       |   |   |   |  |   |                 |     |  |   |                   |                            |                     |                                      |
|                      | 40                       |   |   |   |  |   |                 |     |  |   |                   |                            |                     |                                      |
|                      | 30                       |   |   |   |  |   |                 |     |  |   |                   |                            |                     |                                      |
|                      | 20                       |   |   |   |  |   |                 |     |  |   |                   |                            |                     |                                      |
| Тез 15'              | 30                       | -   | 2 |   | -  | 2,0   |                 |     | Кездемелердин бардык түрлөрү (жүн жана жибектен башка) | Жеңил   |                   |                            |                     |                                      |
|                      | 20                       |   |   |   |  |   |                 |     |  |   |                   |                            |                     |                                      |

<sup>1)</sup> «Пахта» 60 °Cда жана «Пахта» 40 °Cда программалары СТВ EN 60456-2013 ылайык машинанын иштетүү мүнөздөмөлөрүн аныктоо үчүн пахта кездемелеринен тигилген кийимдерди жуунун стандарттык программалары болуп саналышат. Бул программалар орточо булганган пахта кирлерин жууганга арналышкан жана электр энергиясын колдонуу жана сууну чыгашалоо көз карашынан эң натыйжалуу программалар болуп саналышат. Кир жуу учурундагы суунун факт жүзүндөгү температурасы ушул программалар үчүн билдирилгенден айырмаланып турушу мүмкүн.

<sup>2)</sup> Кошумча функциялардын айрым комбинацияларын тандоо мүмкүн эмес. Айкалышпаган функцияны тандаган учурда, мурда тандап алынган функция жокко чыгарылат.

<sup>3)</sup> Биринчи тамгасы 4 болгон СМА моделин белгилөөнүн мисалы — СМА 40M105-XX, 5 саны менен — СМА 50Y105-XX ж.б.у.с.

### 3 ТЕХНИКАЛЫК БАРАК (МИКРОАФИША) ЖАНА КОМПЛЕКТТӨӨЧҮ

3.1 Буюмдун техникалык мүнөздөмөлөрүнүн жана комплекттөөчүлөрүнүн атмалыштары тиешелүүлүгүнө жараша 2-таблицада жана

2-таблица – Техникалык барак

| Аталышы   |                                    | Мааниси  |
|---|------------------------------------|--|
| Товардык белги  |                                    | Мүнөздөмөлөргө тиешелүү маанилер кепилдик картасында көрсөтүлгөн |
| Модель  |                                    |  |
| Номиналдуу жүктөм, кг   |                                    |  |
| Энергиялык натыйжалуулук классы <sup>1</sup>  |                                    |  |
| Электр энергиясын жылдык керектөө, кВт.с/жыл, андан ашык эмес <sup>2</sup>  |                                    |  |
| Пахтадан жасалган кийимди жуунун стандарттык программасы үчүн электр энергиясын керектөөнүн орточо мааниси, кВт.с, ашык эмес <sup>3</sup>   | 60 °C (толук салуу)                |  |
|   | 60 °C (1/2 салуу)                  |  |
|   | 40 °C (1/2 салуу)                  |  |
| Керектелүүчү кубаттуулуктун, Вт, андан ашык эмес <sup>3</sup>   | «Өчүрүлгөн» режим                  |  |
|   | «Иштеген бойдон калтырылган» режим |  |
| Суунун жылдык чыгымы, л/жыл, андан ашык эмес <sup>4</sup>   |                                    |  |
| Сыгуунун натыйжалуулук классы <sup>1,5</sup>  |                                    |  |
| Сыгуу учурундагы барабандын айлануусунун максималдуу жыштыгы, мин/айл   |                                    |  |
| Калган нымдуулуктун өлчөмүнүн орточо мааниси, %, андан ашык эмес <sup>3</sup>   |                                    |  |
| «Пахта» 60 °C жана «Пахта» 40 °C программалары орточо булганган пахтадан жасалган кийимдерин жууганга багытталган жана электр энергиясын керектөө, суу чыгымдары көз карашынан алганда кыйла натыйжалуу программа болуп саналат |                                    |  |
| Пахтадан жасалган буюмду жуунун стандарттык программасын аткаруунун орточо убактысы <sup>3</sup>  | 60 °C (толук салуу)                |  |
|   | 60 °C (1/2 салуу)                  |  |
|   | 40 °C (1/2 салуу)                  |  |
| Үн кубаттуулугунун коррекцияланган деңгээли, дБ, андан ашык эмес  | Жуу учурунда                       |  |
|   | Сыгуу учурунда                     |  |
| Габариттик өлчөмү, мм   | бийиктиги <sup>6</sup>             |  |
|   | эни                                |  |
|   | корпусу боюнча тереңдиги           |  |
|   | тереңдиги                          |  |
| Масса нетто, кг, андан ашык эмес  |                                    |  |
| Номиналдуу керектелүүчү кубаттуулук, Вт   |                                    |  |
| Алтындын өлчөмү, г  |                                    |  |
| Күмүштүн өлчөмү, г  |                                    |  |

<sup>1</sup> Энергиялык натыйжалуулук жана сыгуу натыйжалуулугу класстары СТБ 2453–2016 ылайык аныкталган.  
<sup>2</sup> Толук салынган жана айрым бөлүгү салынган «Өчүрүлгөн» жана «Иштеген бойдон калтырылган» режимдериндеги «Пахта 60 °C», «Пахта 40 °C» программаларында жуунун 220 стандарттык цикли үчүн эсептелген. Энергияны иш жүзүндө керектөө иштин интенсивдүүлүгүнөн жана режимдерден көз каранды.  
<sup>3</sup> Эксплуатациялык параметрлерди өлчөө жана эсептөө СТБ EN 60456–2013 ылайык ишке ашырылды.  
<sup>4</sup> Толук салынган жана айрым бөлүгү салынган «Пахта 60 °C», «Пахта 40 °C» программаларында жуунун 220 стандарттык цикли үчүн эсептелген. Суунун иш жүзүндөгү чыгымы эксплуатациялоо шарттарынан көз каранды.  
<sup>5</sup> G дан (кайла аз натыйжалуулук) A га чейин (кайла көп натыйжалуулук).  
<sup>6</sup> Жөнгө салуучу таянычтын белгиленген бийиктигине жараша жол берилген чекте өзгөрөт.  
Эскертүү – Техникалык мүнөздөмөлөрдүн аныктамасы атайын жабдылган лабораторияларда белгилүүбир методикалар боюнча ишке ашырылат.

3-таблицада көрсөтүлүшкөн. Кепилдик картасында бул аталыштар орус тилинде келтирилишкен жана параметрлеринин маанилери жана комплекттөөчүлөрүнүн саны көрсөтүлүшкөн.

3.2 Таблицадагы маалымат 4-сүрөткө ылайык буюмдар орус тилинде берилген.

3-таблица – Комплекттөөчүлөр

| Аталышы  | Саны, даана   |
|--|---|
| Тоскучу  | Аталыштарга дал келүүчү параметрлер кепилдик картасында көрсөтүлүшкөн |
| Суу агуучу шланг (чыпка жана шайба менен комплектте) |   |
| Кронштейн  |   |
| Тыгын  |   |
| Калпакча   |   |

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| ATLANT                              | Энергетикалык эффективдүүлүк классы  |
| Үлгүнү белгилөө жана буюмду аткаруу | Номиналдык чыңалуу диапозону:  |
|                                     | Номиналдык керектелүүчү кубаттуулук:   |
| Нормативдик документ                | Максималдык жүктөө:  |
| Буюмдун климаттык классы            | Суу түтүк түйүнүндөгү басым:   |
|                                     | Беларусь Республикасында жасалган "АТЛАНТ" ЖАК, Минск ш., Победителей көч., 61 |
| Шайкештигинин белгиси               |  |

4-сүрөт – Табличка